



MANUAL DE INSTRUCCIONES
TRANSEPTOR FM DE DOBLE BANDA VHF/UHF

IC-T70A

IC-T70E



Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Puede ser que este dispositivo no ocasione interferencia dañina, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo interferencia que pueda ocasionar una operación no deseada.

ADVERTENCIA: BAJO LAS REGLAS DE LA FCC Y DE LAS LEYES FEDERALES, QUEDA PROHIBIDA LA MODIFICACIÓN DE ESTE DISPOSITIVO PARA RECIBIR SEÑALES DE SERVICIO DE RADIOTELEFONÍA CELULAR.

Icom America Inc.

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar este fino producto Icom. El TRANSCEPTOR FM DE DOBLE BANDA VHF/UHF IC-T70A/T70E está diseñado y construido con la tecnología y mano de obra superiores de Icom. Teniendo el cuidado apropiado, este producto le brindará años de operación sin problemas.

Queremos tomarle unos minutos de su tiempo para agradecerle por hacer del IC-T70A/T70E el radio de su elección, y esperamos que esté de acuerdo con la filosofía de Icom de “la tecnología es primero”. Se invirtieron muchas horas de investigación y desarrollo en el diseño de su IC-T70A/T70E..

DEFINICIONES EXPLÍCITAS

PALABRA	DEFINICIÓN
¡PELIGRO!	Puede ocurrir muerte de personas, lesiones serias o una explosión.
¡ADVERTENCIA!	Pueden ocurrir lesiones personales, peligro de incendio o descargas eléctricas.
PRECAUCIÓN	Puede dañarse el equipo.
NOTA	Se recomienda para uso óptimo. No hay riesgo de lesiones personales, fuego ni descargas eléctricas.

CARACTERÍSTICAS

- **Protección contra polvo/construcción resistente a salpicaduras (IP54*)**

*Sólo cuando el paquete de baterías/portabaterías, la antena y la cubierta de conexión están adjuntos.

- **Circuito VOX incorporado que permite operación VOX* (transmisión activada por la voz)**

*Para utilizar la operación VOX, se requiere adicionalmente una diadema y un cable adaptador con conector.

- **700 mW* de potencia de AF con amplificador BTL (bridge-tied load)**

*Distorsión del 10% con una carga de 16 Ω (altavoz interno)

IMPORTANTE

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES cuidadosa y completamente antes de usar el transceptor.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES — Este manual de instrucciones contiene instrucciones de operación importantes para el IC-T70A/T70E.

(Pág. ii)

PRECAUCIONES

¡ADVERTENCIA DE EXPOSICIÓN A RF! Este dispositivo emite energía de radiofrecuencia (RF). Debe tener cuidado al operar este dispositivo. Si tiene dudas sobre los estándares de exposición y seguridad de RF, refiérase al reporte de la Oficina de Ingeniería y Tecnología (OET, por sus siglas en inglés) de la Comisión Federal de Comunicaciones respecto a la Evaluación del cumplimiento con los lineamientos de la FCC para Campos Electromagnéticos de Radiofrecuencia Humana (Boletín 65 de la OET)

¡ADVERTENCIA! NUNCA sostenga el transceptor, durante una transmisión, de manera que la antena quede muy cerca o haciendo contacto con alguna parte expuesta del cuerpo, especialmente la cara o los ojos. El transceptor tendrá su mejor desempeño si el micrófono está de 5 a 10 cm (2 a 4 pulgadas) retirado de los labios y el transceptor está en posición vertical.

¡ADVERTENCIA! NUNCA opere el transceptor con una diadema u otros accesorios de audio con altos niveles de volumen. Expertos en audición aconsejan contra la operación continua con volumen alto. Si experimenta vibración en sus oídos, reduzca el nivel de volumen o suspenda el uso.

¡ADVERTENCIA! NUNCA opere el transceptor al conducir un vehículo. La conducción segura requiere de toda su atención, caso contrario puede ocasionar un accidente.

NUNCA conecte el transceptor a una fuente de alimentación mayor de 16V C.C. Esto arruinará el transceptor.

NUNCA conecte el transceptor a una fuente de alimentación utilizando polaridad invertida. Esto arruinará el transceptor.

NO OPERE el transceptor cerca de detonadores eléctricos sin protección o en una atmósfera explosiva.

NO oprima [PTT] a menos que realmente desee transmitir.

¡TENGA CUIDADO! El transceptor se calentará al operarlo continuamente durante largos periodos.

NO utilice ni coloque el transceptor directamente bajo los rayos solares o en áreas donde la temperatura sea menor de -20°C (-4°F) o mayor de $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$).

Coloque la unidad en un lugar seguro para evitar que los niños lo utilicen de manera imprevista.

NO utilice solventes agresivos tales como benceno o alcohol para limpiar el transceptor, porque pueden dañar las superficies del transceptor.

(Pág. iii)

PRECAUCIONES

MANTENGA el transceptor lejos de la lluvia fuerte y nunca lo sumerja en agua. El transceptor cumple los requerimientos IP54* respecto a protección contra polvo y resistencia a salpicaduras. Sin embargo, una vez que el transceptor se ha caído, no se garantiza la protección contra polvo ni la resistencia a salpicaduras debido a un posible daño a la caja del transceptor o al sello contra agua.

*Sólo cuando el paquete de baterías suministrado (o el paquete de baterías/portabaterías opcional), la antena y la cubierta de conexión están adjuntos.

NUNCA opere ni toque el transceptor con las manos mojadas. Esto puede dar como resultado una descarga eléctrica o puede dañar el transceptor.

Incluso cuando el transceptor está APAGADO, aún fluye una ligera corriente por los circuitos. Quite el paquete de baterías o baterías del transceptor cuando no lo utilice durante un largo tiempo. De lo contrario, el paquete de baterías o las baterías se descargarán y necesitarán ser recargadas o reemplazadas.

INFORMACIÓN DE LA FCC

• PARA EMISORES INVOLUNTARIOS DE RADIACIÓN DE CLASE B:

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para dispositivos digitales Clase B, de acuerdo con la parte 15 de los lineamientos de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencia dañina dentro de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencia dañina a la recepción por radio o televisión, la cual se pueda determinar al encender o apagar el equipo, se invita al usuario a intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma eléctrica de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Si requiere ayuda, consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado.

<p>PRECAUCIÓN: Cualquier cambio o modificación que se haga a este equipo, sin aprobación de Icom Inc., anulará su facultad para operar este dispositivo conforme a las regulaciones de la FCC.</p>

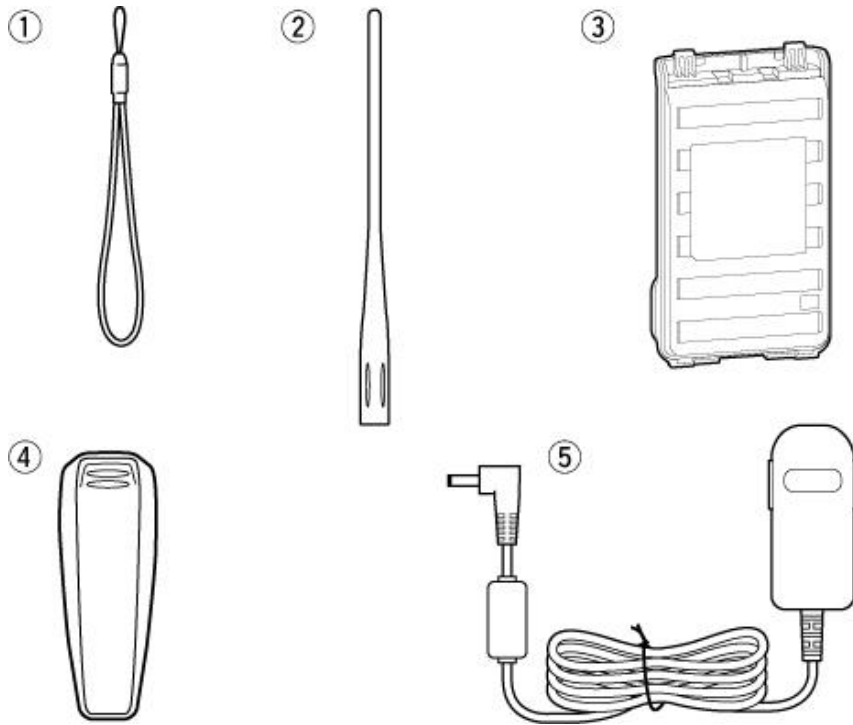
(Pág. iv)

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Los siguientes accesorios se suministran con el transceptor.

- 1 Correa para mano 1
- 2 Antena 1
- 3 Paquete de baterías (BP-264)* 1
- 4 Broche para cinturón*1
- 5 Cargador de baterías (BC-167SA/SD/SV)* 1

*No suministrado, o la forma es distinta, dependiendo de la versión del transceptor.



Icom, Icom Inc. y el logo de ICOM son marcas registradas de Icom Incorporated (Japón) en Japón, los Estados Unidos, Reino Unido, Alemania, Francia, España, Rusia y/u otros países.

Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	i
DEFINICIONES EXPLÍCITAS	i
CARACTERÍSTICAS.....	i
IMPORTANTE	i
PRECAUCIONES	ii–iii
INFORMACIÓN DE LA FCC	iii
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	iv
TABLA DE CONTENIDO	v–vi
1 COLOCACIÓN DE DISPOSITIVOS AUXILIARES	1–2
Correa para mano	1
Broche para cinturón	1
Paquete de baterías	2
Antena	2
2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL	3–8
Páneles delantero, superior y lateral	3
Pantalla de funciones	6
3 CARGA DE LA BATERÍA	8–15
Precaución (para el paquete de baterías BP-264 Ni-MH suministrado)	8
Precaución (para el paquete de baterías BP-265 Li-Ion opcional)	9
Portabaterías opcional	11
Información de la batería	11
Carga regular	12
Cargadores de batería para escritorio	13
Operación con alimentación de C.C. externa	15
4 OPERACIÓN BÁSICA	16–23
ENCENDIDO de alimentación	16
Configuración del volumen de audio	16
Configuración del nivel de silenciamiento	17
Función de monitoreo	17
Selección del modo	18
Configuración del paso de sintonización	19
Configuración de la frecuencia	19
Selección del modo de operación	21
Función de bloqueo de teclas	21
Recepción	22
Selección de la potencia de transmisión	22
Transmisión	23
5 REPETIDOR Y OPERACIONES BIDIRECCIONALES (DÚPLEX).....	24–28
Operación del repetidor	24
Operación bidireccional (dúplex).....	26
Función de bidireccional (dúplex) invertido	26
Función de repetidor automático	27
Tono de 1750 Hz	28
6 CANALES DE MEMORIA/LLAMADA	29–39
Descripción general	29
Selección de un canal de llamada	29

Selección de un canal de memoria	30
Programación de un canal de memoria	31
Configuración de un banco de memoria	32
Selección de un banco de memoria	33
Programación del nombre de memoria/banco/escaneo	34

TABLA DE CONTENIDO

Selección de la indicación de nombre de memoria/banco	35
Tipos de pantalla	36
Copiado del contenido de la memoria/llamada	37
Borrado de la memoria	38
Borrado/transferencia del contenido del banco	39
7 OPERACIÓN DE ESCANEEO	40–47
Tipos de escaneo	40
Escaneo completo/de la banda/programado	42
Programación de bordes de escaneo	43
Escaneo de memoria	44
Escaneo del banco de memoria	45
Configuración de salto de canal/frecuencia.....	46
Configuración de reanudación de escaneo	47
8 VISUALIZACIÓN PRIORITARIA	48–50
Tipos de visualización prioritaria	48
Operación de visualización prioritaria	49
9 MODOS DE CONFIGURACIÓN	51–64
General	51
Lista de ítems de modo de Configuración	52
Lista de ítems de modo de Configuración inicial	52
Ítems del modo de Configuración	53
Ítems del modo de Configuración inicial	59
10 OTRAS FUNCIONES	65–75
Programación de una secuencia de código DTMF	65
Transmisión de una secuencia de código DTMF	66
Configuración de la velocidad de transferencia DTMF	67
Frecuencia de tonos y código DTCS	68
Silenciamiento por tono/DTCS	70
Escaneo de tonos	71
Operación de canales meteorológicos	72
Función de clonación	74
Restableciendo	75
11 LOCALIZACIÓN, DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE PROBLEMAS	76
12 ESPECIFICACIONES	77
13 OPCIONES	78–82
Función VOX	80
Función de control remoto	82
14 CE	83–84
ÍNDICE	85–88

(Página 1)

1 COLOCACIÓN DE DISPOSITIVOS AUXILIARES

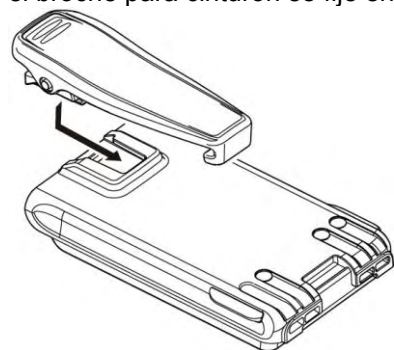
Correa para mano

Para facilitar el transporte del transceptor, deslice la correa para mano a través del lazo en la parte superior del panel como se ilustra a la derecha.



Broche para cinturón

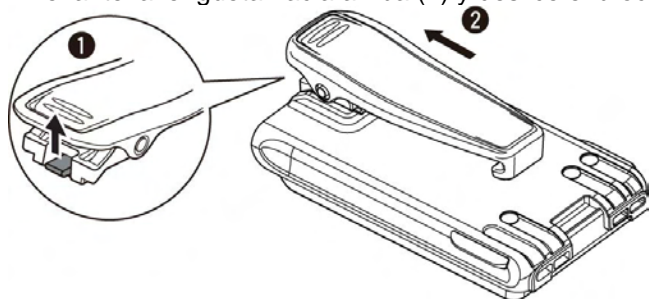
Para colocar el broche para cinturón: Deslice el broche para cinturón en dirección de la flecha hasta que el broche para cinturón se fije en su lugar y haga un sonido de 'clic'.



Para retirar el broche para cinturón:

1 Quite el paquete de baterías del transceptor, si es que está adjunto. (Pág. 2)

2 Levante la lengüeta hacia arriba (1) y deslice el broche para cinturón en dirección de la flecha (2).



(Pág. 2)

Paquete de baterías

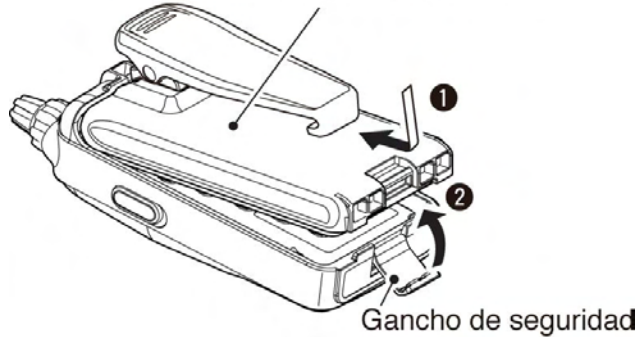
Para colocar el paquete de baterías:

1 Coloque el paquete de baterías en dirección de la flecha (1), luego ciérrelo.

2 Asegure con el gancho de seguridad hasta que haga un sonido de 'clic' (2).

- Cargue el paquete de baterías antes de utilizarlo. (Págs. 12–14)

Paquete de baterías/portabaterías

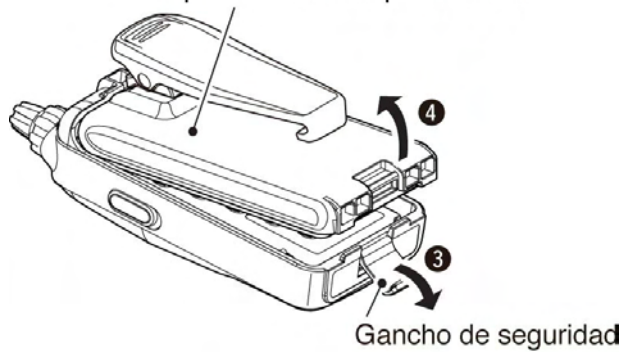


Para quitar el paquete de baterías:

¡Tenga cuidado! El gancho de seguridad está asegurado fuertemente, por lo cual tenga cuidado al liberarlo. **NO** utilice la uña del dedo. Utilice el borde de una moneda o la punta de un destornillador para liberarlo con cuidado.

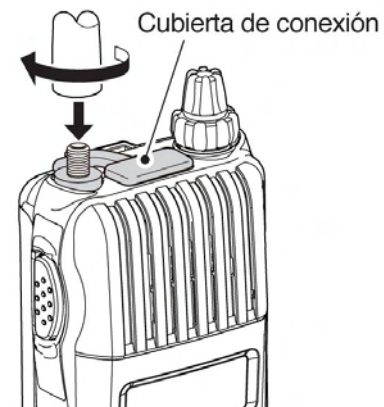
Desenganche el gancho de seguridad (3), y levante el paquete de baterías hacia arriba en dirección de la flecha (4).

Paquete de baterías/portabaterías



Antena

Inserte el conector de la antena en la base de la antena y apriete el tornillo de la antena.



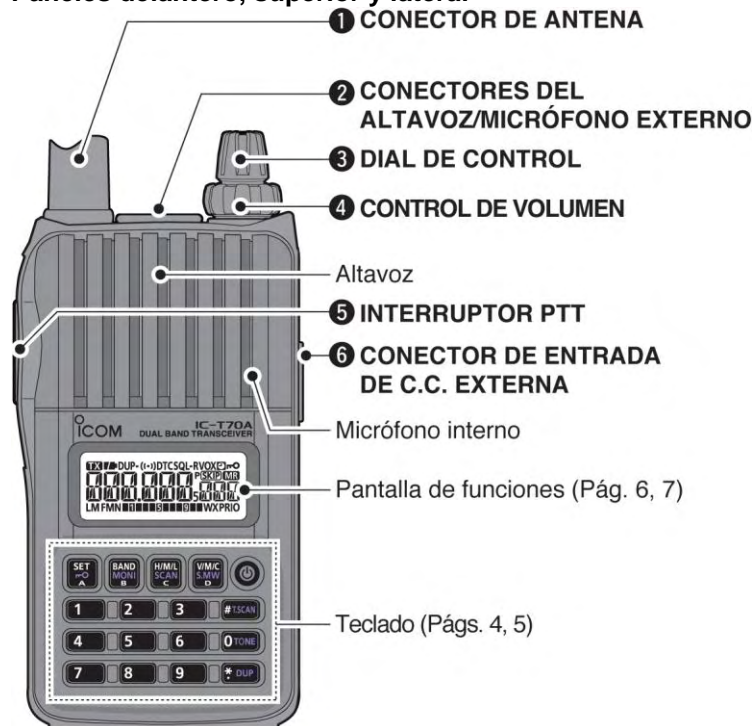
- **NUNCA** transporte el transceptor sujetándolo sólo de la antena.
- Cuando no utilice el conector, **mantenga** la cubierta de conexión en su lugar para proteger el conector del polvo y la humedad.

. Para su información

Las antenas de terceros pueden aumentar el rendimiento del transceptor. Está disponible un CONECTOR ADAPTADOR PARA ANTENA AD-92SMA para conectar una antena que posea un conector BNC.

2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

Páneles delantero, superior y lateral



1 CONECTOR DE ANTENA (Pág. 2)

Conecta a la antena suministrada.

- Está disponible un adaptador AD-92SMA (Pág. 79) para conectar una antena con conector BNC.

2 CONECTORES PARA ALTAVOZ/MICRÓFONO EXTERNO[SP/MIC]

Si lo desea, conecte un micrófono altavoz, cable para clonación, o diadema, opcionales

Vea la página 79 para una lista de opciones disponibles.

Asegúrese de APAGAR (OFF) el equipo antes de conectar o desconectar el equipo opcional al/del conector [SP/MIC].

3 DIAL DE CONTROL [DIAL]

- . Gire para seleccionar la frecuencia de operación. (Pág. 19)
- . Durante la operación de modo de memoria, gire para seleccionar el canal de memoria. (Págs. 18, 30)
- . Mientras escanea, cambia la dirección del escaneo. (Págs. 42, 44, 45)
- . Mientras continúa presionando [**MONI**](BAND), configura el nivel de silenciamiento. (Pág. 17)
- . Después de presionar [**BAND**] durante la operación de modo de memoria, selecciona el banco programado. (Pág. 33)
- . Durante la operación de modo de configuración, gire para seleccionar los ítems de configuración. (Pág. 51)

(Pág. 4)

DESCRIPCIÓN DEL PANEL 2

4 CONTROL DE VOLUMEN [VOL]

- . Ajuste el nivel de volumen de audio. (Pág. 16)
- . Durante la operación de modo de configuración, gire para seleccionar las opciones. (Pág. 51)

5 INTERRUPTOR PPT [PTT]

- . Presione y mantenga presionado para transmitir, libere para recibir. (Pág. 23)

Únicamente para el IC-T70E

- . Presione brevemente, luego presione y mantenga presionado para transmitir una ráfaga de tonos de 1750 Hz (Pág. 28)

6 CONECTOR DE ENTRADA DE C.C. EXTERNA [DC IN]

- . Conecte el cargador de pared suministrado, el BC-167S, para cargar el paquete de baterías instalado, BP-264. (Pág. 12)

El transceptor únicamente puede cargar el paquete de baterías BP-264 Ni-MH. Para cargar el paquete de baterías BP-265 Li-Ion se requiere el cargador de escritorio BC-193.

- . Conecte una fuente de alimentación externa de C.C. a través del CP-12L, CP-19R opcional, u OPC-254L para operación externa de C.C. (Pág. 15)

Teclado



- . Presione para ingresar números correspondientes a selección de frecuencia o canal de memoria.
- . Mientras continúa presionando [PTT], presione la tecla para enviar el código DTMF. (Págs. 66, 67)
- [0]–[9] envía “0”–“9,” [A](SET) envía “A,” [B](BAND) envía “B,” [C](H/M/L) envía “C,” [D](V/M/C) envía “D,” [*](DUP) envía “*” (E) y [#](T.SCAN) envía “#” (F).”

6 TECLA DE ENCENDIDO DE ALIMENTACIÓN []

- . Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para encender o apagar el transceptor. (Pág. 16)

TECLA DE SELECCIÓN DE VFO/MEMORIA/LLAMADA • ESCRITURA DE MEMORIA [V/M/C] • [S.MW](V/M/C)

- . Presione para seleccionar el modo VFO, modo de memoria, modo de canal de llamada o modo de canal meteorológico*. (Págs. 18, 29, 30, 72)

*Únicamente para los transceptores de la versión de los Estados Unidos.

- . Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria. (Pág. 31)

(Pág. 5)

2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

Teclado (continuación)

TECLA POTENCIA DE SALIDA • ESCANEEO [H/M/L] • [SCAN](H/M/L)

- . Presione para seleccionar la potencia de salida. (Pág. 22)
- Selecciona la potencia de salida de transmisión entre alta, media o baja.
- . Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de tipo de escaneo. (Págs. 42, 44, 45)
- Presione nuevamente para iniciar el escaneo.

TECLA BANDA • MONITOREO [BAND] • [MONI](BAND)

- . Durante la operación en modo VFO, presione para seleccionar una banda de frecuencia de operación. (Pág. 19)
- . Presione y mantenga presionado para abrir temporalmente el silenciamiento y monitorear la frecuencia de operación. (Pág. 17)
- . Mientras continúa presionando esta tecla, gire **[DIAL]** para ajustar el nivel de silenciamiento. (Pág. 17)
- . Durante la operación de modo de memoria, presione para ingresar la selección grupo de banco de memoria. (Pág. 33)

TECLA CONFIGURACIÓN • BLOQUEO [SET] • [](SET)

- . Presione para ingresar al modo Configuración. (Pág. 51)
- . Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función de bloqueo de teclas. (Pág. 21)
- . Durante el modo de selección de escritura en memoria, presione para seleccionar los ítems. (Págs. 32, 34, 38, 39)

TECLA DE ESCANEEO DE TONOS [T.SCAN](#)

- . Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para iniciar la función de escaneo de tonos. (Pág. 71)

TECLA DE TONOS/TONO DE SILENCIAMIENTO [TONE](0)

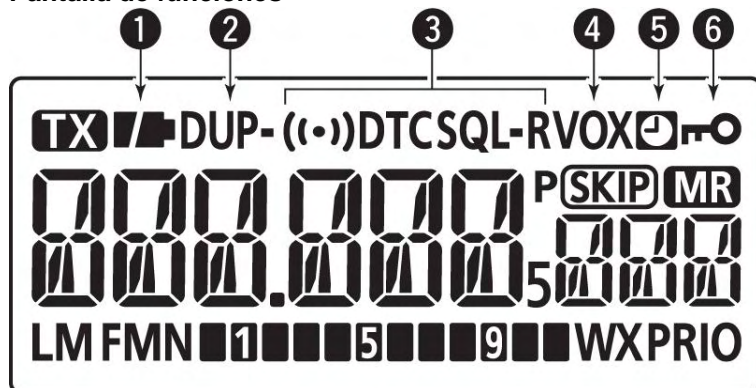
- . Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para seleccionar secuencialmente el tono del repetidor, el tono de silenciamiento, el tono de silenciamiento invertido, el silenciamiento DTCS, silenciamiento DTCS invertido, y operación sin tono. (Pág. 70)
- La función de pitido de bolsillo está disponible con tono de silenciamiento y silenciamiento DTCS. (Pág. 70)

TECLA BIDIRECCIONAL (DÚPLEX) [DUP](*)

- . Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para seleccionar la operación bidireccional negativa, bidireccional positiva u operación unidireccional. (Pág. 26)
- “DUP–” (bidireccional negativa), “DUP” (bidireccional positiva) y sin indicación (unidireccional) aparecen en orden.

DESCRIPCIÓN DEL PANEL 2

Pantalla de funciones



1 ÍCONO DE LA BATERÍA (Págs. 11, 12)

Cuando está colocado el BP-264 ó el BP-265

- . Aparecen los íconos de la batería “ ” cuando el paquete de baterías tiene capacidad amplia.
- . Aparece “ ” cuando el paquete de baterías tiene menos de la mitad de la capacidad.
- . Destella “ ” antes de que se agote el paquete de baterías. El paquete de baterías se debe cargar.
- . Los íconos muestran “ , ” “ ” y “ (desaparece)” en secuencia al cargar el paquete de baterías BP-264 Ni-MH.

Cuando está colocado el BP-263

- . Aparecen los íconos de la batería “ ” cuando las baterías tienen capacidad amplia.
- . Destella “ ” antes de que se agoten las baterías. Debe reemplazar las baterías.

2 ÍCONO BIDIRECCIONAL (DÚPLEX) (Pág. 26)

Aparece “ DUP” cuando se selecciona la operación bidireccional positiva, aparece “DUP-” cuando se selecciona la operación bidireccional negativa.

3 ÍCONO DE TONO

- . Aparece “T” mientras se está utilizando el codificador de tonos subaudibles. (Pág. 24)
- . Aparece “T SQL” mientras se está utilizando la función de tono de silenciamiento. (Pág. 70)
- . Aparece “T SQL-R” mientras se está utilizando la función de tono de silenciamiento invertido. (Pág. 70)
- . Aparece “DTCS” mientras se está utilizando la función de silenciamiento DTCS. (Pág. 70)
- . Aparece “DTCS-R” mientras se está utilizando la función de silenciamiento DTCS invertido. (Pág. 70)
- . Aparece “((·))” con el indicador “T SQL” o “DTCS” mientras se está utilizando la función de pitido de bolsillo (con CTCSS o DTCS). (Pág. 70)

4 ÍCONO VOX (Pág. 80)

Aparece cuando se utiliza la función VOX.

5 ÍCONO DE APAGADO AUTOMÁTICO DE LA ENERGÍA (Pág. 59)

Aparece cuando la función de Apagado automático está ENCENDIDA (ON).

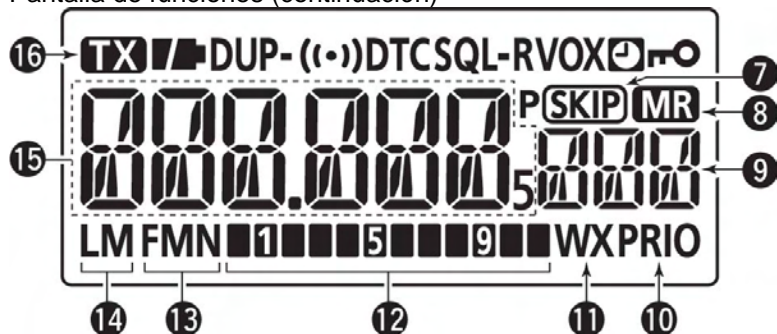
6 ÍCONO DE BLOQUEO DE TECLAS (Pág. 21)

Aparece cuando se activa la función de bloqueo de teclas.

(Pág. 7)

2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

Pantalla de funciones (continuación)



7 ÍCONOS DE SALTO

. Aparece "SKIP" cuando el canal de memoria seleccionado está configurado como canal saltado. (Pág. 46)

. Aparece "P SKIP" cuando la frecuencia mostrada en la pantalla está configurada como una frecuencia de salto en el modo memoria. (Pág. 46)

8 ÍCONO DE LA MEMORIA (Págs. 18, 30)

Aparece cuando se selecciona el modo de memoria.

9 NÚMERO DEL CANAL DE MEMORIA

. Muestra el número del canal de memoria seleccionado. (Págs. 18, 30)

. Aparece "C0" o "C1" cuando se selecciona el canal de llamada. (Págs. 18, 29)

10 ÍCONO DE VISUALIZACIÓN PRIORITARIA (Págs. 49, 50)

Aparece cuando se está utilizando la visualización prioritaria.

11 ÍCONO DE CANAL METEOROLÓGICO (Pág. 72–73)

Aparece cuando se utiliza la función de alerta meteorológica.

12 MEDIDOR S/RF

. Muestra la intensidad relativa de la señal cuando se reciben señales. (Pág. 22)

. Muestra el nivel de potencia de salida al transmitir. (Págs. 22, 23)

13 ÍCONOS DE MODO DE OPERACIÓN (Pág. 21)

Muestra el modo de operación seleccionado.

- Se pueden seleccionar FM y FMN.

14 ÍCONOS DE POTENCIA (Pág. 22)

. Aparece "L" cuando se selecciona baja potencia.

. Aparece "M" cuando se selecciona potencia media.

. No hay indicación cuando se selecciona alta potencia.

15 LECTURA DE FRECUENCIA

. Muestra una variedad de información, tal como la frecuencia de operación, contenido del modo de configuración.

- El punto decimal destella durante el escaneo.

. Durante la operación de modo de memoria, se muestra la memoria o el nombre del banco de memoria programado.

16 ÍCONO DE TRANSMISIÓN (Pág. 23)

Aparece durante la transmisión.

CARGA DE LA BATERÍA 3

Precaución (para el paquete de batería BP-264 Ni-MH suministrado)

- **¡PELIGRO! NUNCA** ponga en corto los terminales (o terminales de carga) del paquete de baterías. Además, la corriente puede fluir hacia objetos metálicos cercanos tales como un collar, por lo cual debe tener cuidado al colocar los paquetes de baterías (o el transceptor) en bolsos de mano, etc. Tan solo llevarlo con objetos metálicos o colocarlo cerca de ellos, tales como collares, etc. puede ocasionar un corto. Esto puede dañar no solo el paquete de baterías, sino también el transceptor.
 - **¡PELIGRO! NUNCA** incinere los paquetes de baterías usados. El gas contenido en el interior de la batería puede ocasionar una explosión.
 - **¡PELIGRO! NUNCA** sumerja en agua el paquete de baterías. Si el paquete de baterías se humedece, cerciórese de secarlo **ANTES** de conectarlo al transceptor.
 - **PRECAUCIÓN:** Siempre use la batería dentro del rango de temperatura especificado, -5°C a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+23^{\circ}\text{F}$ a $+140^{\circ}\text{F}$). Utilizar la batería fuera del rango de temperatura especificada reducirá su rendimiento y vida útil.
 - **PRECAUCIÓN:** La vida útil de la batería se acorta si la batería se deja completamente descargada, o en un ambiente de temperatura excesiva (superior a $+55^{\circ}\text{C}$; $+131^{\circ}\text{F}$) durante un largo periodo de tiempo. Si no va a utilizar la batería durante un largo periodo, después de cargarla, debe retirarla del radio. Manténgala segura en un lugar fresco y seco dentro del siguiente rango de temperatura:
 - 20°C a $+45^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+113^{\circ}\text{F}$) (hasta un mes)
 - 20°C a $+35^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+95^{\circ}\text{F}$) (hasta seis meses)
 - 20°C a $+25^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+77^{\circ}\text{F}$) (hasta un año*)
- *Recomendamos cargar el paquete de baterías cada 6 meses.
- **Limpie** los terminales de la batería para evitar oxidación o falso contacto.
 - **Mantenga** limpios los terminales de la batería. Es buena idea limpiar los terminales de la batería una vez a la semana.
 - Si el paquete de baterías Ni-MH no tiene suficiente capacidad incluso después de haberlo cargado, descárguelo completamente dejando ENCENDIDA (ON) la alimentación del transceptor toda la noche. Luego, recárgue nuevamente la batería en forma completa. Si el paquete de baterías todavía no retiene la carga (o retiene muy poca carga), deberá comprar un paquete de baterías nuevo. Antes de utilizar por primera vez el transceptor debe cargar completamente el paquete de baterías para obtener óptima operación y vida útil.
 - Temperatura recomendada para carga:
 - entre 0°C y $+45^{\circ}\text{C}$ para carga regular del transceptor.
 - o entre $+10^{\circ}\text{C}$ y $+40^{\circ}\text{C}$ para carga rápida: con el BP-191.
 - Utilice únicamente el cargador que se suministra (BC-167S) o el cargador opcional (BC-191). NUNCA utilice cargadores de otros fabricantes.

El paquete de baterías contiene una batería recargable.

Cargue el paquete de baterías antes de operar por primera vez el transceptor, o cuando el paquete de baterías se haya agotado.

Si desea alargar la vida de la batería, debe observar los siguientes puntos:

- Evite la sobrecarga.
- Utilice el paquete de baterías hasta que se descargue casi por completo, bajo condiciones normales. Recomendamos cargar la batería una vez que la transmisión se hace imposible.

3 CARGA DE LA BATERÍA

(Caution (for the optional BP-265 Li-Ion battery pack))

Precaución (para el paquete de batería Li-Ion opcional BP-265)

El uso indebido de las baterías Li-Ion puede dar como resultado los siguientes peligros: Humo, fuego, o posible fisura de la batería. El uso indebido también puede ocasionar daño a la batería o degradación del rendimiento de la batería.

- ¡PELIGRO! Utilice y cargue sólo los paquetes de baterías especificados por Icom con radios Icom o con cargadores Icom. Sólo los paquetes de baterías Icom están probados y aprobados para ser utilizados con radios Icom o cargadores Icom. El uso de paquetes de baterías o cargadores de terceros o falsificados puede ocasionar humo, fuego, o causar la explosión de la batería.

Precaución de la batería

- ¡PELIGRO! NO martillee ni golpee la batería. No use la batería si ha sido severamente golpeada o si se ha caído, o si la batería ha estado sujeta a gran presión. El daño a la batería puede no ser visible desde su parte exterior. Aunque la superficie de la batería no muestre fracturas u otros daños, las celdas dentro de la batería pueden estar rotas o comenzar a arder.
- ¡PELIGRO! NUNCA utilice ni deje el paquete de baterías en áreas con temperaturas superiores a +60°C (+140°F). La alta temperatura acumulada en la batería, tal como la que puede surgir cerca de fuegos o estufas, dentro de un automóvil calentado por el sol, o en luz solar directa, puede ocasionar que la batería se rompa o comience a arder. Las temperaturas excesivas también pueden degradar el rendimiento de la batería o acortar su vida útil.
- ¡PELIGRO! NO exponga la batería a la lluvia, nieve, agua de mar, o a ningún otro líquido. No cargue o use una batería mojada. Si la batería se moja, asegúrese de secarla antes de usarla.
- ¡PELIGRO! NUNCA incinere un paquete de baterías usado debido a que el gas interno de la batería puede ocasionar que se rompa, o puede ocasionar una explosión.
- ¡PELIGRO! NUNCA suelde los terminales de la batería, ni NUNCA modifique el paquete de baterías. Esto puede ocasionar generación de calor, y la batería puede explotar, emitir humo o comenzar a arder.
- ¡PELIGRO! Utilice la batería sólo con el transceptor para el que está especificada. Nunca utilice la batería con cualquier otro equipo, o para cualquier otro propósito no especificado en este manual de instrucciones.
- ¡PELIGRO! En caso de que el líquido dentro de la batería ingrese a sus ojos, este puede ocasionar ceguera. Enjuáguese los ojos con agua limpia, sin frotarlos, y consulte inmediatamente a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Inmediatamente deje de utilizar la batería si emite olor anormal, si se calienta, o si está decolorada o deformada. Si ocurre alguna de estas condiciones, contacte a su distribuidor Icom.
- ¡ADVERTENCIA! Inmediatamente lave con agua limpia cualquier parte del cuerpo que entre en contacto con el líquido del interior de la batería.

CARGA DE LA BATERÍA 3

- **¡ADVERTENCIA! NUNCA** ponga la batería dentro de un horno de microondas, un contenedor de alta presión, o dentro de una cocina de calentamiento por inducción. Esto podría ocasionar fuego, sobrecalentamiento, u ocasionar la ruptura de la batería.
- **PRECAUCIÓN:** Siempre use la batería dentro del rango de temperatura especificado, -20°C a $+60^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+140^{\circ}\text{F}$). Utilizar la batería fuera del rango de temperatura especificada reducirá su rendimiento y vida útil.
- **PRECAUCIÓN:** La vida útil de la batería se acorta si la batería se deja completamente cargada, completamente descargada, o en un ambiente de temperatura excesiva (superior a $+50^{\circ}\text{C}$; $+122^{\circ}\text{F}$) durante un largo periodo. Si no se va a utilizar la batería durante un largo periodo, después de descargarla, debe retirarla del radio. Puede utilizar la batería hasta su capacidad media, y luego manténgala segura dentro de un lugar fresco y seco dentro del siguiente rango de temperatura:

-20°C a $+50^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+122^{\circ}\text{F}$) (hasta un mes)
 -20°C a $+35^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+95^{\circ}\text{F}$) (hasta tres meses)
 -20°C a $+20^{\circ}\text{C}$ (-4°F a $+68^{\circ}\text{F}$) (hasta un año)

Precaución al cargar la batería

- **¡PELIGRO! NUNCA** cargue el paquete de baterías en áreas con temperaturas extremadamente altas, tales como cerca de fuegos o estufas, dentro de un vehículo calentado por el sol, o en luz solar directa. En dichos ambientes, se activará el circuito de seguridad/protección de la batería, interrumpiendo el proceso de carga de la batería.
- **¡ADVERTENCIA! NO** cargue ni deje la batería dentro del cargador de batería más allá del tiempo especificado de carga. Si la batería no está completamente cargada en el tiempo especificado, deje de cargarla y retírela del cargador de batería. Seguir cargando la batería más allá del límite de tiempo especificado puede ocasionar fuego, sobrecalentamiento, o que la batería se rompa.
- **¡ADVERTENCIA! NUNCA** inserte el transceptor (batería conectada al transceptor) en el cargador si está mojada o sucia. Esto puede corroer los terminales del cargador de la batería o dañar el cargador. El cargador no es a prueba de agua.
- **PRECAUCIÓN: NO** cargue la batería fuera del rango de temperatura especificada: BC-193 ($+10^{\circ}\text{C}$ a $+40^{\circ}\text{C}$; $+50^{\circ}\text{F}$ a $+104^{\circ}\text{F}$). Icom recomienda cargar la batería a $+20^{\circ}\text{C}$ ($+68^{\circ}\text{F}$). La batería se podría calentar o romper si se carga fuera del rango de temperatura especificado. Adicionalmente, esto puede reducir el rendimiento o la vida útil de la batería.

3 CARGA DE LA BATERÍA

Portabaterías opcional (BP-263)

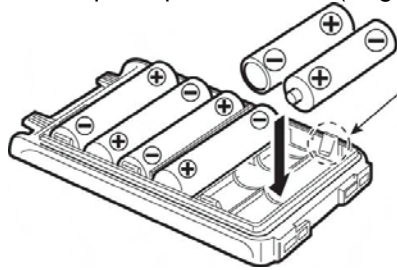
Al utilizar el portabaterías opcional (BP-263), instale 6 baterías alcalinas tamaño AA (LR6), como se describe a continuación.

1 Quite el portabaterías si está colocado. (Pág. 2)

2 Instale 6 baterías alcalinas tamaño AA (LR6).

- Instale sólo baterías alcalinas.
- Asegúrese observar la polaridad correcta.

3 Coloque el portabaterías. (Pág. 2)



¡TENGA CUIDADO! Los terminales negativos del portabaterías sobresalen del cuerpo, de modo que tenga cuidado de no lesionar sus dedos al insertar las baterías.

PRECAUCIÓN:

- Al instalar las baterías, asegúrese de que sean de la misma marca, tipo y capacidad. Además, no mezcle baterías nuevas y viejas juntas.
- Nunca utilice baterías cuya cubierta de aislamiento esté dañada.
- Nunca incinere baterías usadas debido a que el gas interno de la batería puede ocasionar que se rompan.
- Nunca exponga al agua un portabaterías que haya quitado. Si el portabaterías se moja, asegúrese de secarlo antes de utilizarlo.
- Mantenga limpios los terminales de la batería. Es buena idea limpiar los terminales de la batería una vez a la semana.

Información de la batería

Vida útil de la batería

Paquete de baterías	Voltaje	Capacidad	Vida útil de la batería* ¹	
BP-263	Portabaterías para 6 pilas alcalinas AA (LR6)		___* ²	
BP-264	7.2V	1400 mAh (típico)	VHF	11.5 hrs.
			UHF	10 hrs.
BP-265	7.4V	1900 mAh (min.) 2000 mAh (típica)	VHF	16 hrs.
			UHF	13.5 hrs.

*¹ Cuando la función de ahorro de energía está configurada en "Auto" y el tiempo de operación está calculado de acuerdo con las siguientes condiciones:

TX:RX:En espera = 5:5:90

*² La vida promedio de operación depende de las pilas alcalinas que se utilicen.

Incluso cuando la alimentación de transceptor está APAGADA (OFF), aún fluye por el transceptor una pequeña corriente. Quite el paquete de baterías/portabaterías cuando no lo vaya a utilizar durante un largo tiempo. De lo contrario, el paquete de baterías o las baterías del portabaterías se agotarán.

Indicador	Condición de la batería
-----------	-------------------------

	El paquete de baterías (BP-264/BP-265) o el portabaterías (BP-263) tiene una amplia capacidad.
	El paquete de baterías (BP-264/BP-265) está casi agotado.
(destella)	El paquete de baterías o el portabaterías está agotado. Cargue el BP-264/BP-265 o si es necesario reemplaze las baterías en el BP-263.

(Pág. 12)

CARGA DE LA BATERÍA 3

Carga normal

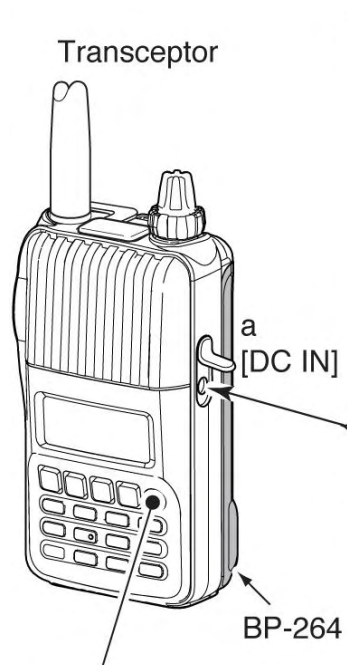
Antes de utilizar por primera vez el transceptor debe cargar completamente el paquete de baterías para obtener la vida útil y operación óptimas.

Íconos de la batería

Mientras carga la batería, los íconos muestran “,” “” y “ (desaparece)” en secuencia, y aparece “CHARGE” (CARGA) cuando se APAGA (OFF) la alimentación del transceptor. Los íconos y “CHARGE” (CARGA) desaparecen cuando el paquete de baterías está completamente cargado.

Nota de carga

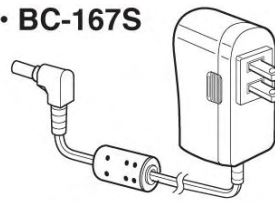
- Asegúrese de que la alimentación del transceptor esté APAGADA (OFF). De lo contrario, el paquete de baterías no será cargado completamente, o tomará mucho más tiempo para cargarse.
- El transceptor únicamente puede cargar el paquete de baterías BP-264. No se pueden cargar otros tipos de baterías recargables, tales como las de Ni-Cd o Li-Ion.
- Es posible operar con alimentación de C.C. externa cuando se utiliza un CP-12L, CP-19R o OPC-254L opcional. El paquete de baterías conectado también se carga simultáneamente, excepto durante la transmisión (vea la Pág. 15 para más detalles).
- Cuando se utiliza un OPC-254L el voltaje de la fuente de alimentación de C.C. externa debe estar entre 10-16V tanto para cargar el paquete de baterías como para la operación. Recomendamos 11V C.C. para operación.
- Si los íconos de la batería (“” y “”) desaparecen sólo 1 minuto después de conectarse a la fuente de alimentación de C.C., puede ser que el paquete de baterías tenga algún problema. En este caso, contacte a su distribuidor de Icom o compre un nuevo paquete de baterías.



APAGUE (OFF) la alimentación mientras carga el paquete de baterías.

• **Período de carga:**
Aproximadamente
8 horas

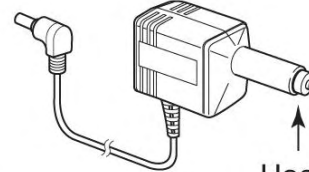
• **BC-167S**



hacia una toma eléctrica de C.A.

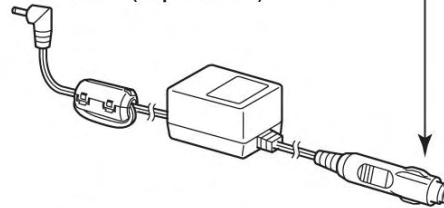
La forma puede diferir dependiendo de la versión.

• **CP-12L (Opcional)**



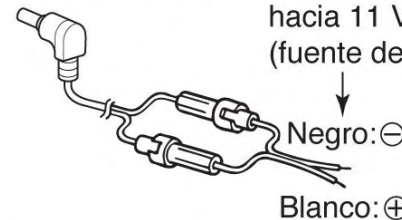
Hacia el enchufe del encendedor (12 V C.C.)

• **CP-19R (Opcional)**



• **OPC-254L (Opcional)**

hacia 11 V C.C.
(fuente de alimentación)



Después de que se completó la carga, asegúrese de desconectar el adaptador de C.A. de la toma eléctrica de C.A. De lo contrario el transceptor puede recibir ruido de conmutación del adaptador de C.A., dependiendo de las frecuencias de operación y/o de la antena utilizada.

(Pág. 13)

3 CARGA DE LA BATERÍA

Cargadores de batería para escritorio

Nota de carga

- Asegúrese de que la alimentación del transceptor esté APAGADA (OFF).

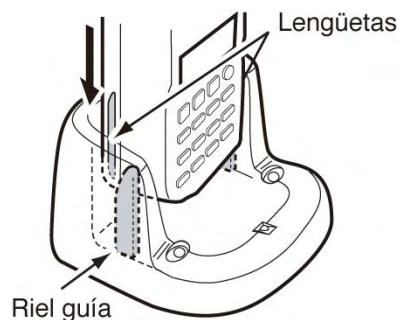
NUNCA coloque el transceptor con el paquete de baterías al cargador para escritorio cuando el transceptor esté conectado a la fuente de alimentación de C.C. Esto puede ocasionar el mal funcionamiento del cargador y que el indicador de carga del cargador se ilumine de color rojo*. En ese caso, desconecte el adaptador de C.A. del cargador, y luego vuelva a conectar el adaptador de C.A. al cargador.

*El indicador rojo sólo está disponible en BC-191 o BC-193.

- El CP-23L* y OPC-515L opcionales se pueden utilizar en lugar del adaptador de C.A. suministrado. Conecte uno de estos al conector hembra [DC 12-16V] .

* CP-23L sólo se puede utilizar con BC-191 o BC-193.

IMPORTANTE: Asegúrese de que las lengüetas del paquete de baterías estén alineadas correctamente con los rieles guía del interior del cargador.



PRECAUCIÓN: Cuando utilice el cable de alimentación de C.C. OPC-515L

NUNCA conecte el OPC-515L a una fuente de alimentación utilizando polaridad invertida. Esto arruinará el cargador de la batería.

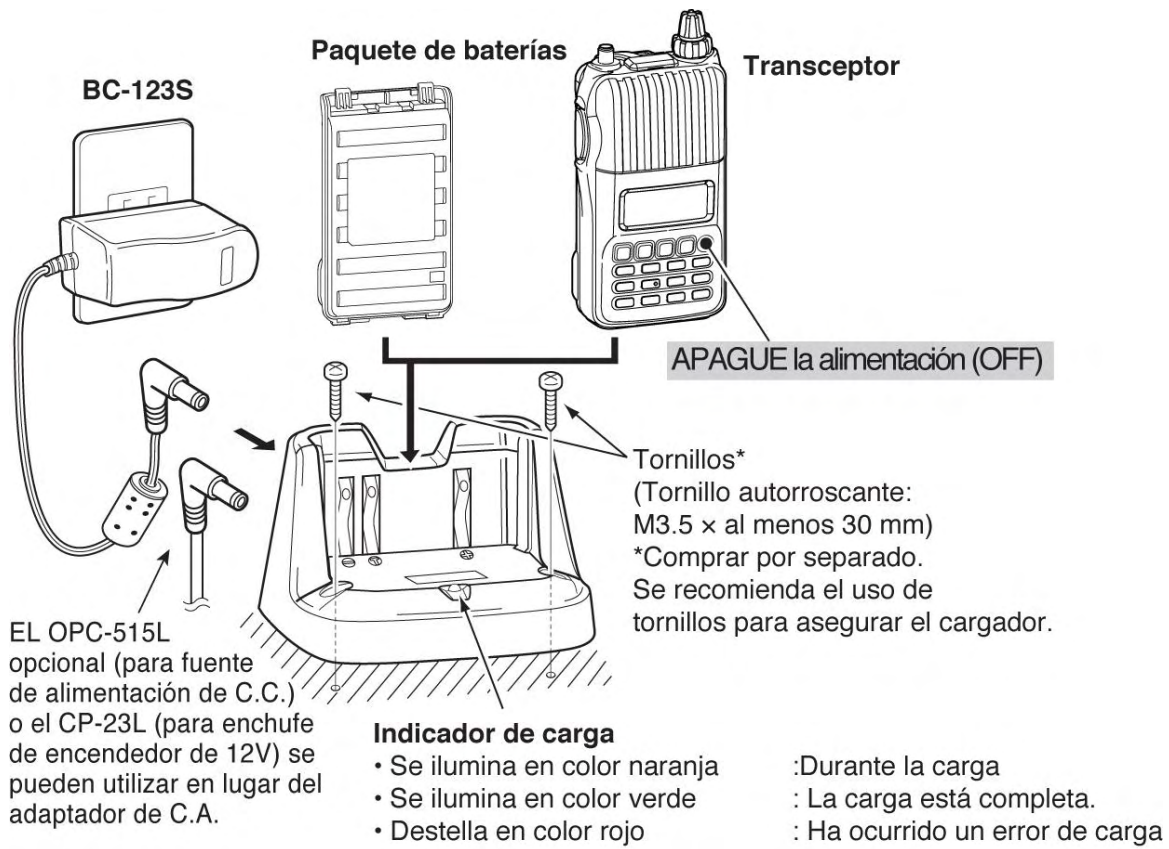
Línea blanca: + Línea negra: –

Carga rápida con el BC-191

El BC-191 ofrece carga rápida únicamente para el paquete de baterías BP-264 Ni-MH. Nunca lo utilice para cargar otros paquetes de baterías. Tiempo de carga (con el BC-123S): Aproximadamente 2 horas

Adicionalmente se requiere el siguiente ítem:

- El adaptador de C.A. BC-123S (no suministrado con algunas versiones) o el cable de alimentación de C.C. OPC-515L o CP-23L.



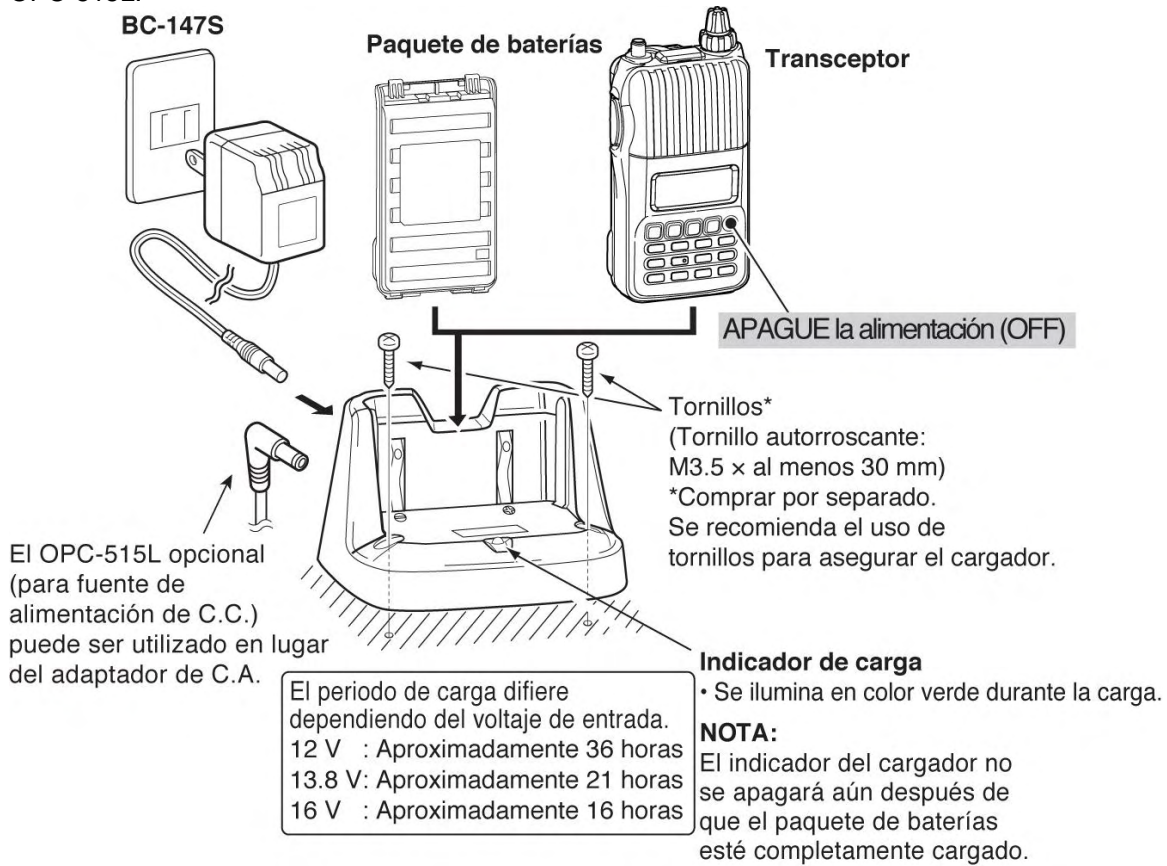
CARGA DE LA BATERÍA 3

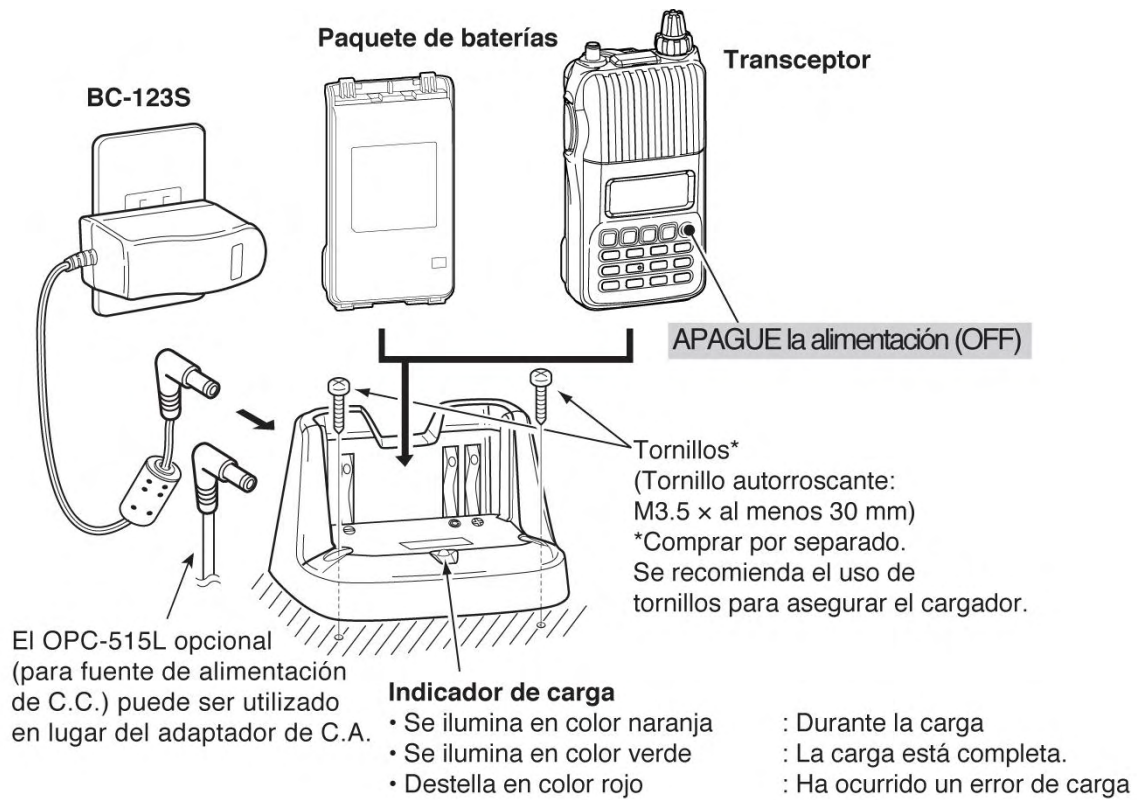
Carga normal con el BC-192

El BC-192 ofrece carga normal únicamente para el paquete de baterías BP-264 Ni-MH. Nunca lo utilice para cargar otros paquetes de baterías. Tiempo de carga (con el BC-147S): Aproximadamente 16 horas

Adicionalmente se requiere el siguiente ítem:

- El adaptador de C.A. BC-147S (no suministrado con algunas versiones) o el cable de alimentación de C.C. OPC-515L.





3 CARGA DE LA BATERÍA

Operación con alimentación de C.C. externa

Para operación con alimentación externa se puede utilizar un cable para encendedor opcional (CP-12L o CP-19R; para enchufe de encendedor de 12V) o cable de alimentación de C.C externo (OPC-254L). (Recomendamos el CP-19R cuando desee conectar un enchufe para encendedor de 12V).

Nota de operación

- El voltaje de la fuente de alimentación debe ser entre **10.0–16.0 V DC**. (Recomendamos 11.0 V C.C.)

NUNCA CONECTE MÁS DE 16 V C.C. directamente en el conector hembra [DC IN] del transceptor.

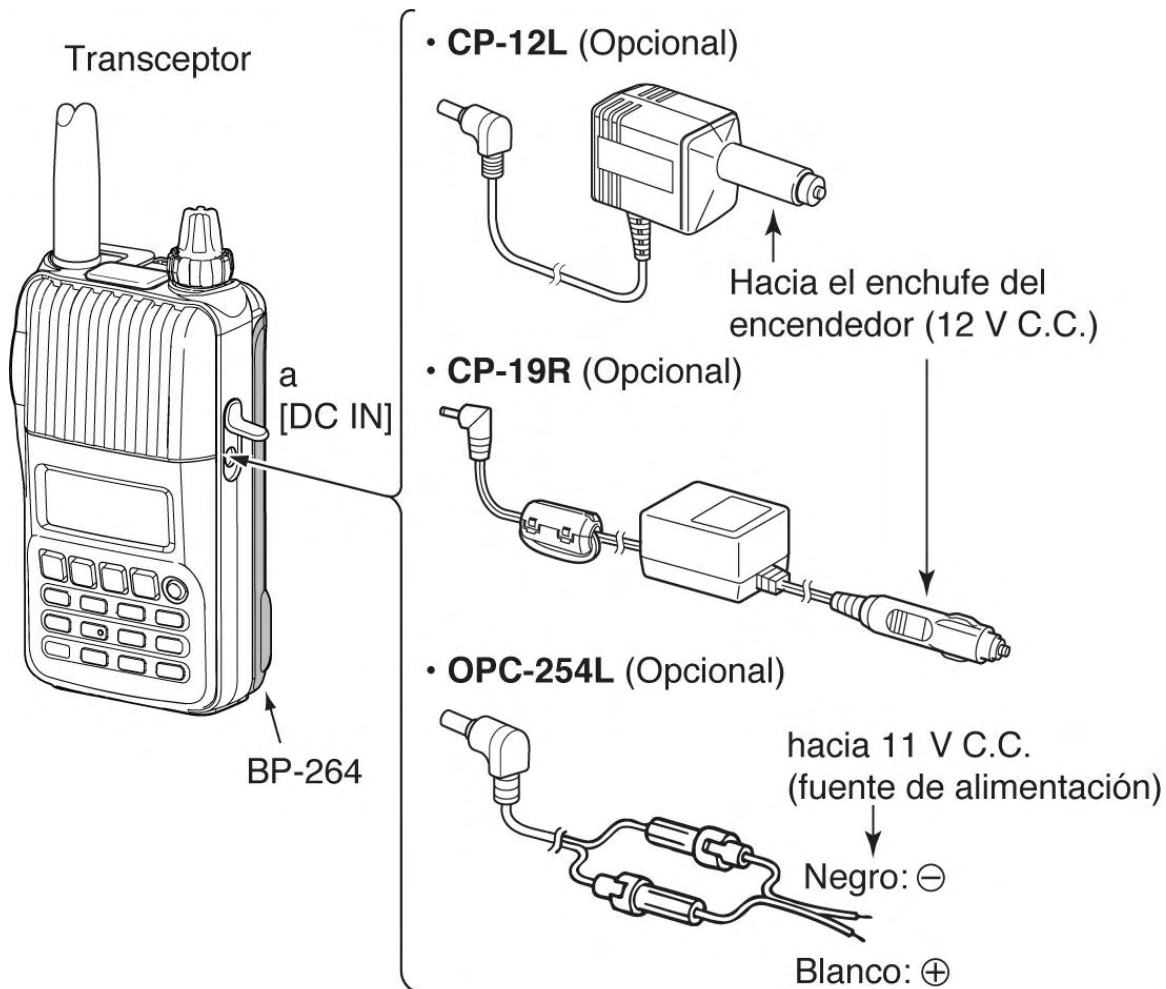
- **ASEGÚRESE** de utilizar un **CP-12L**, **CP-19R** u **OPC-254L** cuando se conecte a una fuente de alimentación regulada de 12 V C.C.

Utilice un convertidor externo de C.C.-C.C. para conectar el transceptor a través de un CP-12L, CP-19R u OPC-254L a una fuente de alimentación de 24 V C.C.

- Cuando utilice el CP-12L, CP-19R o el OPC-254L, el voltaje de la fuente de alimentación externa debe estar entre 10-16V C.C., de lo contrario, utilice el paquete de baterías/portabaterías.

- Desconecte el cable de alimentación del transceptor cuando no lo esté utilizando. De lo contrario, la batería del vehículo se agotará.

- La función de ahorro de energía se desactiva automáticamente durante la operación con alimentación de C.C. externa.



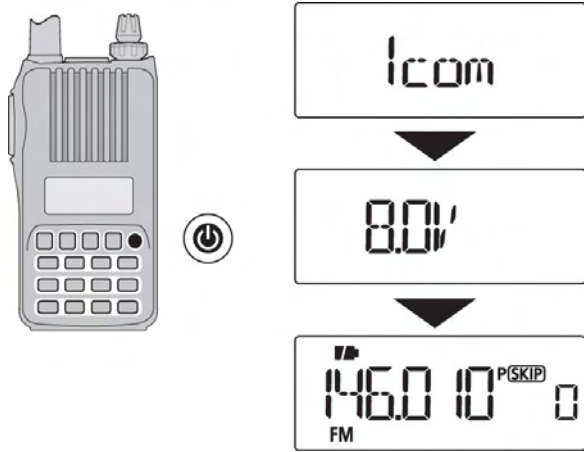
NOTA: Hasta 5 W (aproximadamente) de máxima potencia de salida está disponible cuando se utiliza una fuente de

alimentación de C.C. externa. Sin embargo, cuando el voltaje suministrado excede 14 V, se activa el circuito de protección incorporado reduciendo la potencia de salida de transmisión a 2.5 W (aproximadamente).

OPERACIÓN BÁSICA 4

ENCENDIDO (ON) de la alimentación

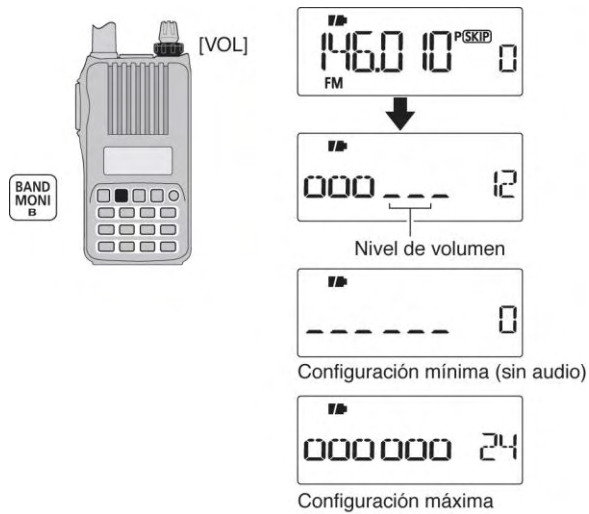
- Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para ENCENDER (ON) la alimentación.
- Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.



Puede saltarse la indicación de voltaje en el modo de Configuración inicial (Pág. 61).

Ajuste del volumen de audio

- Gire [VOL] para ajustar el nivel de audio.
- Si el silenciamiento está cerrado, presione y mantenga presionado [MONI](BAND) mientras configura el nivel de audio.
- Mientras se configura, la pantalla muestra el nivel de volumen.



El nivel de pitido se ajusta en el modo de Configuración inicial (Pág. 60).

4 OPERACIÓN BÁSICA

Configuración del nivel de silenciamiento

El circuito de silenciamiento silencia la señal de audio recibida, dependiendo de la intensidad de la señal. El transceptor tiene 9 niveles de silenciamiento, una configuración continuamente abierta y una configuración automática.

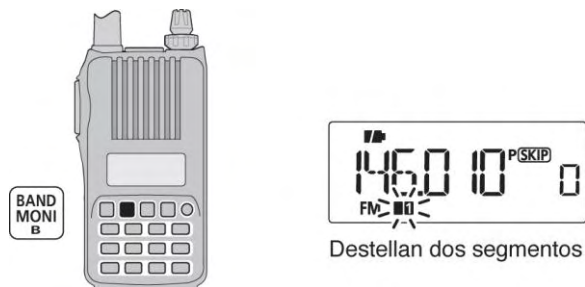
- Mientras continúa presionando **[MONI]**(BAND), gire **[DIAL]** para seleccionar el nivel de silenciamiento.
- “LEVEL 1” (NIVEL 1) es silenciamiento mínimo (para señales débiles) y “LEVEL 9” (NIVEL 9) es silenciamiento máximo (para señales fuertes).
- “Auto” indica el ajuste automático de nivel por un sistema contador de pulsos de ruido.
- “OPEN” (ABIERTO) indica la configuración continuamente abierta.



Función de monitoreo

Esta función se utiliza para escuchar señales débiles sin afectar la configuración de silenciamiento; o para abrir el silenciamiento manualmente incluso cuando se están utilizando funciones de bloqueo tales como el tono de silenciamiento.

- Presione y mantenga presionado **[MONI]**(BAND) para monitorear la frecuencia de operación.
- El 1º y 2º segmento del medidor de intensidad de señal destellan.



La tecla **[MONI]** se puede configurar para una operación de ‘retención’ en el modo de Configuración inicial. Consulte la página 63 para los detalles.

(Pág. 18)

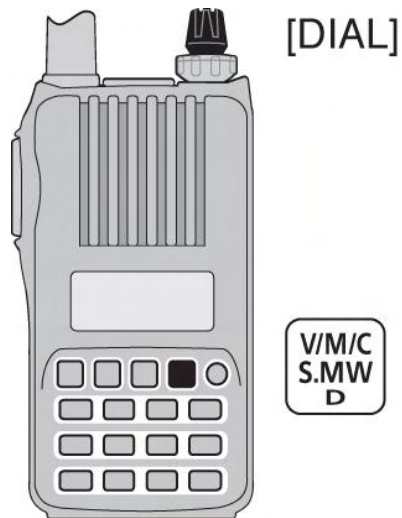
OPERACIÓN BÁSICA 4

Selección del modo

1 Presione **[V/M/C]** varias veces para elegir secuencialmente el modo VFO, modo de memoria, modo de canal de llamada o modo de canal meteorológico*.

*Únicamente para los transceptores de la versión de los Estados Unidos.

2 Gire **[DIAL]** para cambiar la frecuencia o seleccionar un canal deseado.



Modo VFO

El modo VFO se utiliza para configurar la frecuencia deseada.

• Pantalla de modo VFO



¿Qué es VFO?

VFO, (por sus siglas en inglés: Variable Frequency Oscillator) es la abreviación de Oscilador de frecuencia variable. Las frecuencias tanto para transmitir como para recibir son generadas y controladas por el VFO.

Modo de memoria

El modo de memoria se utiliza para operar en los canales de memoria que almacenan frecuencias programadas.

- Aparece “ ” cuando se selecciona el modo de memoria.
- Sólo los canales de memoria programados se pueden seleccionar.
- Ingrese el número de canal directamente para seleccionar el canal de memoria deseado. (Pág. 30)

• **Pantalla de modo de memoria**



Aparece

Modo de canal de llamada

Selecciona un canal de llamada para operar en una de las dos frecuencias utilizadas con mayor frecuencia.

• “C0” o “C1” aparece en lugar del número de canal de memoria cuando está seleccionado el modo de Canal de llamada.

• **Pantalla de canal de llamada**



Modo de canal meteorológico*

Existen 10 canales meteorológicos. Se utilizan para monitorear las transmisiones meteorológicas de la NOAA (por sus siglas en inglés: National Oceanic and Atmospheric Administration [Administración Nacional de Océanos y Atmósfera]).

*Únicamente para los transceptores de la versión de los Estados Unidos.

• **Pantalla de canal meteorológico**



4 OPERACIÓN BÁSICA

Configuración del paso de sintonización

El paso de sintonización se puede seleccionar para ambas bandas. Los siguientes pasos de sintonización están disponibles para el IC-T70A/T70E.

- 5.0 kHz • 10.0 kHz • 12.5 kHz • 15.0 kHz
- 20.0 kHz • 25.0 kHz • 30.0 kHz • 50.0 kHz
- 100.0 kHz • 125.0 kHz • 200.0 kHz

Selección del paso de sintonización

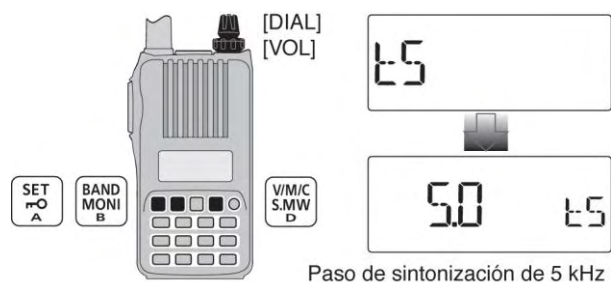
1 En el modo VFO, presione **[BAND]** para seleccionar la banda de frecuencia deseada.

• Si se encuentra en otro modo, tal como un modo de canal de memoria/canal de llamada o modo de canal meteorológico, presione **[V/M/C]** para seleccionar primero el modo VFO, luego presione **[BAND]** para seleccionar la banda deseada.

2 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de paso de sintonización, luego gire **[VOL]** para seleccionar el paso de sintonización deseado.

4 Presione **[V/M/C]** para regresar al modo VFO.



Configuración de la frecuencia

Utilizando el dial

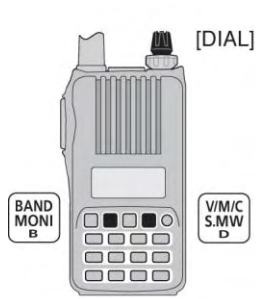
1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo VFO, en caso que esté seleccionado cualquier otro modo.

2 Presione **[BAND]** para seleccionar la banda de frecuencia deseada.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar la frecuencia deseada.

• La frecuencia cambia de acuerdo con los pasos de sintonización preestablecidos.

Vea el tópico anterior para configurar el paso de sintonización.



• Banda de 144 MHz



Presione [BAND]

• Banda de 440 MHz



[DIAL] cambia la frecuencia de acuerdo con el paso de sintonización seleccionado.

OPERACIÓN BÁSICA 4

Utilizando el teclado

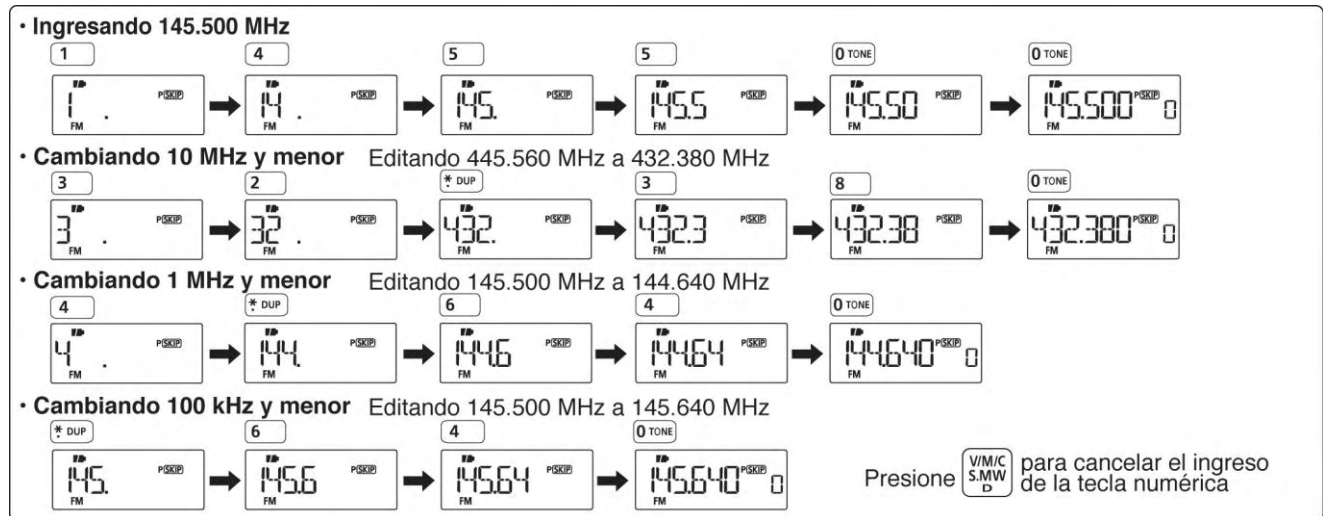
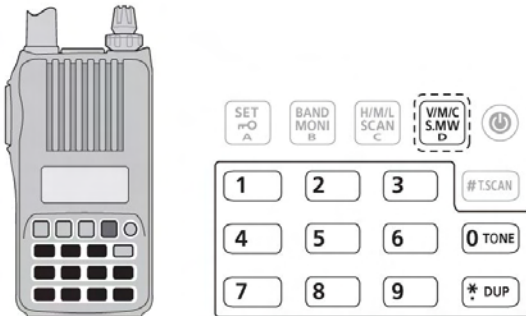
La frecuencia se puede configurar directamente utilizando las teclas numéricas.

• Si ingresa una frecuencia que está fuera del rango de frecuencias del transceptor, la frecuencia mostrada anteriormente se recupera automáticamente después de ingresar el último dígito.

1 Presione **[V/MC]** para seleccionar el modo VFO, en caso que esté seleccionado cualquier otro modo.

2 Ingrese la frecuencia deseada con el teclado.

Dependiendo de la configuración del paso de sintonización, puede que no sea posible ingresar un dígito de 1 kHz. En este caso, ingrese "0" como dígito de 1 kHz, luego gire [DIAL] para configurar la frecuencia deseada.

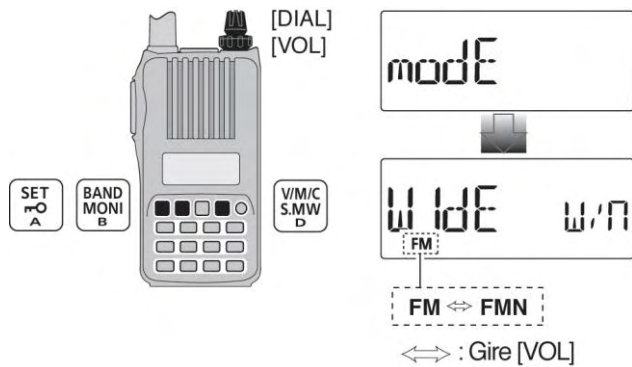


4 OPERACIÓN BÁSICA

Selección del modo de operación

Los modos de operación se determinan por la modulación de las señales de radio. El transceptor cuenta con dos modos de operación FM y FM-N (angosta). La selección de modo se almacena independientemente para cada banda y canal de memoria.

- 1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo VFO, en caso que esté seleccionado cualquier otro modo.
- 2 Presione **[BAND]** para seleccionar la banda de frecuencia deseada.
- 3 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.
- 4 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración del modo de operación, luego gire **[VOL]** para seleccionar "Wide" (FM) o "nARROW" (FM-angosta).
- 5 Presione **[V/M/C]** para regresar al modo VFO.



Función de bloqueo de teclas

Para prevenir cambios accidentales de frecuencia, o acceso a funciones innecesarias, utilice la función de bloqueo.

• Presione y mantenga presionado **[]**(SET) durante 1 segundo para ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función de bloqueo.

• Aparece " " mientras está activada la función de bloqueo.

• **[]**, **[]**(SET), **[MONI]**(BAND), **[PTT]**, **[VOL]** y ajuste de silenciamiento (**[MONI]**(BAND) + **[DIAL]**) son operables mientras está activada la función de bloqueo.



Para impedir transmisión accidental, el transceptor tiene una función de bloqueo de PTT. ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de bloqueo de PTT en el modo de Configuración inicial. (Pág. 62)

(Pág. 22)

OPERACIÓN BÁSICA 4

Recepción

Asegúrese de que esté colocado en el transceptor un paquete de baterías cargado (BP-264, BP-265) o un portabatería con baterías alcalinas nuevas (BP-263) (Págs. 2, 12–14).

1 Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para ENCENDER (ON) la alimentación.

2 Gire [VOL] para configurar el nivel de audio deseado. (Pág. 16)

- Mientras se configura, la pantalla de frecuencia muestra el nivel de volumen.

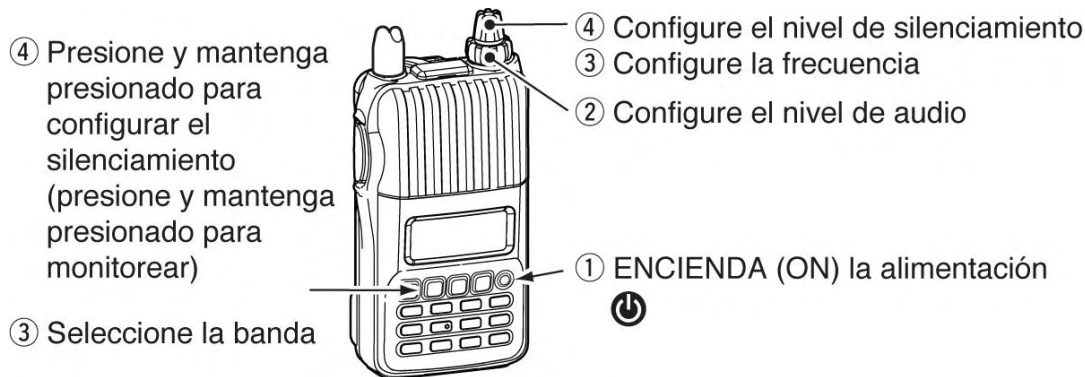
3 Configure la frecuencia de recepción. (Pág. 20)

4 Configure el nivel de silenciamiento. (Pág. 17)

- Mientras continúa presionando [MONI](BAND), gire [DIAL].
- El primer 'clic' de [DIAL] indica el nivel de silenciamiento actual.
- "LEVEL 1" (NIVEL 1) es silenciamiento mínimo (para señales débiles) y "LEVEL 9" (NIVEL 9) es silenciamiento máximo (para señales fuertes).
- "Auto" indica el ajuste automático de nivel por un sistema contador de pulsos de ruido.
- Presione y mantenga presionado [MONI](BAND) para abrir el silenciamiento en forma manual.

5 Cuando se recibe una señal:

- El silenciamiento se abre y se escucha el audio.
- El medidor S/RF muestra el nivel relativo de intensidad de señal.

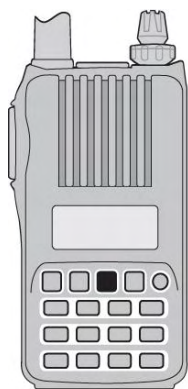


Selección de la potencia de transmisión

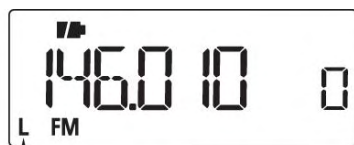
El transceptor posee tres niveles de potencia de salida de acuerdo con sus requerimientos de operación. La potencia baja durante comunicaciones de corto alcance puede reducir la posibilidad de interferencia hacia otras estaciones, y conservará la energía de la batería.

. Presione [H/M/L] para conmutar la potencia de salida de transmisión entre alta (5 W*), media (2.5 W*) y baja (0.5 W*).

*Aproximadamente



H/M/L
SCAN
C



L FM
Aparece

• Al transmitir



Transmisión con baja potencia



Transmisión con potencia media



Transmisión con alta potencia



(Pág. 23)

4 OPERACIÓN BÁSICA

Transmisión

PRECAUCIÓN: Transmitir sin antena puede dañar el transceptor.

NOTA: Para prevenir la interferencia, presione y mantenga presionado **[MONI]**(BAND) para escuchar en la frecuencia antes de transmitir.

1 Configure la frecuencia de operación. (Pág. 20)

- Puede transmitir únicamente en las bandas 144 MHz/440 MHz para radio aficionados.
- Seleccione la potencia de salida deseada. Vea la página anterior para los detalles.

2 Presione y mantenga presionado **[PTT]** para transmitir.

- Aparece "TX".
- El medidor S/RF muestra el nivel relativo de intensidad de señal.

3 Hable al micrófono utilizando su nivel normal de voz.

- NO sostenga el transceptor demasiado cerca de su boca ni hable demasiado fuerte. Esto puede distorsionar su voz.

4 Libere el **[PTT]** para volver a recibir.



¡ADVERTENCIA! NUNCA transmita durante largos periodos.

Cuando el transceptor se utiliza para transmisiones prolongadas en alta potencia o potencia media, el transceptor irradia calor para protegerse a sí mismo del sobrecalentamiento. El chasis del transceptor se calentará y esto puede ocasionar quemaduras.

- Para impedir el sobrecalentamiento del transceptor, la configuración por defecto de la función de temporizador de tiempo límite se configura a 5 minutos (Pág. 62). Tenga cuidado cuando la función de temporizador para tiempo límite esté APAGADA (OFF) o configurada para un largo periodo, y que la transmisión se lleva a cabo durante periodos largos.

NO opere el transceptor en una situación que obstruya la disipación de calor, especialmente si el transceptor es operado con una fuente de alimentación externa. La disipación de calor se puede ver afectada, y puede ocasionar una quemadura, deformar la caja o dañar el transceptor.

NOTA: Cuando el transceptor se calienta debido a transmisión continua, etc., la función de protección del calor del transceptor reduce gradualmente la potencia de salida a 2.5 W (Media), y luego detiene la transmisión. Esto se hace para proteger el transceptor hasta que se enfríe.

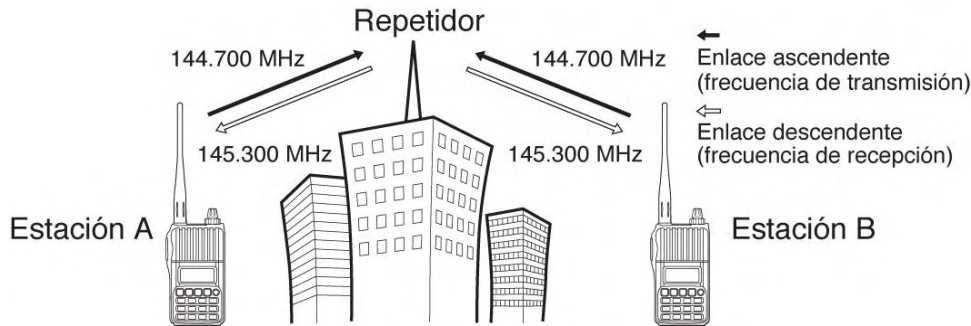
- “M” (icono de potencia) destella cuando la función de protección del calor reduce la potencia de salida.
- “Hot” (Caliente) es mostrado en pantalla cuando la función de protección del calor inhibe la transmisión.

Al utilizar el portabaterías:

Las transmisiones frecuentes o continuas pueden ocasionar el calentamiento de las baterías. Para prevenir el calentamiento de las baterías, recomendamos utilizar la configuración de potencia media o baja.

Operación del repetidor

Cuando se utiliza un repetidor, la frecuencia de transmisión es desplazada desde la frecuencia de recepción por el desplazamiento de la frecuencia (Pág. 54). A esto se le llama operación bidireccional (dúplex). Es conveniente programar la información del repetidor en los canales de memoria (Pág. 29).



1 Configure la frecuencia de recepción (frecuencia de salida del repetidor).

2 Configure la dirección de desplazamiento de la frecuencia de transmisión. (DUP- o DUP; vea la Pág. 26 para los detalles).

• Cuando la función de repetidor automático está en uso (únicamente en las versiones de los Estados Unidos y Corea), esta selección y el paso 3 no son necesarios. (Pág. 27)

Aparece "DUP-" o "DUP"



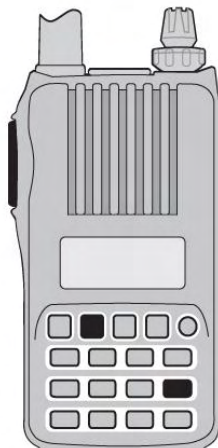
Aparece



[PTT]

BAND
MONI
B

0 TONE



3 Presione y mantenga presionado **[TONE]**(0) durante un segundo para activar el codificador de tonos subaudibles, de acuerdo con los requerimientos del repetidor.

- Aparece "T".

Refiérase a la Pág. 53 para las configuraciones de frecuencia de tonos.

4 Presione y mantenga presionado **[PTT]** para transmitir.

• La frecuencia mostrada cambia automáticamente a la frecuencia de transmisión (frecuencia de entrada del repetidor).

• Si aparece "OFF" (APAGADO), verifique el desplazamiento de la frecuencia y la dirección de desplazamiento. (Pág. 26)

Al recibir



Al transmitir



5 Libere el **[PTT]** para recibir.

6 Presione y mantenga presionado **[MONI]**(BAND) para verificar si la señal de transmisión de la otra estación se puede recibir directamente o no.

Versiones de los Estados Unidos y Corea:

La función de repetidor automático utiliza valores estándar de la frecuencia de tonos del repetidor y de desplazamiento de la frecuencia.

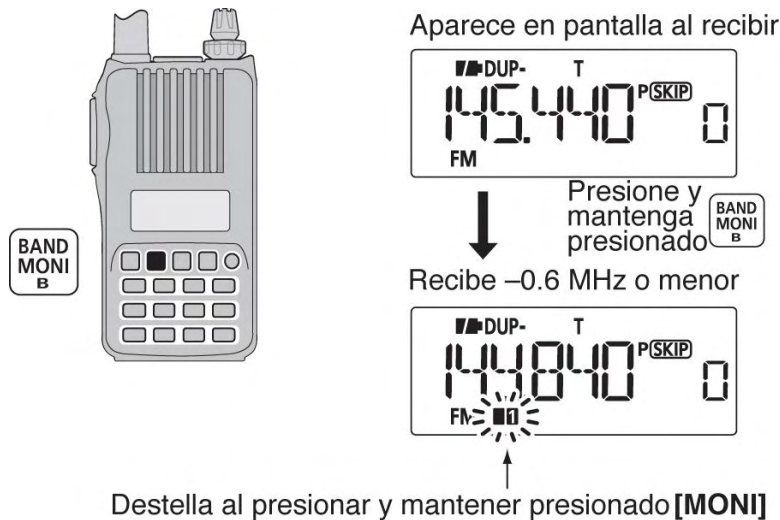
5 REPETIDOR Y OPERACIONES BIDIRECCIONALES (DÚPLEX)

Comprobación de la señal de entrada del repetidor

El transceptor puede verificar si la señal de transmisión de la otra estación puede ser recibida directamente o no, escuchando en la frecuencia de entrada del repetidor.

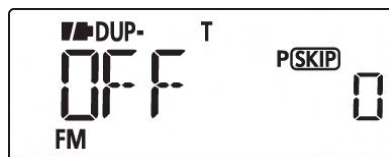
. Presione y mantenga presionado **[MONI]**(BAND) para verificar si la señal de transmisión de la otra estación se puede recibir directamente o no.

• Cuando la señal de la otra estación se puede recibir directamente, cámbiese a una frecuencia que no sea la del repetidor para utilizar el modo unidireccional. (bidireccional DESACTIVADO (OFF))



Indicación de fuera de banda

Si la frecuencia de transmisión está fuera de la banda para radio aficionados al presionar **[PTT]**, aparece en la pantalla la indicación de fuera de banda "OFF". En ese caso, compruebe el desplazamiento de frecuencia o la dirección bidireccional. (Pág. 26)



Versiones de los Estados Unidos y Corea:

La función de repetidor automático utiliza valores estándar de desplazamiento de frecuencia.

. ¡CONVENIENTE!

Función de escaneo de tonos: Si no conoce el tono subaudible utilizado en un repetidor, el escaneo de tonos es adecuado para detectar la frecuencia del tono.

. Presione y mantenga presionado **[T.SCAN]**(#) durante 1 segundo para empezar la función de escaneo de tonos. Consulte la Pág. 71 para mayor información.

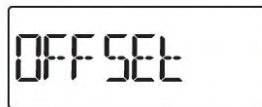
Operación bidireccional (dúplex)

Configuración del desplazamiento de frecuencia

1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de desplazamiento de frecuencia, luego gire **[VOL]** para configurar el desplazamiento de frecuencia.

3 Presione **[V/M/C]** para volver a la pantalla de frecuencia.



Configuración del desplazamiento de frecuencia

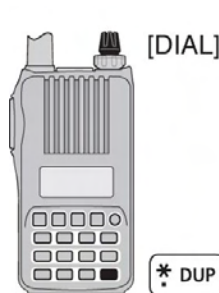


Desplazamiento de 0.6 MHz

Configuración de dirección bidireccional

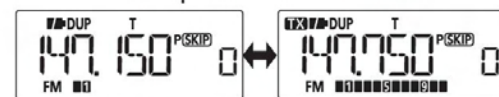
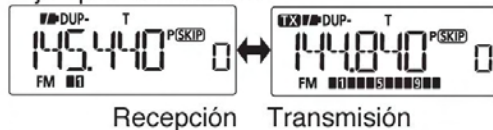
Presione y mantenga presionado **[DUP]**(*) durante 1 segundo para seleccionar “DUP-” (desplazamiento negativo) o “DUP” (desplazamiento positivo).

- “DUP-” o “DUP” indica la frecuencia de transmisión para desplazamiento negativo o desplazamiento positivo, respectivamente.
- Al seguir presionando **[DUP]**(*), gire **[DIAL]**, esto también selecciona la configuración bidireccional.



• Cuando el desplazamiento de frecuencia es 0.6 MHz

-Ejemplo bidireccional



Versiones de los Estados Unidos y Corea:

La función de repetidor automático tiene prioridad sobre el ajuste bidireccional manual. Si la frecuencia de transmisión cambia después de la configuración, la función de repetidor automático puede modificar la configuración bidireccional.

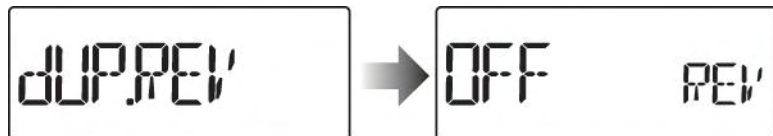
Para evitar esto, APAGUE (OFF) la función de repetidor automático (Pág. 27).

Función de bidireccional invertido

Cuando la función de bidireccional invertido está ENCENDIDA (ON), se invierten las frecuencias de recepción y transmisión. Esta función se puede configurar en el modo de Configuración.

1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración bidireccional invertido, luego gire **[VOL]** para ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función.



Función de bidireccional invertido

3 Presione **[V/M/C]** para volver a la pantalla de frecuencia.

En la siguiente tabla se muestra cada frecuencia de recepción y transmisión, con las siguientes configuraciones;

Frecuencia de entrada: 145.300 MHz, Dirección: – (hacia abajo), Desplazamiento: 0.6 MHz

Invertido	Frecuencia de recepción	Frecuencia de transmisión
APAGADO (OFF)	145.300 MHz	144.700 MHz
ENCENDIDO (ON)	144.700 MHz	145.300 MHz

• “DUP–” o “DUP” destella cuando la función de bidireccional invertido está ENCENDIDA (ON).

5 REPETIDOR Y OPERACIONES BIDIRECCIONALES (DÚPLEX)

Función de repetidor automático

Las versiones de los Estados Unidos y Corea utilizan configuraciones estándar del repetidor (bidireccional ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF), dirección bidireccional, codificador de tonos ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF)) cuando la frecuencia de operación se encuentra dentro o fuera del rango de frecuencia de salida general del repetidor. La función de repetidor automático no modifica las frecuencias de desplazamiento y de tono del repetidor. Restablezca estas frecuencias, si es necesario.

Rango de frecuencia y dirección de desplazamiento

• Versión para EE.UU.

RANGO DE FRECUENCIA	DIRECCIÓN DE DESPLAZAMIENTO
145.200–145.495 MHz 146.610–146.995 MHz	Aparece “DUP–”
147.000–147.395 MHz	Aparece “DUP”
442.000–444.995 MHz	Aparece “DUP”
447.000–449.995 MHz	Aparece “DUP–”

• Versión Coreana

RANGO DE FRECUENCIA	DIRECCIÓN DE DESPLAZAMIENTO
439.000–440.000 MHz	Aparece “DUP–”

1 Mientras continúa presionando **[SET]**, ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración del repetidor automático, luego gire **[VOL]** para configurar el repetidor automático.

Versión para EE.UU.:

- “R1”: Activa sólo bidireccional. (Por defecto)
- “R2”: Activa bidireccional y tono.
- “OFF” (APAGADO): La función de repetidor automático está APAGADA (OFF).

Versión Coreana:

- “On” (ENCENDIDO): Activa bidireccional y tono. (Por defecto)
- “OFF” (APAGADO): La función de repetidor automático está APAGADA (OFF).



3 Presione **[]** para volver a la pantalla de frecuencia.

(Pág. 28)

REPETIDOR Y OPERACIONES BIDIRECCIONALES (DÚPLEX) 5

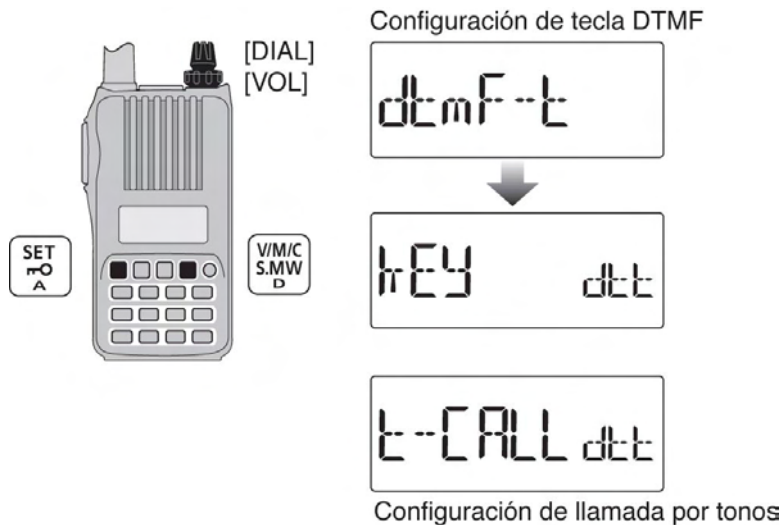
Tono de 1750 Hz

Para tener acceso a algunos repetidores europeos, el transceptor debe transmitir una ráfaga de tonos de 1750 Hz. Para dichos repetidores, lleve a cabo lo siguiente.

- Este tono se puede utilizar como 'Distintivo de llamada' en países fuera de Europa.

1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de tecla DTMF, luego gire **[VOL]** para configurar "t-CALL".



3 Presione **[V/M/C]** para volver a la pantalla de frecuencia.

4 Configure la frecuencia de recepción (frecuencia de salida del repetidor).

5 Configure la dirección de desplazamiento de la frecuencia de transmisión. (-DUP o +DUP; vea la Pág. 26 para los detalles).

6 Al continuar presionando **[PTT]**, presione **[MONI]**(BAND) para transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.

- Si aparece "OFF" (APAGADO), verifique el desplazamiento de la frecuencia y la dirección de desplazamiento. (Pág. 26)
- La frecuencia mostrada en pantalla cambia automáticamente a la frecuencia de transmisión (frecuencia de entrada del repetidor).

7 Presione y mantenga presionado **[PTT]** para transmitir.

8 Libere el **[PTT]** para recibir.

9 Presione y mantenga presionado **[MONI]**(BAND) para verificar si la señal de transmisión de la otra estación puede ser recibida directamente o no, escuchando en la frecuencia de entrada del repetidor.

¡CONVENIENTE! (Únicamente para el IC-T70E)

1 Configure la frecuencia de recepción (frecuencia de salida del repetidor).

2 Configure la dirección de desplazamiento de la frecuencia de transmisión. (-DUP o +DUP; vea la Pág. 26 para los detalles).

3 Presione brevemente **[PTT]**, luego presione y mantenga presionado **[PTT]** nuevamente durante 1 ó 2 segundos para transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.

- Si aparece "OFF" (APAGADO), verifique el desplazamiento de la frecuencia y la dirección de desplazamiento. (Pág. 26)
- La frecuencia mostrada en pantalla cambia automáticamente a la frecuencia de transmisión (frecuencia de entrada del repetidor).

4 Presione y mantenga presionado **[PTT]** para transmitir; libere para recibir.

(Pág. 29)

6 CANALES DE MEMORIA/LLAMADA

Descripción general

El IC-T70A/T70E cuenta con 300 canales de memoria, y 2 canales de llamada. Los canales de memoria incluyen 50 canales de memoria de borde de escaneo (25 pares) para almacenamiento de las frecuencias más comúnmente utilizadas.

Además están disponibles 26 bancos de memoria, A a la Z en cada banda para almacenar grupos de frecuencias, etc. Se pueden asignar hasta 100 canales a cada banco.

Contenido del canal de memoria

La siguiente información se puede programar en canales de memoria:

- Frecuencia de operación (Pág. 20)
- Modo de operación (Pág. 21)
- Dirección bidireccional (+DUP ó -DUP) con desplazamiento de frecuencia (Pág. 26)
- ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF) de la función de bidireccional invertido (Pág. 26)
- ENCENDIDO (ON)/APAGADO (OFF) de codificador de tonos subaudibles (Pág. 24), tono de silenciamiento o silenciamiento DTCS (Pág. 70)
- Frecuencia de tonos subaudibles (Pág. 53), frecuencia de tono de silenciamiento o código DTCS con polaridad (Pág. 53)
- Configuración de salto de escaneo (Pág. 46)
- Banco de memoria (Pág. 32)
- Nombre de memoria (Pág. 34)
- Paso de sintonización (Pág. 19)
- Potencia de salida (Pág. 22)

NOTA: Los datos de la memoria pueden ser borrados por electricidad estática, transitorios eléctricos, etc. Adicionalmente, la memoria puede ser borrada por mal funcionamiento o durante alguna reparación. Por lo tanto, recomendamos escribir o guardar los datos de la memoria en una PC utilizando el software para clonación CS-T70.

Selección de un canal de llamada

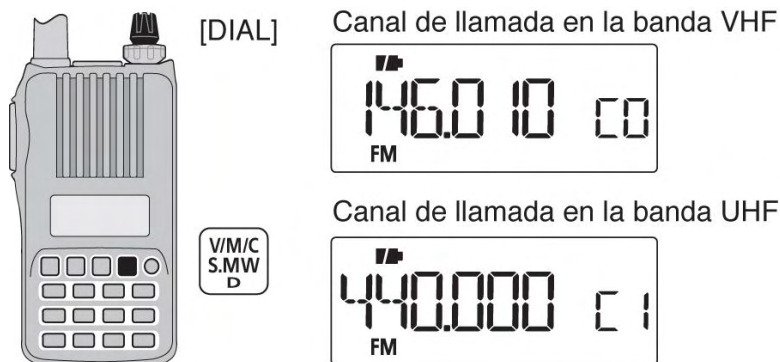
1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo de canal de llamada.

- Presionando **[V/M/C]** conmuta entre el modo VFO, el modo de canal de memoria, el modo de canal de llamada y el modo de canal meteorológico*.

*Únicamente en los transceptores de la versión de los Estados Unidos.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el canal de llamada deseado.

- Se pueden seleccionar "C0" y "C1".



Selección de un canal de memoria

Utilizando [DIAL]

1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo de memoria.

- Presionando **[V/M/C]** conmuta entre el modo VFO, el modo de canal de memoria, el modo de canal de llamada y el modo de canal meteorológico*.

*Únicamente en los transceptores de la versión de los Estados Unidos.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el canal de memoria deseado.

- Sólo se muestran los canales programados.



Uso de las teclas numéricas

1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo de memoria.

- Presionando **[V/M/C]** conmuta entre el modo VFO, el modo de canal de memoria, el modo de canal de llamada y el modo de canal meteorológico*.

*Únicamente en los transceptores de la versión de los Estados Unidos.

2 Utilice las teclas numéricas para ingresar 3 dígitos correspondientes a la selección deseada de un canal de memoria.

- Los canales en blanco también se pueden seleccionar.

• Ejemplo— selección del canal de memoria “25”

Presione **[V/M/C]**, luego presione **[0]**, **[2]**, **[5]**.



6 CANALES DE MEMORIA/LLAMADA

Programación de un canal de memoria

1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo VFO.

2 Configure la frecuencia deseada.

. Presione **[BAND]** para seleccionar la banda deseada.

. Gire **[DIAL]** para configurar la frecuencia deseada.

. Presione las teclas del teclado directamente para configurar una frecuencia deseada. En este caso, no se requiere configurar la banda y la frecuencia utilizando **[BAND]** y **[DIAL]**.

. Si lo desea, configure otros datos (Ej. Desplazamiento de frecuencia, dirección bidireccional, tono de silenciamiento, etc.).

3 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

• Suena 1 pitido corto y 1 largo.

• El ícono “MR” y el número de canal de memoria destellan.

4 Gire **[DIAL]** para seleccionar el canal deseado.

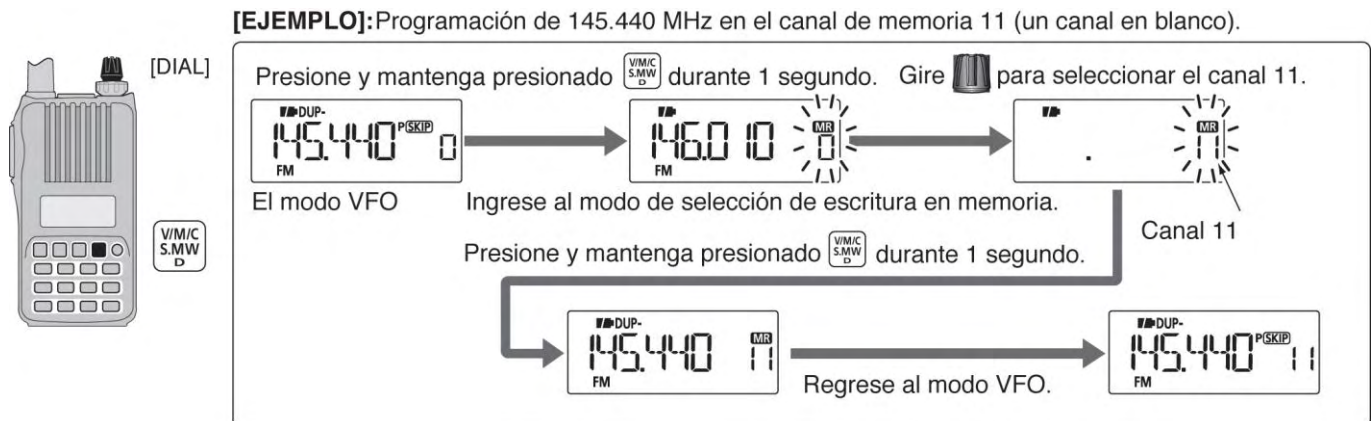
• Los canales de llamada (C0, C1), VFO y los canales de borde de escaneo (0A/0b a 24A/24b), así como los canales regulares de memoria, se pueden programar de esta forma.

5 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para programar.

• Suenan 3 pitidos.

• Automáticamente aumenta el número de canal de memoria al continuar presionando **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo después de programar.

NOTA: Presione **[H/M/L]** para cancelar la programación y salir del modo de selección de escritura en memoria antes de que la programación de memoria finalice.



Configuración de un banco de memoria

El IC-T70A/T70E cuenta con un total de 26 bancos (A a Z). Para mayor facilidad en el manejo de la memoria, los canales regulares de memoria 0 a 249 y los canales de memoria de borde de escaneo 0A a 24b están asignados a cualquier banco deseado.

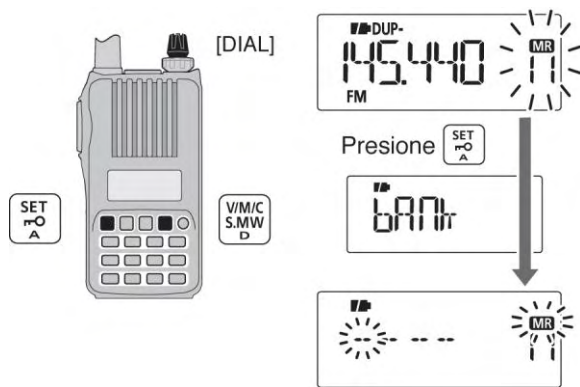
1 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

- Suena 1 pitido corto y 1 largo.
- El ícono “MR” y el número de canal de memoria destellan.

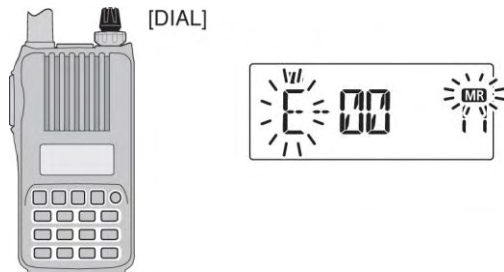
2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el canal de memoria deseado.

3 Presione **[SET]** para seleccionar el ítem “bAnk”.

- Si el canal de memoria seleccionado ya fue asignado a un banco, el grupo de bancos y el número de canal se muestran en la pantalla.

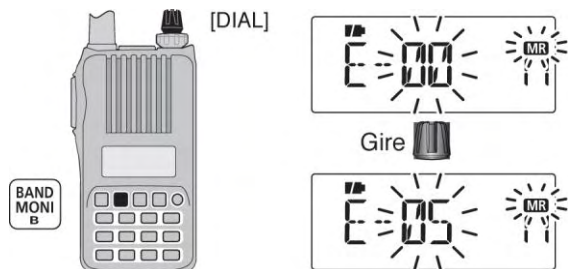


4 Gire **[DIAL]** para seleccionar un grupo de banco deseado desde la “A” hasta la “Z”.



5 Presione **[BAND]** para seleccionar el dígito del banco de canal, luego gire **[DIAL]** para seleccionar el número del banco de canal entre “00” a “99”.

- Presione **[BAND]** para conmutar entre la selección de grupo de banco y selección de banco de canal.



- 6 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para asignar el canal al banco.
- Regrese a la indicación anterior antes de ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

6 CANALES DE MEMORIA/LLAMADA

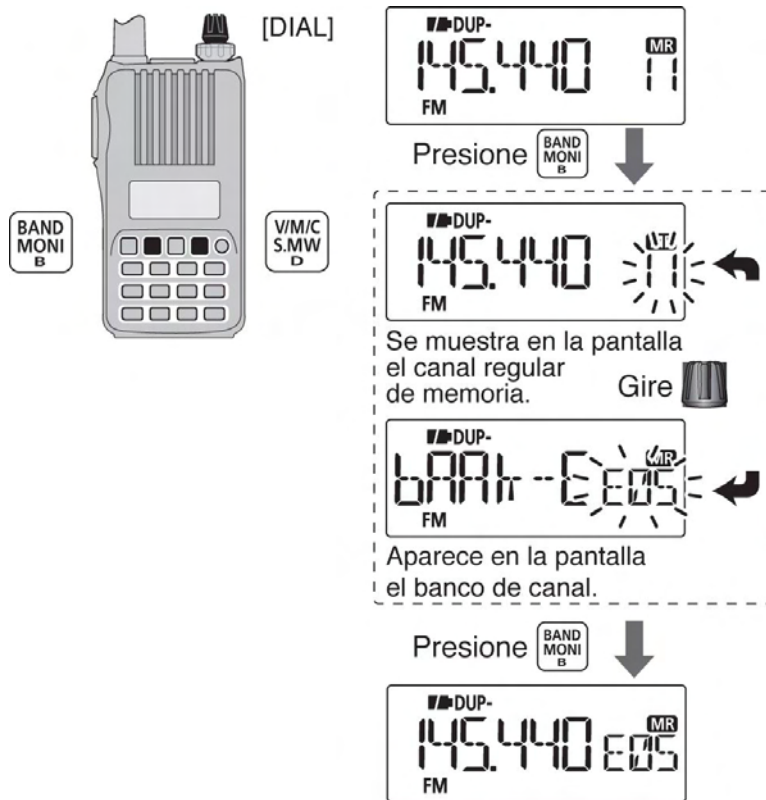
Selección de un banco de memoria

1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo de memoria.

2 Presione **[BAND]** para ingresar al modo de selección del banco.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar un banco deseado (de la A a la Z), luego presione **[BAND]**.

- Sólo se muestran los bancos programados.
- También se puede seleccionar un canal regular de memoria.



4 Gire **[DIAL]** para seleccionar el banco de canal.

- Sólo se muestran los canales programados.



6 CANALES DE MEMORIA/LLAMADA

Programación del nombre de memoria/banco/escaneo

Para facilidad de reconocimiento así como aparecer en pantalla en modo independiente, cada canal de memoria se puede programar con un nombre alfanumérico. Los nombres pueden tener máximo 6 caracteres.

NOTA: La presentación en pantalla de nombre de escaneo se puede ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) en el modo de Configuración inicial. (Pág. 63)

1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo de memoria.

2 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

- Suena 1 pitido corto y 1 largo.
- El ícono "MR" y el número de canal de memoria destellan.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar el canal de memoria deseado.

- Seleccione los canales de llamada (C0 ó C1) para programar un canal de llamada, o los canales de borde de escaneo (0A/0b a 24A/24b) para programar un nombre de escaneo.

4 Presione **[SET]** repetidamente para seleccionar "b nAmE," "m nAmE" o "S nAmE" al programar el nombre de banco, el nombre de la memoria o el nombre del escaneo, respectivamente.

5 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo para ingresar el nombre del modo de programación.

- Después de seleccionar el nombre a programar, destella un cursor en el primer carácter.

6 Gire **[DIAL]** para seleccionar el carácter deseado.

- El carácter seleccionado parpadea.
- Presione **[BAND]** para mover el cursor hacia la derecha, presione **[SET]** para mover el cursor hacia la izquierda.

7 Repita el paso 6 hasta programar el nombre de canal deseado.

8 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para configurar el nombre y salir del estado de programación del nombre de canal.

- Suenan 3 pitidos.

NOTA: Sólo se puede programar un nombre del banco en cada banco. Por lo tanto, cuando se selecciona el nombre de banco, aparecerá en la pantalla el nombre de banco programado anteriormente. Además, el nombre de banco programado es asignado automáticamente a otro banco de canal.

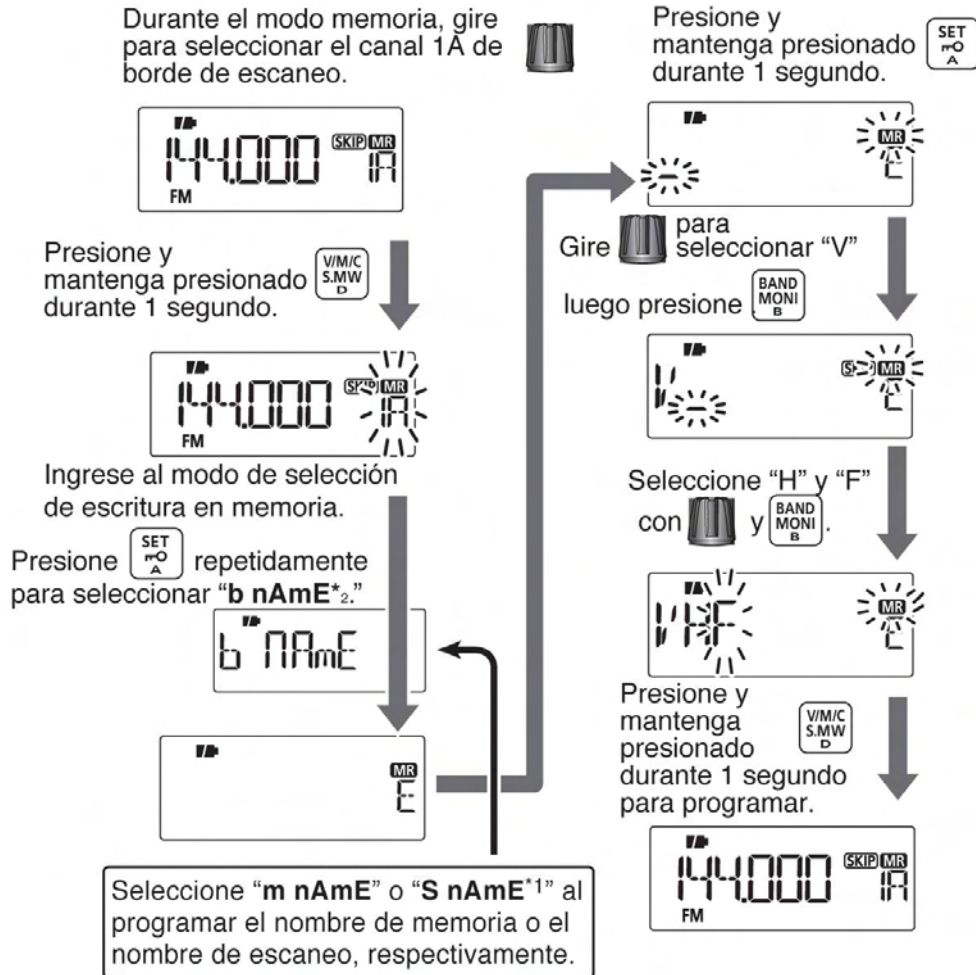
Caracteres disponibles

A	b	C	d	E	F	G	H	I	J	k	L	m
(A)	(b)	(C)	(d)	(E)	(F)	(G)	(H)	(I)	(J)	(k)	(L)	(m)
n	O	P	q	R	S	t	U	V	W	X	y	Z
(n)	(O)	(P)	(q)	(R)	(S)	(t)	(U)	(V)	(W)	(X)	(y)	(Z)
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
(0)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)			
+	-	=	∅	/	[]		_				
(+)	(-)	(=)	(∅)	(/)	([)	(])	()	(:)	(Space)			

6 CANALES DE MEMORIA/LLAMADA

Programación del nombre de memoria/banco/esaneo (continuación)

[EJEMPLO]: Programación del nombre de banco "VHF" en el canal 1A de borde de esaneo



*1 S nAmE se puede configurar únicamente para canales de borde de esaneo.

*2 S nAmE se puede configurar únicamente para canales asignados a un banco.

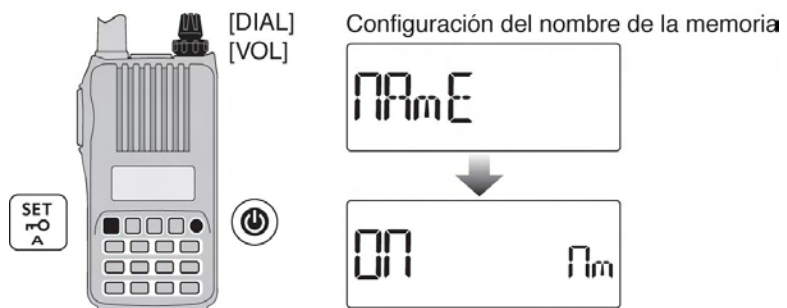
Selección de la indicación de nombre de memoria/banco

Durante la operación de modo de memoria, es posible mostrar el nombre de la memoria o el nombre del banco de memoria programado.

1 Mientras continúa presionando **[SET]**, ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de nombre de memoria, luego gire **[VOL]** para configurar la opción de mostrar en pantalla el nombre de la memoria.

- "OFF" (APAGADO): La opción de mostrar en pantalla el nombre de la memoria está APAGADA (OFF).
- "On" (ENCENDIDO): ENCIENDE (ON) la opción de mostrar en pantalla el nombre de la memoria. (Por defecto)



3 Presione [] para regresar a la pantalla de frecuencia.

CANALES DE MEMORIA/LLAMADA 6

Tipos de pantalla

Durante la operación de modo de memoria, el transceptor cuenta con 3 tipos de pantallas según su estilo de operación. Configure el tipo de pantalla en el modo de Configuración inicial.

1 Mientras continúa presionando **[SET]**, ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de modo de pantalla, luego gire **[VOL]** para configurar el tipo de pantalla "FREQ," "CH" o "PRIV."

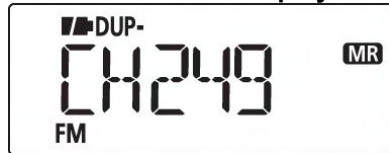


3 Presione **[]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

"Pantalla de frecuencia"



"Channel number display"



• Cuando selecciona el tipo de pantalla de número de canal, sólo se pueden llevar a cabo las siguientes funciones.

- Función de escaneo (Pág. 44)
- Configuración de la potencia de salida (Pág. 22)
- Función de monitoreo (Pág. 17)
- Función de bloqueo de teclas (Pág. 21)
- Función de transmisión DTMF (Pág. 66)
- Configuración de temporizador de pausa de escaneo, configuración de temporizador de reanudación de escaneo, selección de memoria DTMF, configuración de ganancia del micrófono y configuración de ganancia de VOX en el modo Configuración.

"Pantalla de canal privado"



Muestra el número del canal de memoria. Sólo se muestran los canales de memoria programados 0 a 5, y no se pueden seleccionar modos que no sean el modo de memoria.

• Cuando selecciona el tipo de pantalla de canal privado, sólo se pueden llevar a cabo las siguientes funciones.

- Configuración de la potencia de salida (Pág. 22)
- Función de monitoreo (Pág. 17)
- Función de bloqueo de teclas (Pág. 21)
- Función de transmisión DTMF (Pág. 66)

6 CANALES DE MEMORIA/LLAMADA

Copiado del contenido de la memoria/llamada

Esta función transfiere el contenido de un canal de memoria a VFO (o a otro canal de memoria/llamada). Es útil al buscar señales alrededor de una frecuencia de canal de memoria y para regresar al desplazamiento de frecuencia, frecuencia de tonos subaudibles, etc.

Memoria/llamada VFO

1 Seleccione el canal de memoria (llamada) que desea copiar.

. Presione **[V/M/C]** repetidamente para seleccionar el modo de memoria o el modo de canal de llamada, luego gire **[DIAL]** para seleccionar un canal deseado.

2 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

- Suena 1 pitido corto y 1 largo.
- El ícono "MR" y el número de canal de memoria destellan.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar "VFO".

4 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para escribir los contenidos de canal seleccionado al modo VFO.

- Regresa automáticamente al modo VFO.

Presionando y manteniendo presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 2 segundos en el paso 2 también copia el contenido de la memoria al VFO. En ese caso, no son necesarios los pasos 3 y 4.

Memoria/llamada memoria/llamada

1 Seleccione el canal de memoria (llamada) que desea copiar.

. Presione **[V/M/C]** repetidamente para seleccionar el modo de memoria o el modo de canal de llamada, luego gire **[DIAL]** para seleccionar un canal deseado.

2 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

- Suena 1 pitido corto y 1 largo.
- El ícono "MR" y el número de canal de memoria destellan.
- No mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante más de 2 segundos. De lo contrario, el contenido de la memoria se copiará al modo VFO.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar el canal de memoria (llamada) deseado.

4 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) nuevamente durante 1 segundo para copiar.



Borrado de la memoria

El contenido de las memorias programadas se puede borrar, si así lo desea.

1 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

- Suena 1 pitido corto y 1 largo.
- El ícono “MR” y el número de canal de memoria destellan.

5 No mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante más de 2 segundos. De lo contrario, el contenido de la memoria se copiará al modo VFO.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el canal de memoria que desea borrar.

3 Presione **[SET]** repetidamente para seleccionar “CLEAR” (BORRAR).

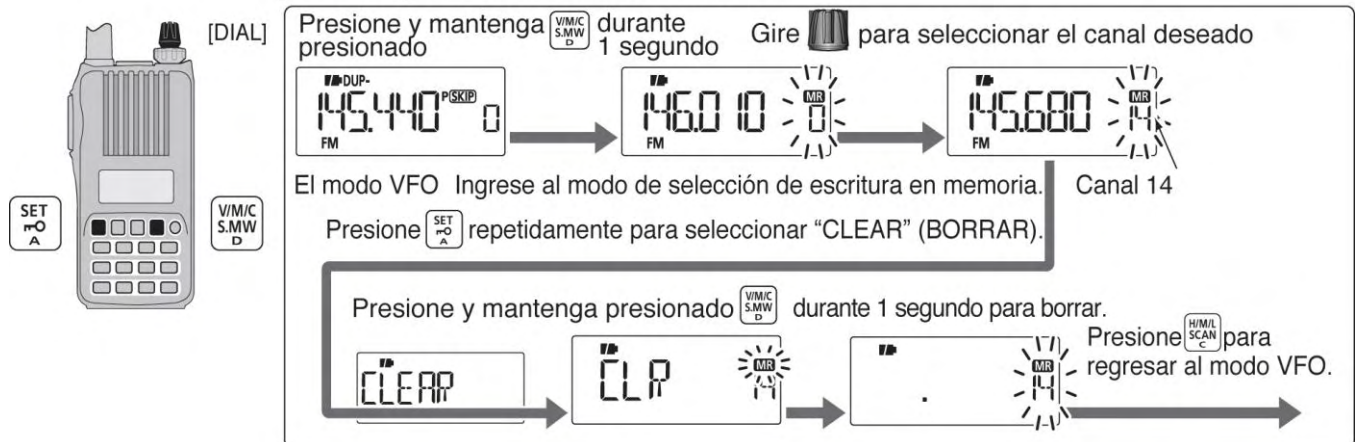
4 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para borrar el contenido.

- Suenan 3 pitidos.
- El canal borrado cambia a un canal en blanco
- Regrese al modo de selección de escritura en memoria. El número de canal de memoria destella.

5 Presione **[H/M/L]** para salir del modo de selección de escritura en memoria.

NOTA: ¡Tenga cuidado!— el contenido de las memorias borradas NO se puede recuperar.

[EJEMPLO]: Borrado del canal de memoria 14.



6 CANALES DE MEMORIA/LLAMADA

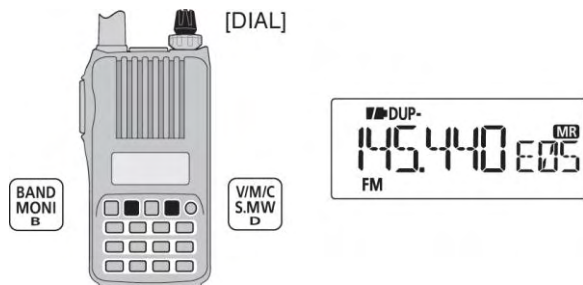
Borrado/transferencia del contenido del banco

El contenido del banco de los canales de memoria programados se puede borrar o reasignar a otro banco de memoria.

INFORMACIÓN: Incluso si se ha borrado el contenido del banco de memoria, el contenido del canal de memoria sigue programado.

1 Seleccione el contenido de un banco deseado a ser transferido o borrado del banco. (Pág. 33)

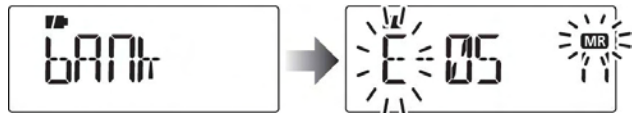
- Presione **[BAND]** para ingresar al modo de selección del banco.
- Gire **[DIAL]** para seleccionar un grupo de banco deseado, luego presione **[BAND]**.
- Gire **[DIAL]** para seleccionar el banco de canal.



2 Presione **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

- Suena 1 pitido corto y 1 largo.
- Aparece en pantalla automáticamente el número de canal de memoria original, y luego el ícono “MR” y el número de canal de memoria destellan.
- No mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante más de 2 segundos. De lo contrario, el contenido de la memoria se copiará al modo VFO.

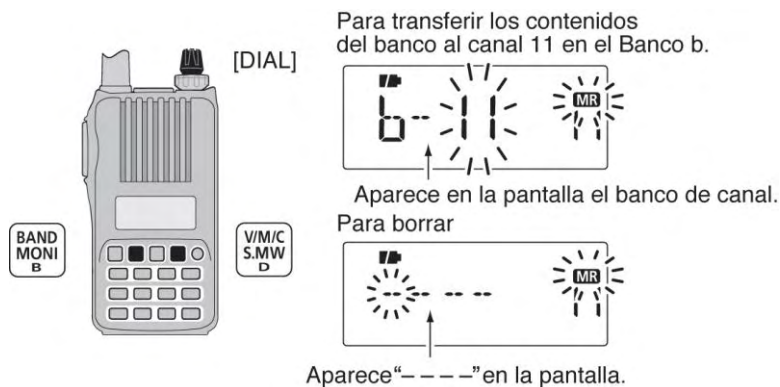
3 Presione **[SET]** repetidamente para seleccionar “bAnk”.



4 Presione **[BAND]** para conmutar entre la selección de banco de canales o selección de grupo de banco.

5 Gire **[DIAL]** para seleccionar el grupo de banco deseado o el canal a transferir.

O, seleccione la pantalla “- - - -” cuando borre el contenido del banco.



6 Presione **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para borrar/transferir el contenido del banco.

(Pág. 40)

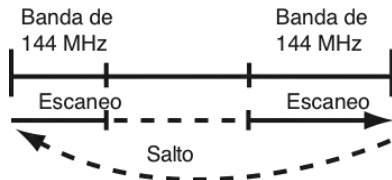
OPERACIÓN DE ESCANEO 7

Tipos de escaneo

El escaneo busca señales automáticamente, y facilita la localización de estaciones nuevas para propósitos de contacto o audición.

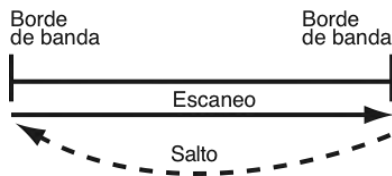
ESCANEADO COMPLETO (Pág. 42)

Escanea repetidamente todas las frecuencias de una banda completa. Algunos rangos de frecuencia no son escaneados, dependiendo de la cobertura de frecuencia de la versión del transceptor.



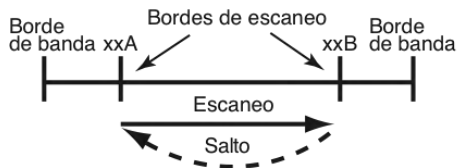
ESCANEADO DE LA BANDA SELECCIONADA (Pág. 42)

Escanea repetidamente todas las frecuencias de una banda completa seleccionada.



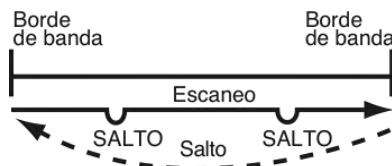
ESCANEADO PROGRAMADO (Pág. 42)

Escanea repetidamente entre dos frecuencias programadas por el usuario. Se utiliza para verificar frecuencias dentro de un rango especificado, tal como frecuencias de salida de un repetidor, etc.



FUNCIÓN DE SALTO DE FRECUENCIA/MEMORIA

Salta frecuencias o canales no deseados que puedan inconvenientemente detener el escaneo. La configuración se puede ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) en el modo de selección de escritura en memoria. (Pág. 46)



(PROGRAMMED LINK SCAN (pp. 42, 57))

ESCANEADO DE ENLACE PROGRAMADO (Págs. 42, 57)

Escanea repetidamente las frecuencias programadas por el usuario seleccionadas en el ítem "P-Link" en el modo Configuración.

La función de escaneo de salto de frecuencia puede ser ENCENDIDA (ON) o APAGADA (OFF) en el modo Configuración. Cuando esta función está APAGADA, las frecuencias especificadas son saltadas durante el escaneo VFO. (Pág. 55)

- Aparece el ícono “**P** SKIP” en el modo VFO.

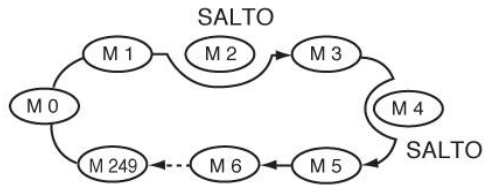
(Pág. 41)

7 OPERACIÓN DE ESCANEEO

Tipos de escaneo (continuación)

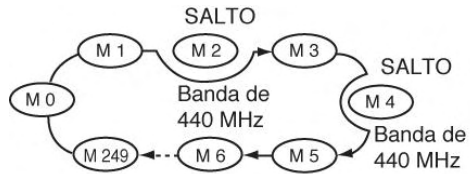
ESCANEEO DE MEMORIA (SALTO) (Pág. 44)

Escanea repetidamente los canales de memoria, excepto aquellos configurados como canales de salto. Los canales de salto se pueden ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) en el modo de selección de escritura en memoria. (Pág. 46)



ESCANEEO DE BANDA DE MEMORIA (SALTO) (Pág. 44)

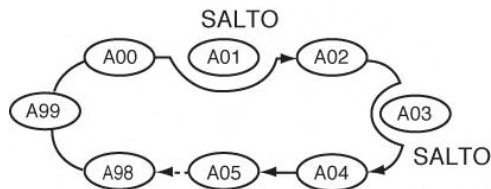
Escanea repetidamente los canales de memoria en la misma banda que la banda actualmente mostrada en pantalla.



Ejemplo: Mientras escanea la banda de 144 MHz

ESCANEEO DE TODOS LOS BANCOS/LOS BANCOS SELECCIONADOS (Pág. 45)

Escanea repetidamente todos los bancos de canales o los bancos de canales seleccionados. El escaneo de salto también está disponible.



ESCANEEO DE BANCO-ENLACE (Págs. 45, 46)

Escanea repetidamente los bancos de canales seleccionados en el ítem "b-Link" en el modo Configuración.

(DUPLEX SCAN (pp. 42, 44))

ESCANEEO BIDIRECCIONAL (Págs. 42, 44)

Durante la operación de escaneo bidireccional, escanea repetidamente las frecuencias de transmisión y recepción del canal bidireccional en el que usted está operando.

OPERACIÓN DE ESCANEO 7

Escaneo completo/de la banda/programado

1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo VFO.

- Presione **[BAND]** para seleccionar una banda de frecuencia deseada.

2 Configure el nivel de silenciamiento.

3 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de tipo de escaneo.

4 Gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado.

- Seleccione "ALL" (TODOS) para escaneo completo, "bAnd" para escaneo de banda, "P-LInk x" para escaneo de enlace programado (x= 0 a 9), "PROGxx" para escaneo programado (xx= 0 a 24; sólo aparecen en pantalla números de escaneo de borde programado), "dUP" (aparece sólo cuando está configurada la operación bidireccional) para un escaneo bidireccional.

[DIAL]

Presione y mantenga presionado durante 1 segundo.

Gire

Escaneo completo

Escaneo programado

Se puede seleccionar entre "0" a "24" si está programado. (Pág. 43)

Escaneo de banda

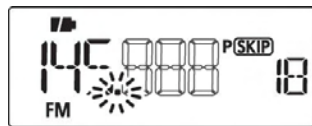
Escaneo bidireccional

Escaneo de enlace programado

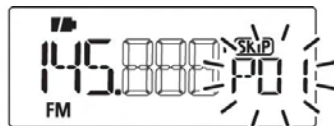
Se puede seleccionar entre "0" a "9". Vea la página 57 para los detalles de la programación.

5 Presione **[SCAN]**(H/M/L) para iniciar el escaneo.

- El escaneo se detiene cuando se recibe una señal.
- Gire **[DIAL]** para cambiar la dirección de escaneo. Esto también reanuda el escaneo.
- Presione **[V/M/C]** para detener el escaneo.
- Presione **[BAND]** para cambiar la banda durante el escaneo de banda, o para cambiar el borde de escaneo durante el escaneo programado/de enlace programado.
- Mientras continúa presionando **[SCAN]**(H/M/L) en el paso 3, gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado, luego libere la tecla para iniciar el escaneo.



Durante el escaneo completo/de banda



Durante el escaneo programado

El nombre de enlace de escaneo o nombre de escaneo se pueden mostrar en la pantalla en lugar de "P-Link x" para escaneo de enlace programado (x= 0 a 9), "PROGxx" para escaneo programado (xx= 0 a 24) cuando el nombre de escaneo de enlace o el nombre de escaneo está programado y configurado en ON (ENCENDIDO) en el modo de Configuración inicial.

El nombre de enlace de escaneo o el nombre de escaneo no se muestran en la pantalla durante el escaneo.

7 OPERACIÓN DE ESCANEO

Programación de bordes de escaneo

Los bordes de escaneo se pueden programar de la misma forma que los canales de memoria. Los bordes de escaneo se programan en canales de memoria de borde de escaneo, 0A/0b a 24A/24b.

1 Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo VFO.

2 Configure la frecuencia deseada.

. Presione **[BAND]** para seleccionar la banda deseada.

. Gire **[DIAL]** para seleccionar la frecuencia deseada.

. Programe distintas frecuencias en “*A” y “*b.”

. Si lo desea, configure otros datos (Ej. Desplazamiento de frecuencia, dirección bidireccional, tono de silenciamiento, etc.).

3 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.

• Suena 1 pitido corto y 1 largo.

• El ícono “MR” y el número de canal de memoria destellan.

4 Gire **[DIAL]** para seleccionar un canal de borde de escaneo programado deseado de 0A a 24A.

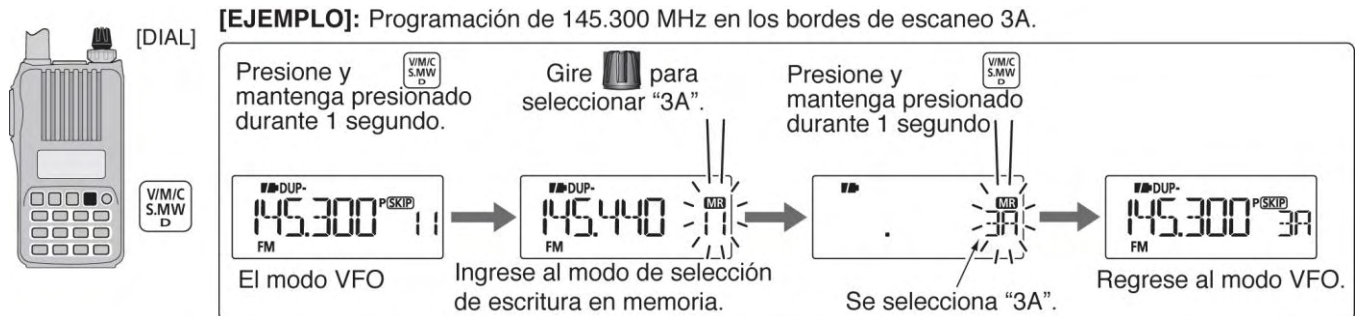
5 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para programar.

• Suenan 3 pitidos.

• El otro canal de borde de escaneo “b”, 0b a 24b se selecciona automáticamente al seguir presionando **[S.MW]**(V/M/C) después de la programación.

6 Para programar una frecuencia para el otro par de bordes de escaneo, 0b a 24b, repita los pasos 2 y 5.

• Si está programada la misma frecuencia en un par de bordes de escaneo, el escaneo programado no funcionará.



OPERACIÓN DE ESCANEO 7

Escaneo de memoria

¡IMPORTANTE! Para llevar a cabo un escaneo de memoria, se DEBEN programar 2 ó más canales de memoria, de lo contrario no comenzará el escaneo.

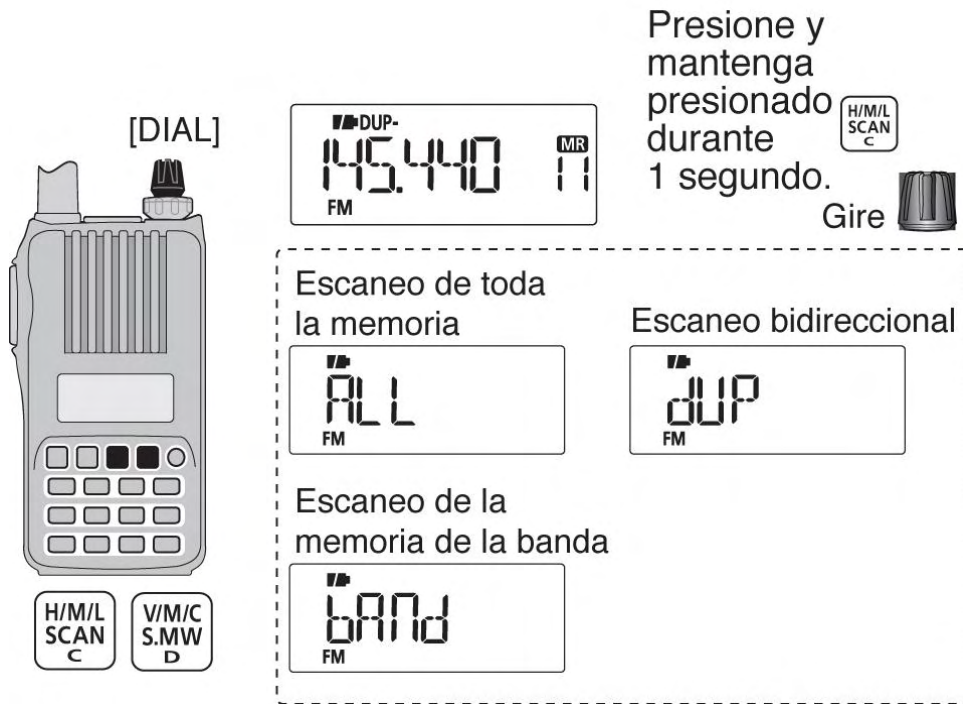
1 Presione **[V/M/C]** repetidamente para seleccionar el modo de memoria.

2 Configure el nivel de silenciamiento.

3 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de tipo de escaneo.

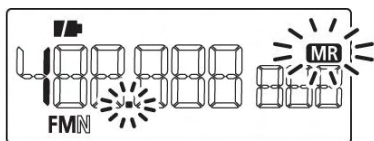
4 Gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado.

• “ALL” (TODOS) para escaneo de toda la memoria, “bAnd” para escaneo de la memoria de la banda, “dUP” (aparece solo cuando está configurada la operación bidireccional) para escaneo bidireccional.



5 Presione **[SCAN]**(H/M/L) para iniciar el escaneo.

- El escaneo se detiene cuando se recibe una señal.
- Gire **[DIAL]** para cambiar la dirección de escaneo. Esto también reanuda el escaneo.
- Presione **[V/M/C]** para detener el escaneo.
- Mientras continúa presionando **[SCAN]**(H/M/L) en el paso 3, gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado, luego libere la tecla para iniciar el escaneo.



Escaneo durante la memoria

7 OPERACIÓN DE ESCANEO

Escaneo del banco de memoria

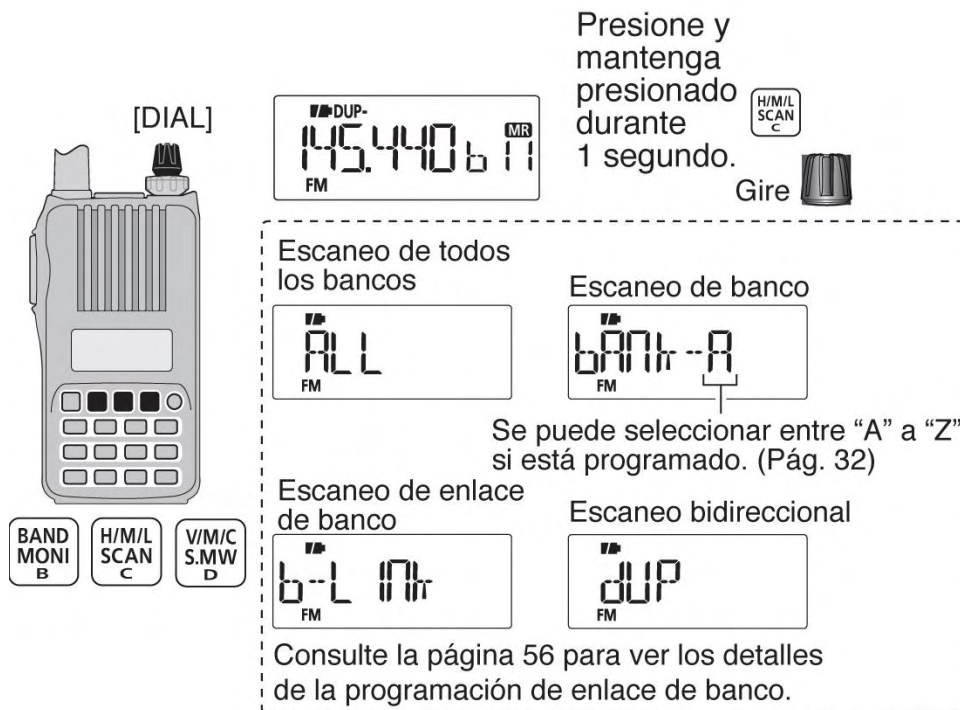
¡IMPORTANTE!: Para llevar a cabo un escaneo del banco de memoria, se DEBEN programar 2 ó más bancos de canales, de lo contrario no comenzará el escaneo.

1 Seleccione el modo del banco de memoria.

- . Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo de memoria.
- . Presione **[BAND]** para ingresar al modo de selección del banco.
- . Gire **[DIAL]** para seleccionar un banco deseado (de la A a la Z), luego presione **[BAND]**.

2 Configure el nivel de silenciamiento.

3 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de tipo de escaneo.

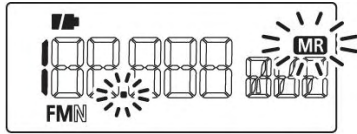


4 Gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado.

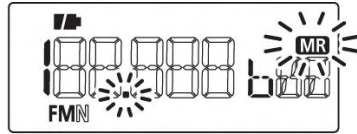
- Seleccione "ALL" (TODOS) para escaneo de todos los bancos, "b-LInk" para escaneo de enlace de banco o "bAnk-x" para escaneo de banco (x= A a Z; solo se muestran en la pantalla los grupos de banco programados), "dUP" (aparece solo cuando se configura la operación bidireccional) para escaneo bidireccional.

5 Presione **[SCAN]**(H/M/L) para iniciar el escaneo.

- El escaneo se detiene cuando se recibe una señal.
- Gire **[DIAL]** para cambiar la dirección de escaneo. Esto también reanuda el escaneo.
- Presione **[V/M/C]** para detener el escaneo.
- Presione **[BAND]** para cambiar el banco durante un escaneo de banco.
- Mientras continúa presionando **[SCAN]**(H/M/L) en el paso 3, gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado, luego libere la tecla para iniciar el escaneo.



Durante el escaneo de todos los bancos/de enlace de banco



Durante el escaneo de banco

El escaneo de banco de memoria salta cualquier canal de memoria dentro del banco seleccionado que esté configurado como "SKIP" o "PSKIP".

El escaneo de banco de memoria se detiene en el primer canal cuando todos los canales del banco están configurados como "SKIP" o "PSKIP".

Configuración de salto de canal/frecuencia

Los canales de memoria se pueden configurar para ser saltados durante el escaneo de salto de la memoria. Además, los canales de memoria se pueden configurar para ser saltados tanto en el escaneo de salto de la memoria como en el escaneo de salto de la frecuencia. Esto es útil para acelerar la velocidad de escaneo.

1 Selección de un canal de memoria:

- . Presione **[V/M/C]** para seleccionar el modo de memoria.
- . Gire **[DIAL]** para seleccionar que un canal de memoria deseado sea un canal/frecuencia saltado.



2 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de escritura en memoria.



3 Presione **[SET]** repetidamente para seleccionar el ítem "SKIP".



4 Gire **[DIAL]** para seleccionar la condición de salto entre "SKIP," "PSkip" u "OFF" para el canal seleccionado.

- PSkip: El canal es saltado durante un escaneo de memoria/banco, y la frecuencia programada es saltada durante el escaneo VFO, tal como un escaneo programado.
- Skip: El canal es saltado durante un escaneo de memoria o un escaneo de banco.
- OFF (APAGADO): El canal es escaneado durante cualquier escaneo.

5 Presione y mantenga presionado **[S.MW]**(V/M/C) durante 1 segundo para almacenar en memoria la condición de salto.

- Aparece el ícono "SKIP" o "P SKIP", dependiendo de la selección de salto del paso 4.



(Pág. 47)

7 OPERACIÓN DE ESCANEO

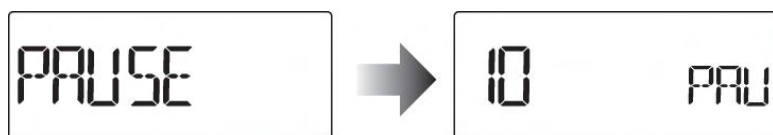
Configuración de reanudación de escaneo

(Scan pause timer)

Temporizador de pausa de escaneo

El escaneo hace una pausa al recibir señales, dependiendo del tiempo de pausa del escaneo. Se puede configurar de 2 a 20 segundos o ilimitado.

- 1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.
- 2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem del temporizador de pausa del escaneo.
- 3 Gire **[VOL]** para seleccionar un tiempo de pausa de escaneo de 2–20 segundos (pasos de 2 segundos) o “HOLD.”
 - “2”–“20”: El escaneo hace una pausa de 2-20 segundos mientras recibe una señal.
 - “HOLD”: El escaneo hace una pausa en una señal recibida hasta que esta desaparece.

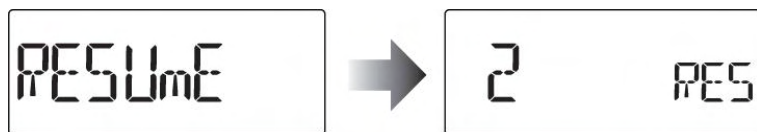


- 4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

Temporizador de reanudación de escaneo

El escaneo reinicia después de que la señal desaparece, dependiendo del tiempo de reanudación. Se puede configurar de 0-5 segundos o ilimitado.

- 1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.
- 2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem del temporizador de reanudación del escaneo.
- 3 Gire **[VOL]** para seleccionar un tiempo de reanudación de escaneo de 0-5 segundos (pasos de 1 segundos) o “HOLD.”
 - “0”: El escaneo reinicia inmediatamente después de que la señal desaparece.
 - “1”–“5”: El escaneo reinicia 1-5 segundos después de que la señal desaparece.
 - “HOLD”: El escaneo se detiene en la señal recibida de acuerdo con el temporizador de pausa de escaneo incluso si esta desaparece. Gire **[DIAL]** para reanudar el escaneo de forma manual.



- 4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

El temporizador de reanudación de escaneo se debe configurar para un tiempo más corto que el temporizador de pausa de escaneo, de lo contrario, este temporizador no se activará.

VISUALIZACIÓN PRIORITARIA 8

Tipos de visualización prioritaria

Al operar en una frecuencia VFO, o al escanear, la visualización prioritaria verifica cada 5 segundos la existencia de señales en la frecuencia prioritaria configurada. El transceptor cuenta con cuatro tipos de visualización prioritaria de acuerdo con sus necesidades.

La visualización se reanuda de acuerdo con la configuración de reanudación de escaneo seleccionada. Consulte la página 47 para los detalles.

NOTA: Si está activada la función de pitido de bolsillo, el transceptor selecciona automáticamente la función de tono de silenciamiento/silenciamiento DTCS cuando comienza la visualización prioritaria.

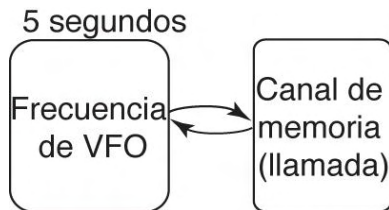
Acerca de la función de pitido prioritario

Al recibir una señal en la frecuencia prioritaria, usted puede ser alertado con pitidos y con el ícono “((●))” destellando. Esta función se puede activar cuando la función de visualización prioritaria está ENCENDIDA (ON).

VISUALIZACIÓN DE MEMORIA/CANAL LLAMADA

Al operar en una frecuencia VFO, la visualización prioritaria verifica cada 5 segundos la existencia de una señal en el canal seleccionado.

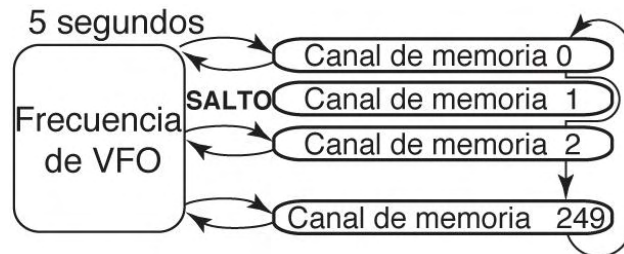
- Un canal de memoria con información de salto puede ser visualizado.



VISUALIZACIÓN DE ESCANEO DE MEMORIA

Al operar en una frecuencia VFO, la visualización prioritaria verifica en secuencia la existencia de señales en cada canal de memoria.

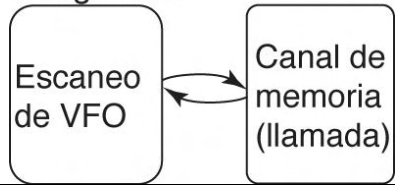
- La función de salto de memoria y/o escaneo de banco de memoria es útil para acelerar el escaneo.



VISUALIZACIÓN DE ESCANEO DE VFO

Al escanear en el modo VFO, la visualización prioritaria verifica cada 5 segundos la existencia de señales en el canal seleccionado.

5 segundos

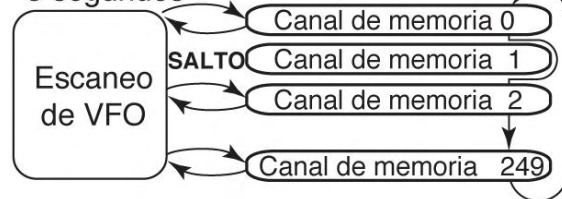


VISUALIZACIÓN DE ESCANEO VFO/MEMORIA

Al escanear en el modo VFO, la visualización prioritaria verifica en secuencia la existencia de señales en cada canal de memoria.

- La función de salto de memoria y/o escaneo de banco de memoria es útil para acelerar el escaneo.

5 segundos



(Pág. 49)

8 VISUALIZACIÓN PRIORITARIA

Operación de visualización prioritaria

Canal de memoria/llamada y visualización de escaneo de memoria

1 Seleccione el modo VFO, luego configure una frecuencia de operación.

2 Seleccione los canales a visualizar.

Para la visualización del canal de memoria:

Seleccione el canal de memoria deseado.

Para la visualización del canal de llamada:

Seleccione el canal de llamada deseado.

Para la visualización del escaneo de memoria:

. Seleccione el modo de memoria, o un grupo de banco deseado.

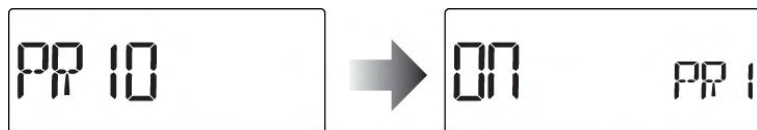
. Presione y mantenga presionado **[SCAN]**(H/M/L) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de tipo de escaneo.

. Gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado, luego presione nuevamente **[SCAN]**(H/M/L) para comenzar el escaneo de memoria/banco.

3 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

4 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración de visualización prioritaria, luego gire **[VOL]** para seleccionar "On".

- Seleccione "bELL" si desea la función de pitido prioritario.



5 Presione **[V/M/C]** para salir del modo Configuración e iniciar la visualización.

- Aparece el ícono "PRIO".

• El transceptor verifica cada 5 segundos el(los) canal(es) de memoria/banco(s) de canal(es) o el canal de llamada.

• La visualización se reanuda de acuerdo con la configuración de reanudación de escaneo seleccionada.

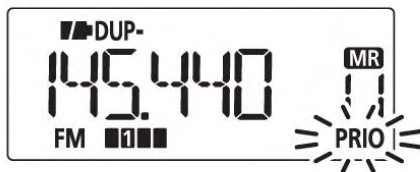
(Pág. 47)

6 Presione **[V/M/C]** para cancelar la visualización.

• Durante la visualización prioritaria



Monitorea la frecuencia VFO durante 5 segundos.



Hace una pausa en un canal de memoria o de llamada cuando se recibe una señal.

• Durante una visualización prioritaria con pitido prioritario



Suena un tono de pitido y el ícono “((•))” destella cuando se recibe una señal en un canal de memoria o canal de llamada.



(Pág. 50)

VISUALIZACIÓN PRIORITARIA 8

Visualización de escaneo de VFO

1 Seleccione los canales a visualizar.

Para la visualización del canal de memoria:

Seleccione el canal de memoria deseado.

Para la visualización del canal de llamada:

Seleccione el canal de llamada deseado.

Para la visualización del escaneo de memoria:

. Seleccione el modo de memoria, o un grupo de banco deseado.

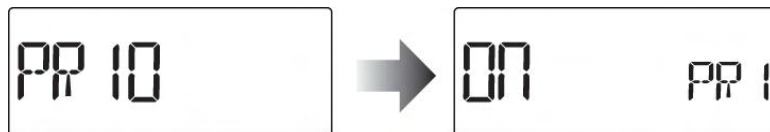
. Presione y mantenga presionado **[SCAN]**(H/M/L) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de tipo de escaneo.

. Gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado, luego presione nuevamente **[SCAN]**(H/M/L) para comenzar el escaneo de memoria/banco.

2 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración de visualización prioritaria, luego gire **[VOL]** para seleccionar "On".

- Seleccione "bELL" si desea la función de pitido prioritario.



4 Presione **[V/M/C]** para salir del modo Configuración e iniciar la visualización.

- Aparece el ícono "PRIO".

5 Presione y mantenga presionado **[SCAN]**(H/M/L) durante 1 segundo para ingresar al modo de selección de tipo de escaneo.

6 Gire **[DIAL]** para seleccionar un tipo de escaneo deseado: "ALL," "bAnd," "P-LInk x (x= 0–9)," "PROGxx (xx= 0–24)" y "dUP."

7 Presione **[SCAN]**(H/M/L) para iniciar la visualización del escaneo del VFO.

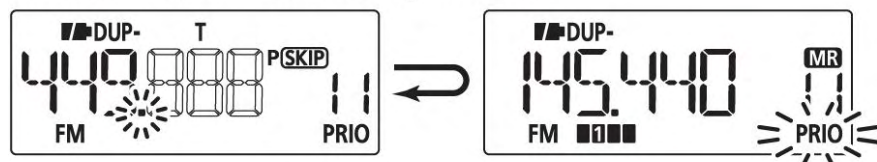
• El transceptor verifica cada 5 segundos el(los) canal(es) de memoria/banco(s) de canal(es) o el canal de llamada.

• La visualización se reanuda de acuerdo con la configuración de reanudación de escaneo seleccionada.

(Pág. 47)

8 Presione **[V/M/C]** para cancelar la visualización.

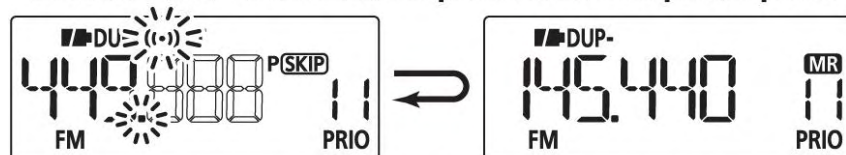
• Durante la visualización prioritaria



Busca frecuencias VFO durante 5 segundos.

Hace una pausa en un canal de memoria o de llamada cuando se recibe una señal.

• Durante una visualización prioritaria con pitido prioritario



Suena un tono de pitido y el ícono "((•))" destella cuando se recibe una señal en un canal de memoria o canal de llamada.

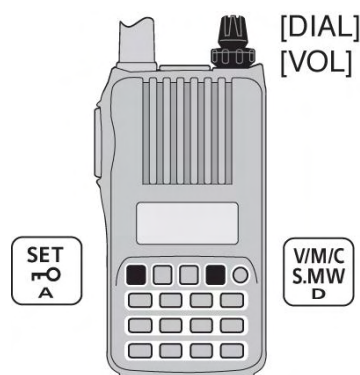
9 MODOS DE CONFIGURACIÓN

General

Ingreso y uso del modo Configuración

El modo de Configuración se utiliza para cambiar la configuración de las funciones del transceptor.

- 1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.
- 2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración deseado.
- 3 Gire **[VOL]** para configurar el valor u opción deseado.
- 4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia, o repita los pasos 2 y 3 para configurar otros ítems.



Acceso y uso del modo Configuración inicial

El modo de Configuración inicial se puede acceder desde el ENCENDIDO (ON) de la alimentación y le permite configurar parámetros raramente modificados, para ajustarse a su preferencia y estilo de operación.

- 1 Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.
- 2 Mientras continúa presionando **[SET]**, ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.
- 3 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración deseado.
- 4 Gire **[VOL]** para configurar el valor u opción deseado.
- 5 Presione [] para regresar a la pantalla de frecuencia, o repita los pasos 2 y 3 para configurar otros ítems.



(Pág. 52)

MODOS DE CONFIGURACIÓN 9

Lista de ítems del modo de Configuración

Guía	Ítem	Página
	Frecuencia de tono del repetidor	Pág. 53
	Frecuencia TSQL	Pág. 53
	Código DTCS	Pág. 53
	Polaridad DTCS	Pág. 53
	Paso de sintonización	Pág. 54
	Desplazamiento de frecuencia	Pág. 54
	Función de bidireccional invertido	Pág. 54
	Modo de operación	Pág. 54
	Alerta meteorológica	Pág. 54
	Visualización prioritaria	Pág. 55
	Temporizador de pausa de escaneo	Pág. 55
	Temporizador de reanudación de escaneo	Pág. 55
	Función de salto programado	Pág. 55
	Enlace de banco	Pág. 56
	Enlace de escaneo programado	Pág. 56
	Tecla DTMF TX	Pág. 58
	Configuración de memoria DTMF	Pág. 58
	Ganancia del MIC	Pág. 58
	Función VOX	Pág. 58
	Ganancia de VOX	Pág. 58
	Retardo de VOX	Pág. 59
	Temporizador para tiempo límite de VOX	Pág. 59

Lista de ítems del modo de Configuración inicial

Guía	Ítem	Página
	Modo de micrófono simple	Pág. 59
	APAGADO (OFF) automático de alimentación	Pág. 59
	Iluminación posterior de la pantalla	Pág. 60
	Nivel de salida del pitido	Pág. 60
	Repetidor automático	Pág. 60
	Ahorro de energía	Pág. 61
	Indicación de voltaje	Pág. 61
	Velocidad de DTMF	Pág. 61
	Contraste de la pantalla de LCD	Pág. 62
	Bloqueo de PTT	Pág. 62
	Bloqueo ocupado	Pág. 62
	Temporizador para tiempo límite	Pág. 62
	Retardo de silenciamiento	Pág. 62
	Acción de tecla de monitoreo	Pág. 63
	Aceleración del dial	Pág. 63
	Nombre de la memoria	Pág. 63
	Nombre del escaneo	Pág. 63
	Tipo de pantalla	Pág. 64
	Selección HS-95	Pág. 64
	Baja potencia automática	Pág. 64

9 MODOS DE CONFIGURACIÓN

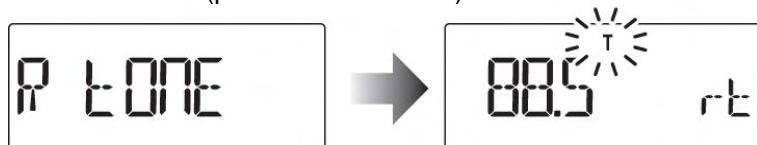
Ítems del modo de Configuración

(Repeater tone frequency (R TONE))

Frecuencia de tonos del repetidor (R TONE)

Selecciona una de las 50 frecuencias de tonos subaudibles utilizadas para acceder a los repetidores.

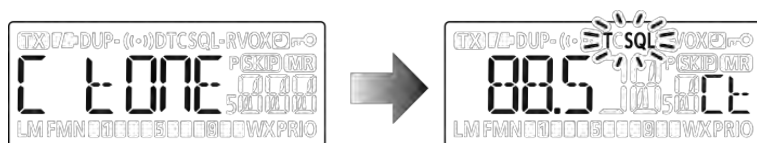
- 67.0–254.1 Hz (por defecto: 88.5 Hz)



Frecuencia TSQL (C TONE)

Selecciona una de las frecuencias de tonos para tono de silenciamiento o la función de pitido de bolsillo.

- 67.0–254.1 Hz (por defecto: 88.5 Hz)



• Frecuencias disponibles de tonos subaudibles

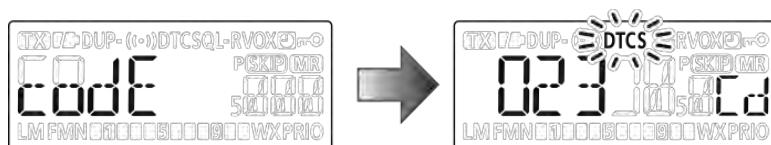
67.0	79.7	94.8	110.9	131.8	156.7	171.3	186.2	203.5	229.1
69.3	82.5	97.4	114.8	136.5	159.8	173.8	189.9	206.5	233.6
71.9	85.4	100.0	118.8	141.3	162.2	177.3	192.8	210.7	241.8
74.4	88.5	103.5	123.0	146.2	165.5	179.9	196.6	218.1	250.3
77.0	91.5	107.2	127.3	151.4	167.9	183.5	199.5	225.7	254.1

El transceptor posee 50 frecuencias de tonos y en consecuencia, su espaciamento es angosto comparado con unidades que tienen 38 tonos. Por lo tanto, algunas frecuencias de tonos pueden recibir interferencia de frecuencias de tonos adyacentes.

Código DTCS (CODE)

Selecciona uno de los 104 códigos DTCS (tanto codificador como decodificador).

- 023–754 (Por defecto: 023)



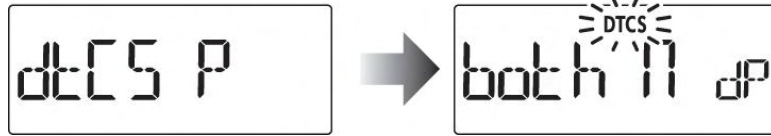
• Códigos DTCS disponibles

023	054	125	165	245	274	356	445	506	627	732
025	065	131	172	246	306	364	446	516	631	734
026	071	132	174	251	311	365	452	523	632	743
031	072	134	205	252	315	371	454	526	654	754
032	073	143	212	255	325	411	455	532	662	
036	074	145	223	261	331	412	462	546	664	
043	114	152	225	263	332	413	464	565	703	
047	115	155	226	265	343	423	465	606	712	
051	116	156	243	266	345	431	466	612	723	
053	122	162	244	271	351	432	503	624	731	

Polaridad DTCS (DTCS P)

Selecciona la polaridad DTCS entre "both n" (ambas normales) (TX/RX: normal), "tn-RR" (TX: normal, RX: inversa), "tR-Rn" (TX: inversa, RX: normal) y "both R" (ambas inversas) (TX/RX: inversa). (Por defecto: ambas n)

La polaridad del código DTCS para transmitir o recibir se puede configurar independientemente con este ítem.



(Pág. 54)

MODOS DE CONFIGURACIÓN 9

Paso de sintonización (TS)

Selecciona el paso de sintonización entre 5, 10, 12.5, 15, 20, 25, 30, 50, 100, 125 y 200 kHz para operación del dial.

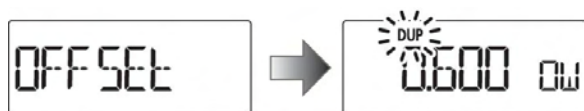


Paso de sintonización de 5.0 kHz

El valor por defecto puede diferir, dependiendo de la banda de frecuencia seleccionada (antes de ingresar al modo Configuración) y de la versión del transceptor.

Desplazamiento de frecuencia (OFFSET)

Configura el desplazamiento de frecuencia para operación bidireccional (repetidor) dentro del rango de 0 a 59.995 MHz.



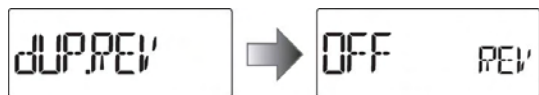
Configuración de 0.600 MHz

El valor por defecto puede diferir, dependiendo de la banda de frecuencia seleccionada (antes de ingresar al modo Configuración) y de la versión del transceptor.

El paso de sintonización seleccionado en el modo VFO se utiliza cuando se selecciona el desplazamiento de frecuencia.

Función de bidireccional invertido (DUP.REV)

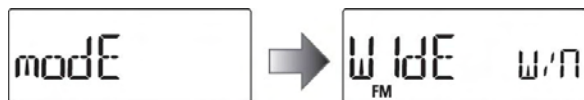
ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de bidireccional invertido. (Por defecto: OFF (APAGADO))



La función invertido está APAGADA (OFF)

Modo de operación (MODE)

Configura el modo de operación entre "Wlde" (modo FM) y "nARROW" (modo FM-N). (Por defecto: Wlde)



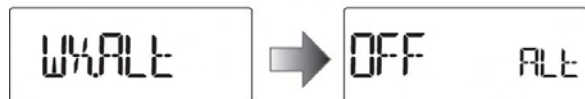
Modo de configuración FM

Únicamente en la versión de los Estados Unidos

Alerta meteorológica (WX.ALT)

ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de alerta meteorológica. (Pág. 72)

(Por defecto: OFF (APAGADO));

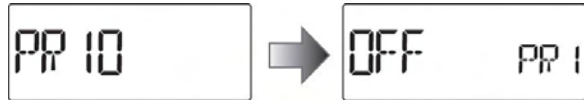


9 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Visualización prioritaria (PRIO)

Activa la visualización prioritaria o visualización prioritaria con pitido prioritario.

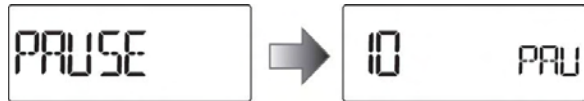
- OFF (APAGADO): La visualización prioritaria está APAGADA (OFF).
- On (ENCENDIDO): El transceptor comprueba la frecuencia del canal de memoria cada 5 segundos.
- bELL: El transceptor comprueba la frecuencia del canal de memoria cada 5 segundos. Usted puede recibir una alerta con pitidos y el ícono “((●))” destellando.



Temporizador de pausa de escaneo (PAUSE)

Selecciona el tiempo de pausa del escaneo. Al recibir señales, el escaneo hace una pausa de acuerdo con el temporizador de pausa de escaneo. (Por defecto: 10)

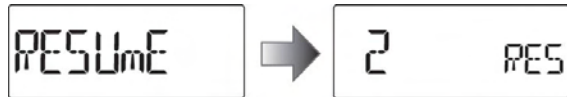
- 2-20: El escaneo hace una pausa de 2-20 segundos mientras recibe una señal en pasos de 2 segundos.
- HOLd: El escaneo hace una pausa cuando se recibe una señal y continúa cuando esta desaparece.



Temporizador de reanudación de escaneo (RESUME)

Selecciona el tiempo de reanudación del escaneo de una pausa después de que desaparece la señal recibida. (Por defecto: 2)

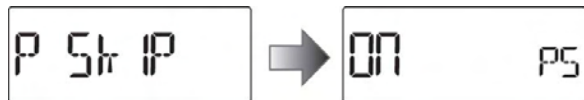
- 0: El escaneo se reanuda inmediatamente después de que desaparece la señal recibida.
- 1-5: El escaneo hace una pausa de 1-5 segundos después de que desaparece la señal recibida.
- HOLd: El escaneo permanece en pausa en la señal recibida de acuerdo con el temporizador de pausa de escaneo incluso si desaparece la señal. Gire [DIAL] para reanudar el escaneo de forma manual.



El temporizador de reanudación de escaneo se debe configurar para un tiempo más corto que el temporizador de pausa de escaneo (ítem anterior), de lo contrario, este temporizador no se activará.

Escaneo de salto programado (P SKIP)

ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de escaneo de salto programado para una operación de escaneo VFO (escaneo completo, escaneo programado, etc.). (Por defecto: ON (ENCENDIDO))



MODOS DE CONFIGURACIÓN 9

(Memory bank link function (B-LINK))

Función de enlace de banco de memoria (B-LINK)

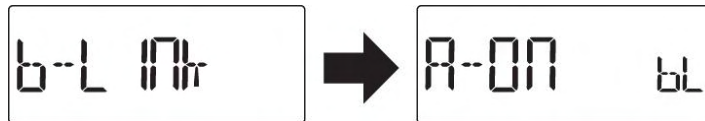
ENCIENDE (ON) (por defecto) o APAGA (OFF) la función de enlace de banco de memoria.

La función de enlace ofrece escaneo de banco continuo, escaneando todos los canales de los bancos seleccionados durante el escaneo de banco.



• Configuración de enlace de banco

1 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo para ingresar a la configuración de enlace de banco.



2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el banco cuya configuración de enlace desea modificar.

3 Gire **[VOL]** para seleccionar una opción.



La configuración
está ENCENDIDA (ON)

La configuración está
APAGADA (OFF)

4 Gire **[DIAL]** para seleccionar el siguiente banco y repita los pasos 2 y 3, o presione **[BAND]** para salir de la configuración de enlace de banco (BANK).

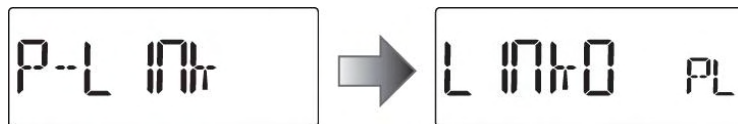
(Program scan link function (P-LINK))

Función de enlace de escaneo programado (P-LINK)

Configura la función de enlace de escaneo programado. Durante el escaneo programado, la función de enlace ejecuta un escaneo programado continuo en el número de escaneo de programa seleccionado durante un escaneo programado.

Las configuraciones por defecto para Lnk0 a Lnk9;

PROG 1 a PROG 24 están enlazados, pero PROG 0 no está enlazado.



• Confirmación de un enlace de escaneo programado

1 Gire **[VOL]** para seleccionar el número de enlace de escaneo programado que desea confirmar.



2 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo para ingresar a la configuración de enlace de escaneo programado.

- Aparece "Link".



The image shows a rectangular LCD display with a black border. The text 'Link PLO' is displayed in a pixelated, monospaced font. 'Link' is on the left, followed by a space, and 'PLO' is on the right.

3 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo, luego gire **[DIAL]** para confirmar los escaneos programados enlazados.



The image shows a rectangular LCD display with a black border. The text 'PROG 1' is displayed in a pixelated, monospaced font. 'PROG' is on the left, followed by a space, and '1' is on the right.

4 Presione **[BAND]** dos veces para salir de la configuración de enlace de escaneo programado.

9 MODOS DE CONFIGURACIÓN

• Configuración de enlace de escaneo programado

1 Gire **[VOL]** para seleccionar el número de enlace del escaneo programado que desea modificar.



2 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo para ingresar a la configuración de enlace de escaneo programado.

- Aparece "Link".

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar una opción, "Add" (Agregar) o "CLEAR" (BORRAR).



4 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo, luego gire **[DIAL]** para seleccionar el escaneo de programa deseado.

- Cuando selecciona "Add" (Agregar) en el paso 3, sólo se muestran en la pantalla los escaneos programados no-enlazados. Cuando selecciona "CLEAR" (BORRAR) en el paso 3, sólo se muestran en la pantalla los escaneos programados enlazados.



5 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo para configurar el enlace del escaneo programado.

6 Repita los pasos 4 y 5 para agregar/borrar del enlace el escaneo programado, o presione **[BAND]** para salir de la configuración de escaneo de enlace programado

(• Program scan link name programming)

• Programación del nombre de enlace de escaneo programado

1 Gire **[VOL]** para seleccionar el número de enlace del escaneo programado al que desea programar un nombre.

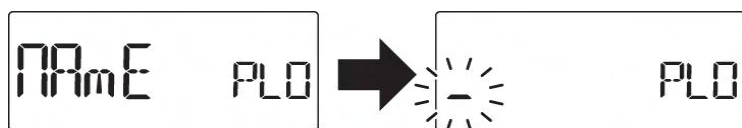


2 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo para ingresar a la configuración de enlace del escaneo programado.

- Aparece "Link".

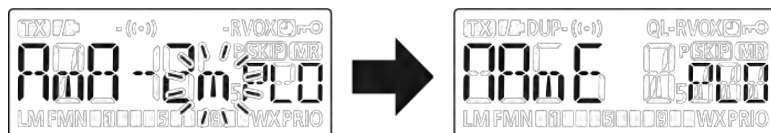
3 Gire **[DIAL]** para seleccionar "nAmE".

4 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo para ingresar el nombre que está programando.



5 Gire **[DIAL]** para seleccionar el caracter, número, símbolo o espacio deseado; presione **[BAND]** o **[SET]** para mover el cursor hacia la derecha o hacia la izquierda, respectivamente.

6 Cuando el cursor está en el 6º dígito, presione **[BAND]** para programar el nombre de enlace de escaneo y salir de la configuración.



7 Presione **[BAND]** para salir de la configuración de programación de enlace.

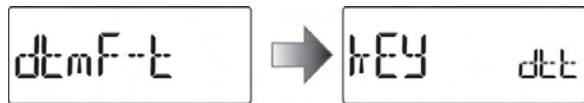
8 Repita los pasos del 1 al 7 para programar el nombre de enlace de escaneo programado o presione **[VM/C]** para salir del modo Configuración.

MODOS DE CONFIGURACIÓN 9

Tecla DTMF TX (DTMF-T)

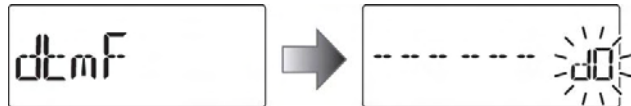
Selecciona el método para transmitir una secuencia de códigos DTMF. Mientras continúa presionando **[PTT]**, presione una de las teclas, [0] a [9], [A](SET), [B](BAND), [C](H/M/L), [D](V/M/C), [*] (indicación: E) o [#] (indicación: F).

- Key: Transmite el código DTMF adecuado asignado a la tecla. (Por defecto)
- mEm: Transmite la secuencia de códigos DTMF programada en el canal de memoria DTMF asignado a la tecla.
- t-CALL: No se puede transmitir ningún código DTMF. Sin embargo, al continuar presionando **[PTT]**, presione **[MONI]**(BAND) para transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.



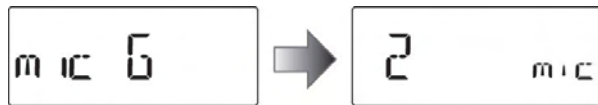
Memoria DTMF (DTMF)

Programe los canales de memoria DTMF. (Pág. 65)



Ganancia de micrófono (MIC G)

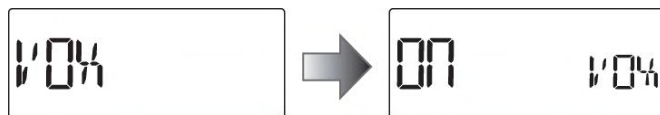
Configura la ganancia del micrófono entre 1 y 4 de acuerdo a su preferencia. Los valores más altos hacen más sensible el micrófono a su voz. (Por defecto: 2)



NOTA: Al utilizar la función VOX, recomendamos ajustar la ganancia del micrófono a 3. Sin embargo, puede ajustarla para que se adecue a su ambiente de operación, incluyendo el rendimiento de la diadema que está utilizando.

Función VOX (VOX)

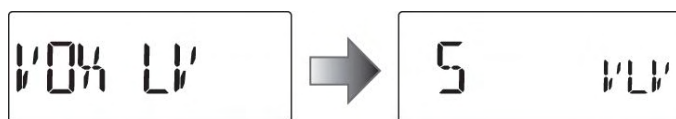
ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función VOX. (Pág. 80) (Por defecto: On (ENCENDIDO))



Ganancia de VOX (VOX LV)

Configura la ganancia VOX entre 1 y 10. Los valores más altos hacen la función VOX más sensible a su voz.

Para APAGAR (OFF) la función VOX, seleccione "OFF" (APAGAR). (Por defecto: 5)



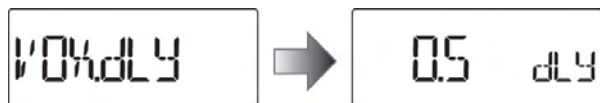
NOTA: Configure la ganancia del micrófono antes de configurar nuevamente VOX. Consulte la página 80 para ver los detalles de la función VOX.

9 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Retardo de VOX (VOX.DLY)

Configura el retardo de VOX entre "0.5," "1.0," "1.5," "2.0," "2.5" y "3.0" segundos.

El retardo de VOX es la cantidad de tiempo que el transmisor permanece encendido después de que usted termina de hablar. (Por defecto: 0.5)

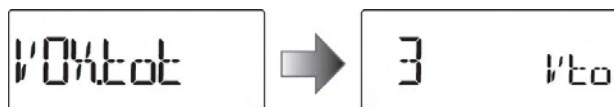


Temporizador para tiempo límite de VOX (VOXTOT)

Configura el temporizador para tiempo límite de VOX entre 1, 2, 3, 4, 5, 10 y 15 minutos para prevenir transmisiones prolongadas accidentales de la función VOX.

Para APAGAR (OFF) la función, seleccione "OFF" (APAGADO). (Por defecto: 3)

El temporizador para tiempo límite de VOX se debe configurar en un valor inferior que el temporizador para tiempo límite, de lo contrario, este temporizador no se activará.

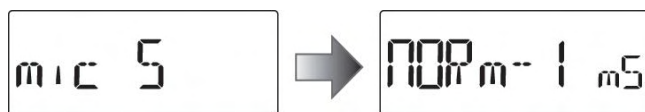


Ítems del modo de Configuración inicial

Modo de micrófono simple (MIC S)

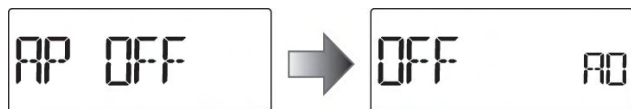
El modo de micrófono simple se utiliza para asignar las operaciones esenciales a los cuatro interruptores (S1 a S4) de la unidad de control remoto. (Pág. 82)

- SIMPLE
- nORM-1 (por defecto)
- nORM-2



APAGADO (OFF) automático de alimentación (AP OFF)

El transceptor se puede APAGAR (OFF) automáticamente después de un tiempo especificado. La activación de un control reinicia el tiempo límite. El transceptor emite un pitido antes de APAGARSE (OFF). Se pueden especificar 30, 60, 90, 120 minutos y APAGADO (OFF). El periodo especificado se conserva incluso cuando el transceptor se APAGA (OFF) por la función de apagado automático de la alimentación. Para cancelar la función, seleccione "OFF" (APAGADO). (Por defecto: OFF (APAGADO))

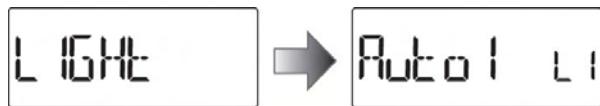


MODOS DE CONFIGURACIÓN 9

Iluminación posterior de la pantalla (LIGHT)

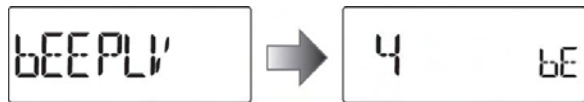
El transceptor posee iluminación posterior de pantalla para operación nocturna con un temporizador de 5 segundos. La iluminación posterior de la pantalla se puede ENCENDER (ON) de manera continua o se puede APAGAR (OFF). (Por defecto: Auto1)

- OFF (APAGADO): La iluminación posterior está APAGADA (OFF).
- On (ENCENDIDO): La iluminación posterior está ENCENDIDA (ON) continuamente.
- Auto1: Se enciende cuando se lleva a cabo una operación, luego se apaga después de 5 segundos.
- Auto2: Se enciende cuando se lleva a cabo una operación, luego se apaga después de 5 segundos cuando se utiliza un paquete de baterías o portabaterías, o permanece ENCENDIDA (ON) cuando se utiliza una fuente de alimentación externa (superior a 10 V C.C.).



Nivel de salida del pitido (BEEPLV)

ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) el pitido por toque de teclas. Configura el nivel del sonido del pitido entre 1 y 9. (Por defecto: 4)



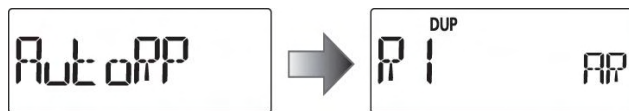
Repetidor automático (AUTORP)

Únicamente en las versiones de los Estados Unidos y Corea:

La función de repetidor automático ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la operación bidireccional y el codificador de tonos. La función de repetidor automático no modifica las frecuencias de desplazamiento y de tono del repetidor. Si es necesario, restablezca estas frecuencias.

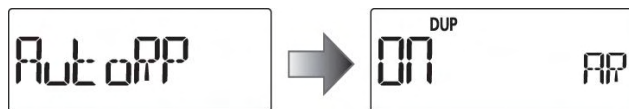
Versión para Estados Unidos:

- OFF (APAGADO): La función de repetidor automático está APAGADA (OFF).
- R1: Se activa sólo para bidireccional. (Por defecto)
- R2: Se activa para bidireccional y tono.



Versión para Corea:

- OFF (APAGADO): La función de repetidor automático está APAGADA (OFF).
- On (ENCENDIDO): Se activa para bidireccional y tono. (Por defecto)

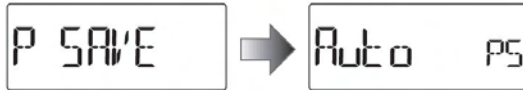
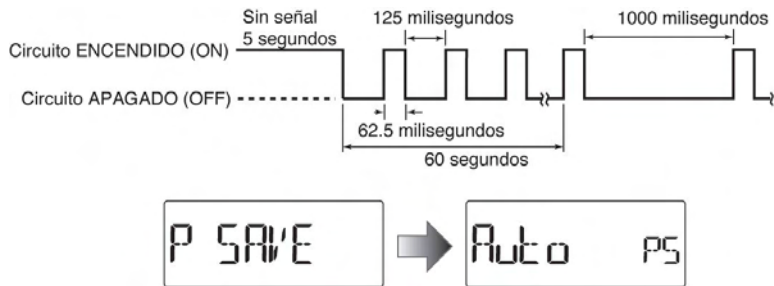


9 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Ahorro de energía (P SAVE)

La función de ahorro de energía le permite conservar la vida útil de la batería, seleccionando el ciclo de funcionamiento del transceptor. Seleccione la proporción de tiempo de ahorro de energía respecto al tiempo en espera. (Por defecto: Automático)

- OFF (APAGADO): Desactiva la función.
- 2: Configura el ciclo de funcionamiento a 1:2.
- 8: Configura el ciclo de funcionamiento a 1:8.
- 16: Configura el ciclo de funcionamiento a 1:16.
- 32: Configura el ciclo de funcionamiento a 1:32.
- Automático: Si el transceptor no recibe ninguna señal durante 5 segundos, configura una relación de funcionamiento "1:2", después de transcurridos 60 segundos configura "1:16".



NOTA: La función de ahorro de energía es deshabilitada cuando se utiliza una fuente de alimentación externa (superior a 10 V C.C.).

Indicación de voltaje (VOLT)

El voltaje de alimentación, el voltaje de la batería o el voltaje de la fuente de alimentación externa es indicado en la pantalla cuando se ENCIENDE (ON) la alimentación. Esta configuración se puede ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF). (Por defecto: On (ENCENDIDO))

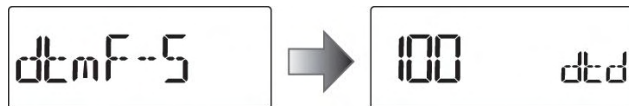
- OFF (APAGADO): Se omite la indicación en pantalla del voltaje de alimentación.
- On (ENCENDIDO): El voltaje de alimentación aparece en la pantalla cuando se ENCIENDE (ON) la alimentación.



Velocidad DTMF (DTMF-S)

Seleccione la velocidad de transmisión DTMF deseada, entre 100, 200, 300 o 500 milisegundos. (Por defecto: 100)

- 100: intervalo de 100 milisegundos; 5.0 caracteres por segundo
- 200: intervalo de 200 milisegundos; 2.5 caracteres por segundo
- 300: intervalo de 300 milisegundos; 1.6 caracteres por segundo
- 500: intervalo de 500 milisegundos; 1.0 caracter por segundo



Contraste de la pantalla de LCD (CONT)

Selecciona el contraste de la pantalla de LCD. (Por defecto: Automático)

- Automático: Configura el contraste en alto. Sin embargo, si el transceptor está expuesto a altas temperaturas, automáticamente ajusta el contraste en bajo.
- HI (Alto): Configura el contraste en alto.
- LO (Bajo): Configura el contraste en bajo.



Bloqueo de PTT (PTT LK)

ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de bloqueo de PTT.

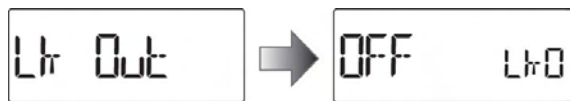
Para impedir transmisión accidental, el transceptor cuenta con una función de bloqueo de PTT. (Por defecto: APAGADO (OFF))



Bloqueo ocupado (LK OUT)

ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de bloqueo ocupado.

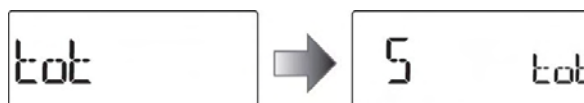
Esta función inhibe la transmisión mientras se recibe una señal o cuando el silenciamiento está abierto. (Por defecto: APAGADO (OFF))



Temporizador para tiempo límite (TOT)

Para impedir transmisión prolongada por accidente, el transceptor cuenta con un temporizador de tiempo límite. Esta función corta la transmisión después de 1-30 minutos de transmisión continua. El temporizador puede ser cancelado. (Por defecto: 5)

- OFF (APAGADO): El temporizador de tiempo límite está APAGADO (OFF).
- 1 a 30: La transmisión se corta (OFF) una vez transcurrido el periodo configurado.



Aproximadamente 10 segundos antes de que se active el temporizador de tiempo límite, el transceptor emite un tono de pitido de advertencia.

¡TENGA CUIDADO! El transceptor se calentará al APAGAR (OFF) la función de temporizador de tiempo límite o si ésta se ha configurado para un largo periodo, y si la transmisión se lleva a cabo durante periodos largos.

Retardo de silenciamiento (SQL DL)

Configura el retardo de silenciamiento entre corto y largo. El retardo impide que el silenciamiento se abra y cierre repetidamente al recibir la misma señal. (Por defecto: SHORT (Corto))

- SHORT (Corto): Configura el retardo de silenciamiento en corto.
- LONG (Largo): Configura el retardo de silenciamiento en largo.

SQL dL



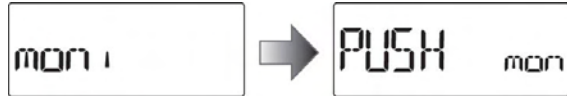
SHOPL 59d

9 MODOS DE CONFIGURACIÓN

Acción de tecla de monitoreo (MONI)

La tecla de monitoreo, **[MONI](BAND)**, se puede configurar como una tecla de 'retención'. Cuando se configura para la condición de retención, cada vez que presiona **[MONI](BAND)** conmuta la función de monitoreo en ENCENDIDA (ON) o APAGADA (OFF). (Por defecto: PUSH (PRESIONAR))

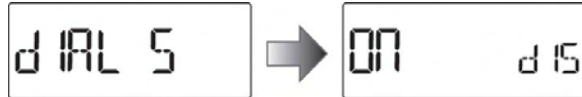
- PUSH (PRESIONAR): Presione y mantenga presionado **[MONI](BAND)** para monitorear la frecuencia.
- HOLD (MANTENER PRESIONADO): Presione y mantenga presionado **[MONI](BAND)** durante 1 segundo para monitorear la frecuencia y presione nuevamente para cancelarla.



Aceleración de la velocidad del dial (DIAL S)

La aceleración de la velocidad del dial automáticamente acelera la velocidad de sintonización del dial al girar rápidamente **[DIAL]**. (Por defecto: On (ENCENDIDO))

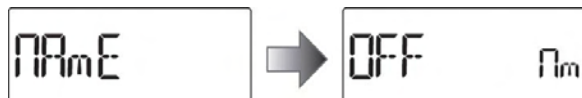
- OFF (APAGADO): La aceleración de la velocidad del dial está APAGADA (OFF).
- On (ENCENDIDO): La aceleración de la velocidad del dial está ENCENDIDA (ON).



Nombre de la memoria (NAME)

EL nombre de la memoria aparece en la pantalla durante el modo memoria, o el nombre del banco de memoria aparece en la pantalla durante la selección del banco de memoria. (Por defecto: OFF (APAGADO))

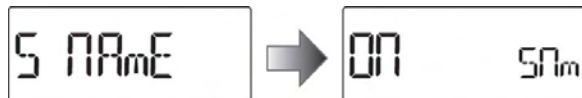
- OFF (APAGADO): La frecuencia del canal de memoria seleccionado se muestra en la pantalla.
- On (ENCENDIDO): Aparece en pantalla el nombre pre-programado de la memoria o el nombre del banco de memoria.



Nombre del escaneo (S NAME)

El escaneo programado, escaneo de enlace programado o nombre del banco aparecen en la pantalla durante la selección del tipo de escaneo. (Por defecto: On (ENCENDIDO))

- OFF (APAGADO): El escaneo programado, el escaneo de enlace programado o el nombre del banco no aparecen en la pantalla.
- On (ENCENDIDO): El escaneo programado, el escaneo de enlace programado o el nombre del banco aparecen en la pantalla.

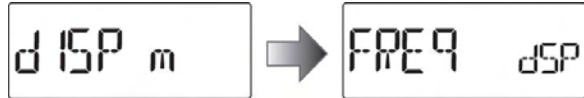


MODOS DE CONFIGURACIÓN 9

Tipo de pantalla (DISP M)

Selecciona el tipo de pantalla para la operación de modo de memoria. (Por defecto: FREq)

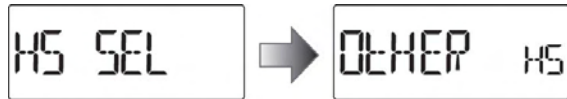
- FREq: Muestra la frecuencia programada.
- CH: Muestra el número del canal de memoria. Se restringirán las funciones operables, los ítems configurables en el modo de Configuración, y los modos seleccionables.
- PRIV: Muestra el número del canal de memoria. Están restringidos: el canal de operación, las funciones y el modo a seleccionar.



Selección de la diadema (HS SEL)

Selecciona el tipo de diadema conectada entre la HS_95 y otras.

Al utilizar una diadema HS-95 opcional, esta configuración se puede establecer en "HS-95" (por defecto: OtHER)



Baja potencia automática (AUTOLP)

APAGA (OFF) o ENCIENDE (ON) la función de baja potencia automática.

Cuando la temperatura es inferior a 0°C (+32°F), la función automáticamente ajusta la potencia de salida a baja.

En tal caso, también se deshabilitan las selecciones de potencia de transmisión (Alta/Media). (Por defecto: OFF (APAGADO))



10 OTRAS FUNCIONES

(Programming a DTMF code sequence)

Programación de una secuencia de código DTMF

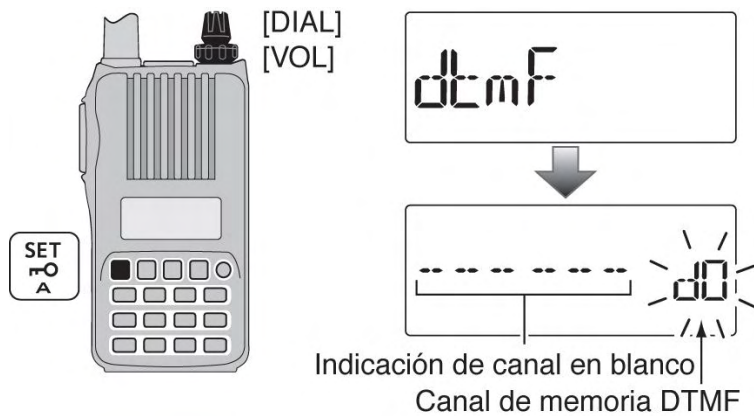
Los códigos DTMF se utilizan para tener acceso a conexiones telefónicas (autopatching), tener acceso a repetidores, controlar otros equipos, etc. El transceptor cuenta con 16 canales de memoria DTMF (d0–d9, dA, dB, dC, dd, dE, dF) para almacenamiento de los códigos DTMF de hasta 24 dígitos utilizados con mayor frecuencia.

1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

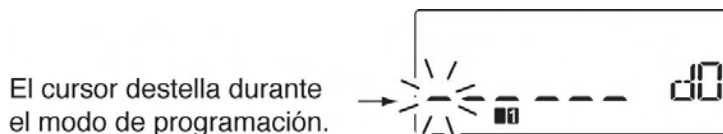
2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de programación DTMF deseado.

3 Gire **[VOL]** para seleccionar el canal de memoria DTMF deseado.

• Si está programado, se muestra en pantalla el código DTMF programado anteriormente.



4 Presione y mantenga presionado **[SET]** durante 1 segundo para ingresar al modo de programación.



5 Gire **[DIAL]** para seleccionar los caracteres.

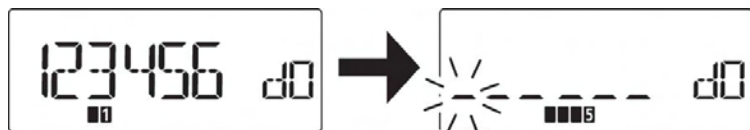
• “0”–“9,” Se pueden seleccionar “A,” “b,” “C,” “d,” “E” y “F”.

• Se pueden programar hasta 24 dígitos.

• Presione **[BAND]** para mover el cursor hacia la derecha, presione **[SET]** para mover el cursor hacia la izquierda.

6 Repita el paso 4 hasta que haya ingresado el código deseado.





Una vez que se ha ingresado el 6º dígito, aparece la siguiente pantalla.



• Si se ha programado un dígito erróneamente, presione **[SET]** (o **[BAND]**) repetidamente para seleccionar el dígito, luego gire **[DIAL]** para corregirlo.

O gire **[DIAL]** para seleccionar “_” para borrar sobre y después de los dígitos.

Al efectuar esta operación en el 1er dígito, se borrarán las memorias programadas.

7 Presione **[BAND]** dos veces para programar el código DTMF y salir del modo programación.

• Después de haber introducido el 24to dígito, el transceptor automáticamente almacena la secuencia de códigos y regresa al paso 3.

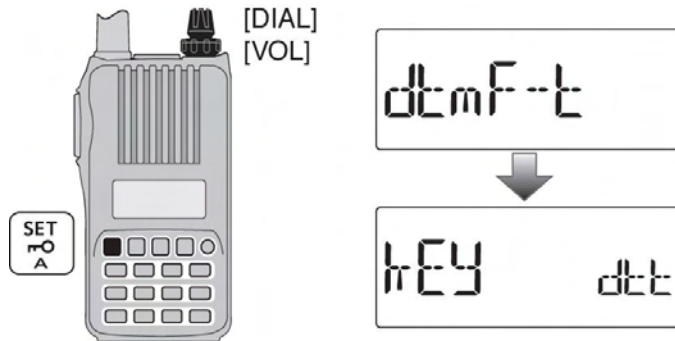
8 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

Transmisión de una secuencia de códigos DTMF

El transceptor cuenta con 3 métodos de transmisión de una secuencia de códigos DTMF. Seleccione la opción deseada en el modo Configuración.

1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de la tecla DTMF TX.



3 Gire **[VOL]** para seleccionar la configuración de la tecla DTMF.

- kEy: Transmite el código DTMF adecuado asignado a la tecla pulsada. (Por defecto)
- mEm: Transmite la secuencia de códigos DTMF programada en el canal de memoria asignado a la tecla pulsada.
- t-CALL: No se puede transmitir ningún código DTMF. Sin embargo, al seguir presionando **[PTT]**, presione **[MONI](BAND)** para transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.

4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

Transmisión manual de códigos DTMF

Primero, configure la tecla DTMF TX a "kEy" en el modo Configuración.

Mientras presiona y mantiene presionado **[PTT]**, presione las teclas deseadas para transmitir manualmente una secuencia de códigos DTMF.

- **[0]–[9]**, **[A](SET)**, **[B](BAND)**, **[C](H/M/L)**, **[D](V/M/C)**, **[*](.)** o **#[#]** envía "0"–"9," "A," "B," "C," "D," "*" o "#."



(Pág. 67)

10 OTRAS FUNCIONES

Transmisión de una secuencia de códigos DTMF (continuación)

Uso de un canal de memoria DTMF

Primero, configure la tecla DTMF TX a “mEm” en el modo Configuración.

. Mientras presiona y mantiene presionado **[PTT]**, presione una de las teclas para transmitir la secuencia de códigos DTMF programada en la memoria DTMF.

• Presionando **[0]** a **[9]**, **[A]**(SET), N(BAND), **[C]**(H/M/L), **[D]**(V/M/C), **[*]**(.) o **[#]** transmite “d0”–“d9,” “dA,” “db,” “dC,” “dd,” “dE” o “dF.”

Tono de 1750 Hz

Para tener acceso a algunos repetidores europeos, el transceptor debe transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.

• Este tono se puede utilizar como ‘Distintivo de llamada’ en países fuera de Europa.

Primero, configure la tecla DTMF TX a “t-CALL” en el modo Configuración.

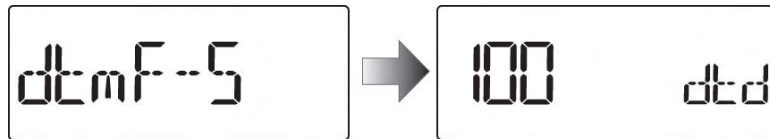
. Al seguir presionando **[PTT]**, presione y mantenga presionado **[MONI]**(BAND) durante 1 o 2 segundos para transmitir una señal de ráfaga de tonos de 1750 Hz.

Configuración de la velocidad de transferencia DTMF

La velocidad de transferencia DTMF puede ser seleccionada.

1 Mientras continúa presionando **[SET]**, ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de velocidad de transferencia DTMF, luego gire **[VOL]** para seleccionar la velocidad de transferencia.



100: Transferir los tonos DTMF a 100 milisegundos por tono aproximadamente. (Por defecto)

200: Transferir los tonos DTMF a 200 milisegundos por tono aproximadamente.

300: Transferir los tonos DTMF a 300 milisegundos por tono aproximadamente.

500: Transferir los tonos DTMF a 500 milisegundos por tono aproximadamente.

3 Presione **[]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

Frecuencia de tonos y código DTCS

Silenciamiento por tonos y DTCS

El tono de silenciamiento (CTCSS) o el silenciamiento DTCS sólo se abren al recibir una señal que incluye un tono subaudible o un código DTCS que concuerda, respectivamente. Usted puede esperar en silencio llamadas de miembros del grupo que utilicen el mismo tono o código. Para la operación de repetidor y tono de silenciamiento/pitido de bolsillo se pueden programar frecuencias de tonos por separado.

Silenciamiento invertido de tono/DTCS

El silenciamiento invertido de tono/DTCS es conveniente si desea ignorar una señal específica. El transceptor bloquea el silenciamiento cuando se recibe una señal con un tono o código que concuerda. Aparece en pantalla "T SQL-R" / "DTCS-R" cuando está configurado el silenciamiento invertido de tono/DTCS.

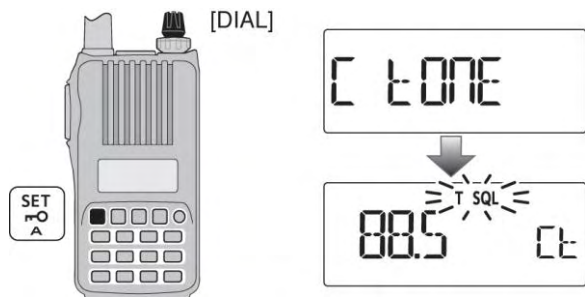
Pitido de bolsillo

Estas funciones utilizan tonos subaudibles o códigos DTCS para llamar, y se pueden utilizar como "buscapersonas común" para informarle que alguien ha llamado mientras usted estaba alejado del transceptor.

Configuración de tonos subaudibles para tono de silenciamiento

1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de frecuencia de tonos CTCSS.



3 Gire **[VOL]** para seleccionar una frecuencia de tono CTCSS deseada.

- Cada banda de operación y cada canal de memoria poseen configuraciones independientes.
- Vea la página 53 para las frecuencias de tonos disponibles y los detalles.

4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

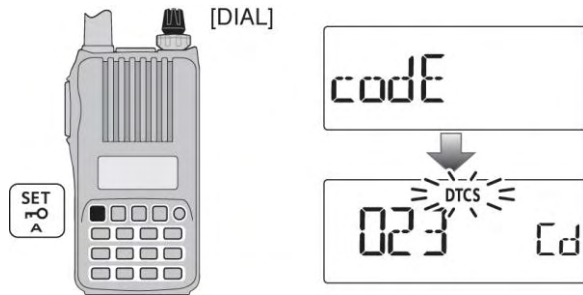
10 OTRAS FUNCIONES

Frecuencia de tonos y código DTCS (continuación)

Configuración del código DTCS para silenciamiento DTCS

1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de código DTCS.



3 Gire **[VOL]** para seleccionar un código DTCS deseado.

- Cada banda de operación y cada canal de memoria poseen configuraciones independientes.
- Vea la página 53 para los códigos DTCS disponibles y los detalles.

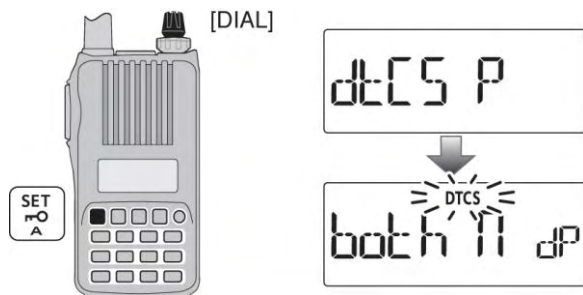
4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

La fase DTCS se puede seleccionar en el ítem "dtCS P". Para más detalles, vea el siguiente ítem.

Ajuste de la polaridad DTCS

1 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de polaridad DTCS.



3 Gire **[VOL]** para seleccionar el modo de polaridad DTCS deseado.

- both n (ambas normales): La fase normal se utiliza tanto para TX como para RX. (Por defecto)
- tn-RR: La fase normal se utiliza para TX; la fase inversa para RX.
- tR-Rn: La fase inversa se utiliza para TX; la fase normal para RX.
- both R (ambas inversas): La fase inversa se utiliza tanto para TX como para RX.

4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

Tono de silenciamiento/DTCS

1 Configure la frecuencia de operación deseada y luego el tono CTCSS o el código DTCS.

2 Presione y mantenga presionado **[TONE](0)** durante 1 segundo repetidamente para activar el silenciamiento por tono o DTCS. (T SQL o DTCS)

- Codificador de tonos subaudibles “T”, pitido de bolsillo (tono de silenciamiento) “((•))T SQL”, tono de silenciamiento “T SQL”, pitido DTCS “((•))DTCS”, silenciamiento DTCS “DTCS”, tono de silenciamiento invertido “T SQL-R”, silenciamiento invertido DTCS “DTCS-R” y operación sin tono se pueden elegir en orden.

- Al seguir presionando **[TONE](0)**, gire **[DIAL]**, esto también selecciona la configuración de un tono.

3 Opere el transceptor de forma normal.

4 Al recibir una señal que incluye un tono o código que concuerda, el silenciamiento se abre y es posible escuchar la señal.

Cuando la función de pitido de bolsillo está activada, el transceptor también emite tonos de pitido y destella “((•)).”

- Cuando el tono/código de la señal recibida no concuerda, el tono de silenciamiento/DTCS no se abre, sin embargo, el medidor de intensidad de señal muestra la intensidad de la señal.

- Para abrir el silenciamiento de forma manual, presione y mantenga presionado **[MONI](BAND)**.

5 Presione **[PTT]** para responder o presione y mantenga presionado **[MONI](BAND)** durante 1 segundo para detener los pitidos y el destello.

Sin operación de tonos



Codificador de tonos subaudibles



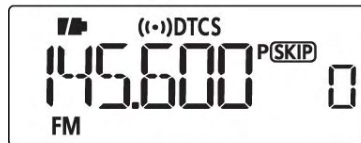
Pitido de bolsillo



Tono de silenciamiento



Pitido DTCS



Silenciamiento DTCS



Tono de silenciamiento (invertido) Silenciamiento DTCS (invertido)



10 OTRAS FUNCIONES

Escaneo de tonos

El transceptor puede detectar la frecuencia de tonos subaudibles y un código DTCS en una señal recibida. Al monitorear una señal que se está transmitiendo en una frecuencia de entrada de un repetidor, es posible determinar la frecuencia de tono que se requiere para tener acceso al repetidor.

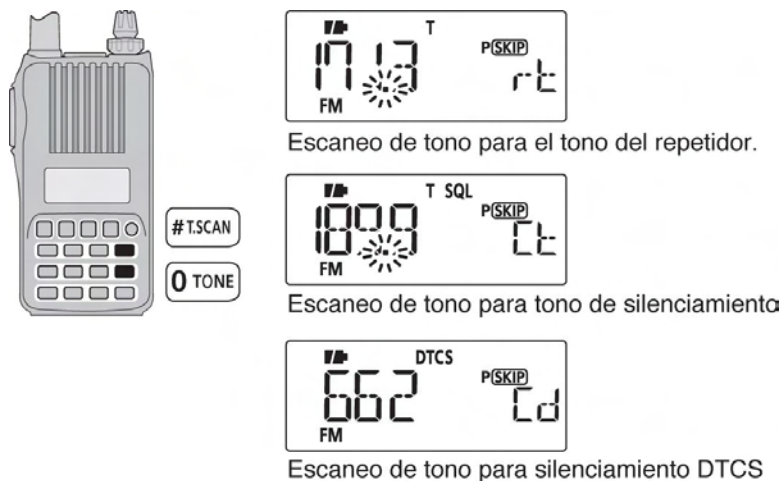
1 Configure la frecuencia deseada o el canal de memoria a verificar para una frecuencia de tono o código DTCS.

2 Presione y mantenga presionado **[TONE](0)** durante 1 segundo repetidamente para activar el tono del repetidor, tono de silenciamiento o silenciamiento DTCS. (T, T SQL o DTCS)

3 Presione y mantenga presionado **[T.SCAN](#)** durante 1 segundo para comenzar el escaneo de tonos.
• Para modificar la dirección del escaneo, gire **[DIAL]**.

4 Cuando la frecuencia de tono o el código DTCS están decodificados, los contenidos del modo configuración están programados con la frecuencia o el código.

- El escaneo de tono hace una pausa para configurar el periodo en el temporizador de pausa de escaneo (Pág. 47) cuando una frecuencia de tono o código DTCS es detectado.
- La frecuencia de tono decodificado se utiliza para la frecuencia de tono del repetidor cuando cualquier otra configuración de tono, tal como el tono del repetidor o el tono de silenciamiento está APAGADO (OFF).
- La frecuencia de tono decodificado se utiliza para la frecuencia de tono de silenciamiento cuando el silenciamiento está ENCENDIDO (ON).
- El código DTCS decodificado se utiliza para el código DTCS de silenciamiento cuando el silenciamiento está ENCENDIDO (ON).



5 Presione **[V/M/C]** para detener el escaneo.

- Si se cancela el escaneo antes de que el transceptor detecte el tono o código, no se modifican los contenidos del modo configuración.
- El tono detectado se utiliza únicamente para operación temporal.

La configuración de tono almacenada en el canal de memoria o llamada no se modificará.

NOTA: La frecuencia de tono se sobrescribe automáticamente cuando corresponde con la frecuencia de tono de escaneo en el modo de tono de silenciamiento. Sin embargo, no se sobrescribe en el modo canal de memoria o llamada.

Operación de canales meteorológicos

Únicamente en la versión de los Estados Unidos

Existen 10 canales meteorológicos. Se utilizan para monitorear las transmisiones meteorológicas de la NOAA (por sus siglas en inglés: National Oceanic and Atmospheric Administration [Administración Nacional de Océanos y Atmósfera]).

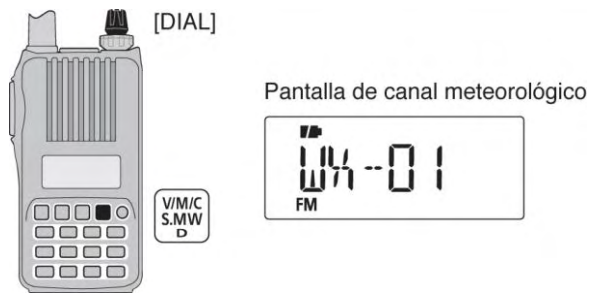
Selección del canal meteorológico

1 Presione **[V/M/C]** repetidamente para seleccionar el modo de canal meteorológico.

- Aparece el número de canal meteorológico.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el canal meteorológico deseado.

3 Presione **[V/M/C]** para regresar a la frecuencia anterior o al canal de memoria.



Presione y mantenga presionado **[SCAN]**(H/M/L) durante 1 segundo para activar el escaneo del canal meteorológico. 5 Presione nuevamente **[SCAN]**(H/M/L) para detener el escaneo.

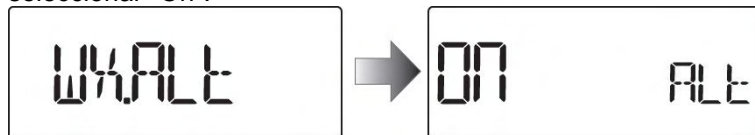
Función de alerta meteorológica

Las estaciones transmisoras de la NOAA transmiten tonos de alerta meteorológica antes de importantes anuncios meteorológicos. Cuando la función de alerta meteorológica está ENCENDIDA (ON), el canal meteorológico seleccionado es monitoreado cada 5 segundos en busca de anuncios. Cuando se detecta la señal de alerta, "ALT" y las indicaciones de canal de WX se muestran alternativamente, y suena un pitido hasta que se opera el transceptor. El canal meteorológico seleccionado (utilizado) anteriormente se verifica periódicamente durante la espera, o durante el escaneo.

1 Seleccione el canal meteorológico deseado.

2 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración de alerta meteorológica, luego gire **[VOL]** para seleccionar "On".



4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de canal meteorológico.

- Aparece "WX".



Aparece



(Pág. 73)

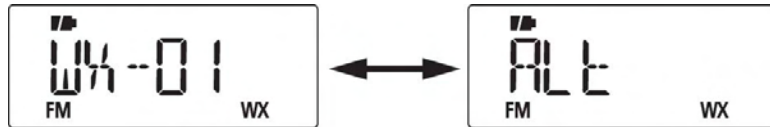
10 OTRAS FUNCIONES

Función de alerta meteorológica (continuación)

5 Configure la condición de espera deseada.

- Seleccione el modo VFO, modo de memoria o modo de canal de llamada.
- También puede seleccionar la operación de escaneo o visualización prioritaria.

6 Cuando se detecta una alerta, suena un pitido y aparece la siguiente indicación.



Muestra alternadamente las indicaciones de arriba.

7 APAGUE (OFF) la función de alerta meteorológica en el modo de Configuración.

NOTA: Al recibir una señal en una frecuencia distinta a la frecuencia de alerta meteorológica, la señal de recepción será interrumpida momentáneamente aproximadamente cada 5 segundos cuando la función de alerta meteorológica está ENCENDIDA (ON). Estas interrupciones cesan al APAGAR (OFF) la función de alerta meteorológica.

(Pág. 74)

OTRAS FUNCIONES 10

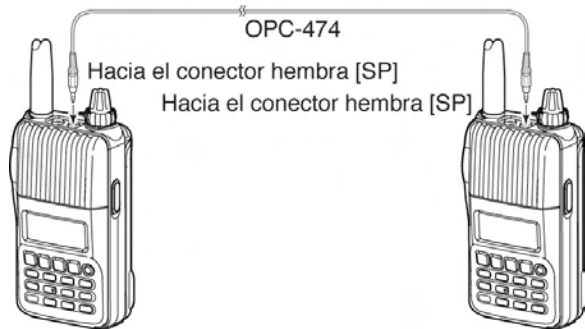
(Cloning function)

Función de clonación

El IC-T70A/T70E tiene la capacidad de clonar datos de transceptor a transceptor. Esta función es útil cuando desea copiar todo el contenido programado de un IC-T70A/T70E a otro.

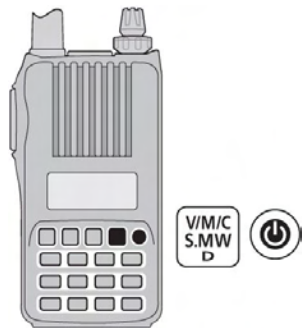
- Se requiere cable para clonación OPC-474 opcional.

1 APAGUE (OFF) la alimentación del transceptor, luego conecte un OPC-474 opcional entre ambos conectores hembra **[SP]**.



2 Mientras continúa presionando **[V/M/C]**, presione y mantenga presionado **[]** durante 1 segundo para ingresar al modo de clonación.

- Aparece "CLOnE m".

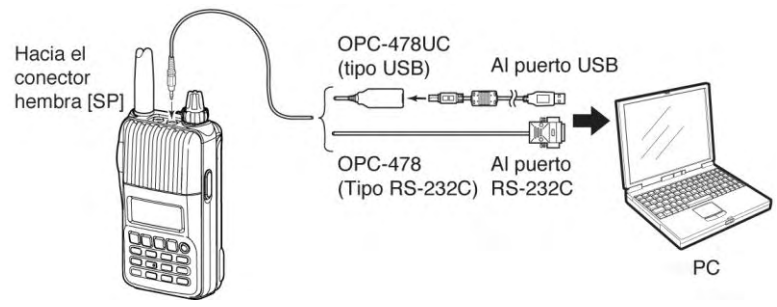


3 Presione **[PTT]** en el transceptor "maestro".

- Aparece "CL Out m" y el medidor de barra muestra que se está llevando a cabo la clonación.
- Una vez que se completó la clonación, la pantalla regresa a "CLOnE m."

4 Presione y mantenga presionado **[]** durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.

El SOFTWARE DE CLONACIÓN CS-T70 opcional también está disponible para clonar/editar contenidos con una PC (para Microsoft® Windows® 2000/XP, Windows Vista® o Windows® 7) utilizando archivos de formato ICF.



10 OTRAS FUNCIONES

Restableciendo

La pantalla puede ocasionalmente mostrar información errónea (Ej. la primera vez que se enciende la alimentación). Esto puede ser ocasionado externamente por electricidad estática o puede ser debido a otros factores.

Si ocurre este problema, APAGUE (OFF) la alimentación. Después de esperar algunos segundos, vuélva a ENCENDER (ON) la alimentación. Si el problema persiste, lleve a cabo uno o los dos procedimientos siguientes.

• Restablecimiento total

Restablezca el CPU antes operar el transceptor por primera vez, o si el mal funcionamiento interno del CPU se debe a electricidad estática, etc. El restablecimiento total borra la programación y regresa todas las configuraciones a sus valores de fábrica.

• Restablecimiento parcial

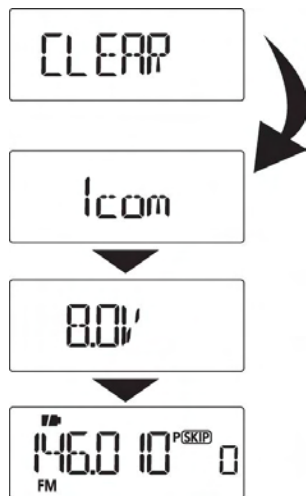
Utilice el restablecimiento parcial si desea restablecer las condiciones de operación (frecuencia VFO, configuración VFO, contenido del modo configuración) sin borrar el contenido de la memoria.

Restablecimiento total

1 Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.

2 Mientras continúa presionando [SET], [BAND] y [H/M/L], ENCIENDA (ON) la alimentación para restablecer el CPU.

• Al restablecer el CPU, aparece "CLEAR" (Vea la ilustración a continuación).



PRECAUCIÓN: El restablecimiento del CPU devuelve todo el contenido programado a sus valores por defecto.

Restablecimiento parcial

1 Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.

2 Mientras continúa presionando [H/M/L], ENCIENDA (ON) la alimentación para restablecer el transceptor parcialmente.

NOTA: No aparece ningún mensaje en la pantalla después de realizar el restablecimiento parcial.

Restablecimiento total



Restablecimiento parcial



LOCALIZACIÓN, DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE PROBLEMAS 11

Si su transceptor parece estar funcionando defectuosamente, por favor revise los siguientes puntos antes de enviarlo a un centro de servicio.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN	REF.
El transceptor no se ENCIENDE.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería se ha agotado. • La polaridad de la batería está invertida. • Conexión floja en el paquete de baterías (portabaterías). 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue el paquete de baterías o reemplace las baterías. • Verifique la polaridad de la batería. • Limpie los terminales de la batería. 	Págs. 2, 11–14 Pág. 11 –
El altavoz no emite sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • El nivel del volumen es demasiado bajo. • Un altavoz externo o un cable de clonación está conectado al conector hembra [SP]. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gire [VOL] para ajustar el nivel de volumen deseado. • Verifique la conexión del altavoz externo o quite el cable de clonación. 	Pág. 16 –
La transmisión es imposible.	<ul style="list-style-type: none"> • Se configuró una frecuencia fuera de las bandas 144/440 MHz para radio aficionados. • La función de bloqueo de PTT está activada. • La protección contra el calor está activada, y se muestra en pantalla "Hot" (Caliente). 	<ul style="list-style-type: none"> • Configure la frecuencia dentro de las bandas 144/440 MHz para radio aficionados. • Configure la función de bloqueo de PTT en APAGADO (OFF) en el modo de Configuración inicial. • Enfríe el transceptor. 	Pág. 20 Pág. 62 Pág. 23
La transmisión utilizando la función VOX es imposible.	<ul style="list-style-type: none"> • La ganancia de VOX está configurada en OFF (APAGADA) o demasiado baja. • La ganancia de micrófono es demasiado baja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configure la ganancia de VOX a un nivel adecuado. • Configure la ganancia de micrófono a un nivel adecuado. 	Pág. 81 Pág. 58
Es imposible contactar a otra estación	<ul style="list-style-type: none"> • Para silenciamiento de tono/ DTCS se está utilizando un tono o código distinto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el tono/DTCS llevando a cabo un escaneo de tonos. 	Pág. 71
La frecuencia no se puede configurar.	<ul style="list-style-type: none"> • La función de bloqueo está activada. • Está seleccionado el modo de memoria, modo de Canal de llamada, o modo de canal meteorológico. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione y mantenga presionado [](SET) durante 1 segundo para cancelar la función de bloqueo. • Presione [V/M/C] repetidamente para seleccionar el modo VFO. 	Pág. 21 Pág. 18
El escaneo programado no comienza.	<ul style="list-style-type: none"> • Está seleccionado el modo de memoria, modo de Canal de llamada, o modo de canal meteorológico. • Se programó la misma frecuencia en los canales de borde de escaneo, "*A" y "*b". 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione [V/M/C] repetidamente para seleccionar el modo VFO. • Programe frecuencias diferentes en los canales de borde de escaneo. 	Pág. 18 Pág. 43
El escaneo de memoria	<ul style="list-style-type: none"> • Está seleccionado el 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione [V/M/C] repetidamente 	Pág. 18

no comienza.	modo VFO o modo Canal de llamada. • Se programó sólo un canal de memoria o no se programó ninguno.	para seleccionar el modo de memoria. • Programe 2 ó más canales de memoria.	Pág. 31
La frecuencia mostrada en pantalla es errónea.	• El CPU ha fallado. • Factores externos han ocasionado una falla.	• Restablezca el transceptor. • Quite y vuelva a colocar el paquete de baterías/portabaterías.	Pág. 75 Pág. 2

12 ESPECIFICACIONES

General

- Cobertura de frecuencias: (Unidad: MHz)

Versión	TX	RX
EUR, KOR	144–146, 430–440	144–146, 430–440
UK, RSP	144–146, 430–440	136–174* ¹ , 400–479* ²
U.S.A.	144–148, 420–450* ⁴	136–174* ³ , 400–479* ⁴
TPE	144–146, 430–432	144–146, 430–432
AUS	144–148, 420–450* ²	136–174* ³ , 400–479* ²
CHN, EXP	136–174* ³ , 400–479* ²	136–174* ³ , 400–479* ²

*¹ Garantizado únicamente 144–146 MHz, *² Garantizado únicamente 430–440 MHz,

*³ Garantizado únicamente 144-148 MHz, *⁴ Garantizado únicamente 440-450 MHz

- Modo : FM, FM-N
- Número de canales de memoria : 302
(incluyendo 50 bordes de escaneo y 2 canales de llamada)
- Rango útil de temperatura : –20°C a +60°C; –4°F a +140°F
- Pasos de sintonización : 5, 10, 12.5, 15, 20, 25, 30, 50, 100, 125 y 200 kHz
- Estabilidad de frecuencia : ±2.5 ppm (–20°C a +60°C; –4°F a +140°F)
- Fuente de alimentación : 10.0–16.0 V C.C. para alimentación externa de C.C., o paquete de baterías especificado por Icom
- Consumo de corriente (a 7.2 V C.C.) :
 - TX Alta (típica) VHF 1.7 A, UHF 2.1 A
 - Media (Típica) VHF 1.2 A, UHF 1.5 A
 - Baja (Típica) VHF 0.6 A, UHF 0.8 A
 - Rx Salida máx. Inferior a 450 mA (altavoz interno)
 - Inferior a 300 mA (altavoz externo)
 - Ahorro de energía Inferior a 40 mA (Factor de servicio 1:8)
 - En espera Inferior a 90 mA
- Conector de antena : SMA (50 Ω)
- Dimensiones : 58 (ancho) × 111 (alto) × 30 (profundidad) en mm;
(No se incluyen las proyecciones) 2 9/32 (ancho) × 4 3/8 (alto) × 1 3/16 (profundidad) en pulgadas
- Peso (aproximado) : 380 grs.; 13.4 onzas (con antena y BP-264)

Transmisor

- Sistema de modulación : Modulación de frecuencia por reactancia variable
- Potencia de salida (a 7.2V C.C.) : Alta 5.0 W, Media 2.5 W, Baja 0.5 W (típica)
- Máxima desviación de frecuencia : ±5.0 kHz (FM ancha: aproximadamente)
±2.5 kHz (FM angosta: aproximadamente)
- Emisiones de espurias : Inferior a –60 dBc a Alta/Media
Inferior a –13 dBm en Baja
- Impedancia del micrófono externo : 2.2 kΩ

Receptor

• Sistema de recepción	: Doble conversión superheterodina
• Frecuencias intermedias	: 46.35MHz/450kHz (1ra/2a)
• Sensibilidad (excepto puntos de espurias, 1 kHz/3.5 kHz Desv.; 12 dB SINAD)	
Rango de frecuencia garantizado	Inferior a 0.18 μV
Otro rango de frecuencia	Inferior a 0.32 μV
• Sensibilidad de silenciamiento (excepto puntos de espurias, 1 kHz/3.5 kHz Desv.)	
Rango garantizado	Inferior a 0.18 μV

<p>Otro rango de frecuencia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potencia de salida de audio <p>Altavoz interno</p> <p>Altavoz externo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selectividad <p>FM (ancha)</p> <p>FM (Angosta)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conector para altavoz externo <ul style="list-style-type: none"> • Relación de rechazo de espurias e imagen (en el rango de la frecuencia garantizada) : 	<p>Inferior a 0.32 μV</p> <p>: (a una distorsión de 10%/7.2V C.C.)</p> <p>Superior a 700 mW con una carga de 16 Ω</p> <p>Superior a 400 mW con una carga de 8 Ω</p> <p>: (con un espaciamento de canal de 20 kHz/en bandas de radio aficionados)</p> <p>Superior a 60dB</p> <p>Superior a 60dB</p> <p>: 3 conductores de 3.5 mm (diámetro); (1/8 pulgadas)/8Ω</p> <p>Superior a 60dB</p>
---	--

Todas las especificaciones indicadas están sujetas a cambio sin previo aviso y sin obligación alguna.

OPCIONES 13

• PORTABATERÍAS **BP-263**

Portabaterías para 6 baterías alcalinas (AA) LR6.

• PAQUETE DE BATERÍAS **BP-264 NI-MH**

7.2 V/1400 mAh (Típico) Paquete de baterías Ni-MH. Vida útil de la batería: 11.5 horas (Aproximadamente; VHF, FM, alta potencia, Tx: Rx: En espera = 5:5:90)

Igual al que se suministra. (No se suministra en algunas versiones).

• PAQUETE DE BATERÍAS **BP-265 LI-ION**

7.4 V/1900 mAh (Mínimo)/2000 mAh (Típico) Paquete de baterías Li-Ion. Vida útil de la batería: 16 horas (Aproximadamente; VHF, FM, alta potencia, Tx: Rx: En espera = 5:5:90)

• ADAPTADOR DE C.A. **BC-123S**

Adaptador para cargador de C.A. para el cargador de escritorio, BC-191 o BC-193.

• ADAPTADOR DE C.A. **BC-147S**

Adaptador de C.A. para el cargador de escritorio BC-192.

• CARGADOR DE BATERÍAS **BC-167S**

Para carga normal del paquete de baterías BP-264 Ni-MH.

Igual al que se suministra. (No se suministra en algunas versiones).

• CARGADOR DE ESCRITORIO **BC-191** + ADAPTADOR DE C.A. **BC-123S**

Para cargar rápidamente el paquete de baterías BP-264 Ni-MH. Se puede suministrar un adaptador de C.A. con el cargador, dependiendo de la versión.

Tiempo de carga: Aproximadamente 2 horas para el BP-264.

• CARGADOR DE ESCRITORIO **BC-193** + ADAPTADOR DE C.A. **BC-123S**

Para cargar rápidamente el paquete de baterías BP-265 Li-Ion. Se puede suministrar un adaptador de C.A. con el cargador, dependiendo de la versión.

Tiempo de carga: Aproximadamente 2.5 horas para el BP-265.

Especificaciones comunes del BC-191/BC-193

Voltaje de la fuente de alimentación	12 a 16 V C.C. o el adaptador de C.A. especificado por Icom (BC-123S)
Rango de temperatura de carga	+10°C a +40°C; +50°F a +104°F
Dimensiones (No se incluyen las proyecciones)	87.5 (ancho) x 53.7 (alto) x 72.8 (profundidad) en mm; 3 7/16 (ancho) x 2 1/8 (alto) x 2 7/8 (profundidad) en pulgadas

• CARGADOR DE ESCRITORIO **BC-192** + ADAPTADOR DE C.A. **BC-147S**

Para cargar normalmente el paquete de baterías BP-264 Ni-MH. Se puede suministrar un adaptador de C.A. con el cargador, dependiendo de la versión.

Tiempo de carga: Aproximadamente 16 horas para el BP-264.

Especificaciones del BC-192

Voltaje de la fuente de alimentación*	12 a 16 V C.C. o el adaptador de C.A. especificado por Icom (BC-147S)
Rango de temperatura de carga	0°C a +45°C; 32°F a +113°F
Dimensiones	87.5 (ancho) x 53.7 (alto) x 72.8 (profundidad) en

(No se incluyen las proyecciones)	mm; 3 7/16 (ancho) x 2 1/8 (alto) x 2 7/8 (profundidad) en pulgadas
-----------------------------------	---

*El tiempo de carga difiere dependiendo del voltaje de entrada.

12 V: Aproximadamente 36 horas

13.8 V: Aproximadamente 21 horas

16 V: Aproximadamente 16 horas

(Pág. 79)

13 OPCIONES

- CABLE PARA ENCENDEDOR CON FILTRO PARA RUIDO **CP-12L**

- CABLE PARA ENCENDEDOR CON CONVERTIDOR C.C.-C.C. **CP-19R**

Permite operar el transceptor por medio de un enchufe para encendedor de 12V. También puede cargar el paquete de baterías incluido (sólo durante el modo en espera).

CP-19R: Un convertidor C.C.-C.C. incorporado ofrece una salida de 11 V C.C.

- CABLE PARA ENCENDEDOR **CP-23L**

Permite cargar los paquetes de baterías por medio de un enchufe para encendedor de 12V. (Para BC-191/BC-193)

- CABLE DE ALIMENTACIÓN DE C.C. **OPC-254L**

Para operación y carga a través de una fuente de alimentación externa.

- CABLE DE ALIMENTACIÓN DE ENERGÍA DE C.C. **OPC-515L**

Permite cargar los paquetes de batería utilizando una fuente de alimentación de 12V C.C. en lugar de un adaptador de C.A. (Para BC-191/BC-192/BC-193)

- CONECTOR ADAPTADOR DE ANTENA **AD-92SMA**

Le permite conectar una antena externa con un conector BNC.

- ALTAVOZ-MICRÓFONO **HM-131**

Altavoz-micrófono combinado que ofrece una operación adecuada del transceptor cuando lo transporta colgado de su cinturón.

- AUDÍFONO-MICRÓFONO **HM-153**

Ideal para operación a manos libres: Abroche el HM-153 (con un interruptor PTT integrado) a su solapa o bolsillo del pecho.

- DIADEMA **HS-94/HS-95/HS-97** + CABLE ADAPTADOR CON CONECTOR **OPC-2006**

HS-94: Tipo gancho auricular

HS-95: Tipo cuello y brazo

HS-97: Micrófono a la garganta

OPC-2006: Le permite conectar el HS-94/HS-95/HS-97 al transceptor. Después de conectarlo, se puede utilizar la función VOX.

- AUDÍFONO TUBULAR **SP-27**

Ofrece audio claro dentro de ambientes ruidosos.

- CABLE PARA CLONACIÓN **OPC-474**

Para clonación de transceptor a transceptor.

- CABLE PARA CLONACIÓN **OPC-478/OPC-478UC**

Se utiliza para clonar datos entre el transceptor y la PC con el CS-T70 (software para clonación).

- SOFTWARE PARA CLONACIÓN **CS-T70**

Ofrece programación rápida y fácil de las configuraciones tales como canales de memoria y contenidos de Configuración a través del terminal RS-232C de su PC (utilizando OPC-478), o el puerto USB (OPC-478UC). Se requiere OPC-478 u OPC-478UC.

- FUNDA PARA TRANSPORTE **LC-174**

Ayuda a proteger el transceptor de rayones, etc.

El equipo opcional aprobado por Icom está diseñado para un rendimiento óptimo al utilizarse con un transceptor de Icom.

Icom no se hace responsable por la destrucción o daños a un transceptor de Icom en caso de que el

transceptor de Icom sea utilizado con equipo no fabricado por o aprobado por Icom.

Función VOX

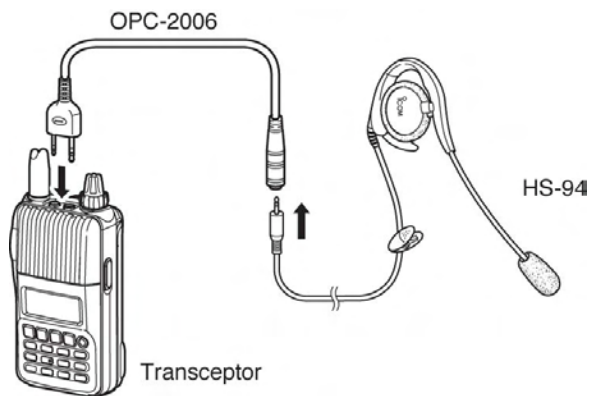
El transceptor cuenta con una función VOX que permite operación a manos libres.

Para la operación también se requiere una diadema opcional HS-94, HS-95 o HS-97 así como el cable adaptador con conector OPC-2006.

• La función VOX (transmisión operada por voz) comienza la transmisión cuando usted habla al micrófono, sin necesidad de presionar **[PTT]**; luego, regresa automáticamente al modo recepción cuando usted deja de hablar.

Conexión de una unidad opcional

- 1 Presione y mantenga presionado [] durante 1 segundo para APAGAR (OFF) la alimentación.
- 2 Quite la cubierta de conexión.
- 3 Conecte HS-94, HS-95 o HS-97 y OPC-2006 opcional, como se ilustra a continuación.

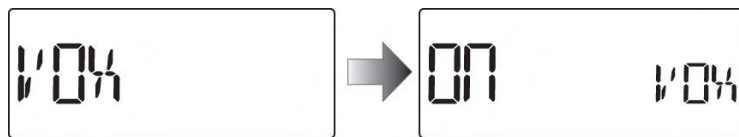


ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función VOX.

1 Conecte una diadema opcional y cable adaptador con conector al transceptor, y luego ENCIENDA (ON) la alimentación.

2 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de configuración de VOX, luego gire **[VOL]** para seleccionar "On".



4 Presione **[V/M/C]** para regresar a la pantalla de frecuencia.

• Aparece "VOX" cuando la función VOX está ENCENDIDA (ON).

NOTA:

- Al utilizar la función VOX, ajuste la ganancia del micrófono y las configuraciones relacionadas con VOX (Pág. 81) de acuerdo con su ambiente de operación (incluyendo el rendimiento de su diadema).
- Seleccione el tipo de diadema entre HS-95 y otra en el modo de Configuración inicial. (Pág. 64)
- Configure la ganancia del micrófono antes de configurar la ganancia VOX en el modo Configuración (Pág. 58). Recomendamos ajustar la ganancia del micrófono a 3.
- Cuando el bloqueo de PTT está configurado en "On" (Encendido), no puede transmitir con la función VOX. (Pág. 62)

13 OPCIONES

Configuraciones relacionadas con VOX

La ganancia de VOX, el retardo de VOX, y el temporizador para tiempo límite de VOX se pueden configurar en el modo Configuración.

1 Conecte una diadema opcional y cable adaptador con conector al transceptor, y luego ENCIENDA (ON) la alimentación.

2 Presione **[SET]** para ingresar al modo Configuración.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar la ganancia de VOX (VOX LV), el retardo de VOX (VOX.dLy), o el ítem del temporizador para tiempo límite de VOX (VOX.tot).

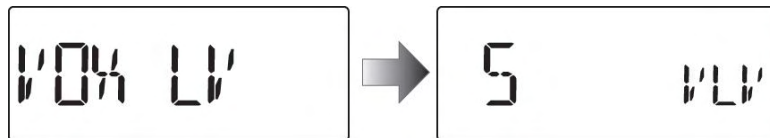
4 Gire **[VOL]** para elegir la opción deseada.

5 Presione **[V/M/C]** para salir del modo Configuración.

La función VOX no activa la transmisión durante el modo Configuración.

• Ganancia de VOX

El nivel de ganancia de VOX se puede ajustar entre 1 (mínima) y 10 (máxima), o se puede APAGAR (OFF). Los valores más altos hacen más sensible la función VOX a su voz. (Por defecto: 5)



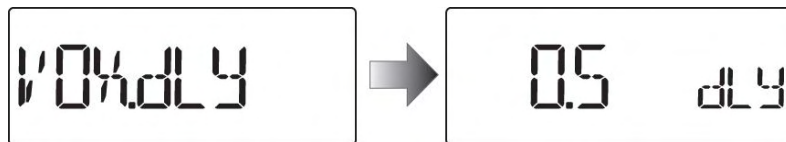
. Al hablar al micrófono de la diadema, ajuste la ganancia de VOX hasta que aparezca continuamente "VOX" en la pantalla LCD.

• ¡CONVENIENTE!

Al transmitir utilizando la función VOX, puede ajustar la ganancia de VOX simplemente girando **[DIAL]**.

• Retardo de VOX

Configura el retardo de VOX entre 0.5 y 3.0 segundos (en pasos de 0.5 segundos). El retardo de VOX es la cantidad de tiempo que el transmisor permanece ENCENDIDO (ON) después de que usted termina de hablar. (Por defecto: 0.5)

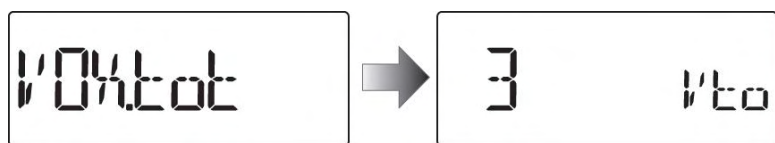


Si "VOX" es intermitente, asegúrese de que el retardo de VOX esté ajustado en un valor suficientemente largo de modo que permita pausas normales al hablar, pero mantenga VOX ENCENDIDO (ON) hasta que termine de hablar.

• Temporizador para tiempo límite de VOX

Configura el temporizador VOX para tiempo límite entre 1, 2, 3, 4, 5, 10 y 15 minutos para impedir transmisiones prolongadas accidentales para la función VOX.

Para APAGAR (OFF) la función, seleccione "OFF" (APAGADO). (Por defecto: 3)



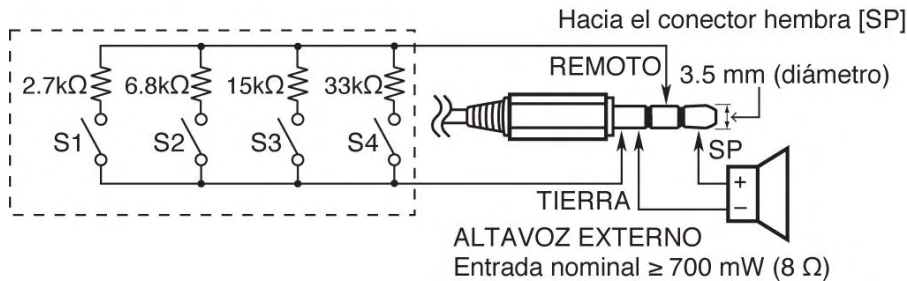
El temporizador para tiempo límite de VOX se debe configurar en un valor inferior que el temporizador para tiempo límite, de lo contrario, este temporizador no se activará.

Función de control remoto

La unidad de control remoto le permite seleccionar remotamente las frecuencias de operación, canales de memoria, etc.

• Unidad de control remoto del usuario

El circuito que se muestra es sólo para referencia.



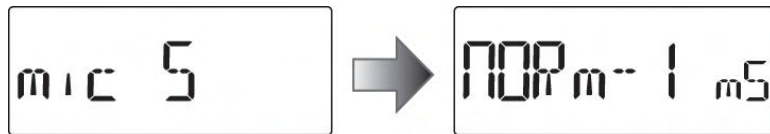
Asegúrese de APAGAR (OFF) la alimentación antes de conectar/desconectar la unidad de control remoto al/del conector hembra [SP/MIC].

Modo de control remoto simple

1 Mientras continúa presionando **[SET]**, ENCIENDA (ON) la alimentación para ingresar al modo de Configuración inicial.

2 Gire **[DIAL]** para seleccionar el ítem de modo de micrófono simple.

3 Gire **[DIAL]** para seleccionar la opción "SIMPLE," "nORm-1" o "nORm-2".



4 Presione [] para regresar a la pantalla de frecuencia.

• SIMPLE

S1	Selecciona el canal de llamada.
S2	ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de monitoreo.
S3	Selecciona el canal de memoria 0.
S4	Selecciona el canal de memoria 1.

• NORM-1

S1	Alterna el modo VFO y el modo memoria.
S2	Selecciona el canal de llamada.
S3	Frecuencia o canal de memoria "UP" (ARRIBA).
S4	Frecuencia o canal de memoria "DOWN" (ABAJO).

• NORM-2

S1	Conmuta el modo VFO y el modo memoria.
S2	ENCIENDE (ON) o APAGA (OFF) la función de monitoreo.

S3	Frecuencia o canal de memoria "UP" (ARRIBA).
S4	Frecuencia o canal de memoria "DOWN" (ABAJO).

Cuando está seleccionado el modo SIMPLE, no es posible seleccionar el modo VFO a través de la unidad de control remoto.

• COMÚN (SIMPLE/NORM-1/NORM-2)

S2	Transmite T-CALL (tono de 1750 Hz) mientras presiona [PTT].
S3	Volumen "UP" (ARRIBA) mientras opera la función de monitoreo.
S4	Volumen "DOWN" (ABAJO) mientras opera la función de monitoreo.

14 CE

IMPORTANTE

- Al transmitir con un radio portátil, sostenga el radio en posición vertical con su micrófono a una distancia de 2.5 a 5 centímetros de su cabeza y cuerpo.
- Si utiliza un radio portátil de dos vías que está colgado de su cuerpo, asegúrese que al transmitir la antena esté al menos a 2.5 centímetros de su cuerpo.

Las versiones CE del IC-T70E que muestran el símbolo 'CE' en la etiqueta del número de serie, cumplen con los requerimientos esenciales de la Directiva Europea de Radio y Telecomunicación de terminales 1999/5/EC.

Este símbolo de advertencia indica que este equipo opera en bandas de frecuencia no armonizadas y/o puede estar sujeto a condiciones de autorización en el país donde se utilice. Asegúrese de verificar que tiene la versión correcta de este radio o el programa correcto de este radio, de manera que cumpla con los requerimientos de autorización nacionales

• Lista de códigos de países (ISO 3166-1)

	País	Códigos		País	Códigos
1	Austria	AT	18	Lichtenstein	LI
2	Bélgica	BE	19	Lituania	LT
3	Bulgaria	BG	20	Luxemburgo	LU
4	Croacia	HR	21	Malta	MT
5	República Checa	CZ	22	Países Bajos	NL
6	Chipre	CY	23	Noruega	NO
7	Dinamarca	DK	24	Polonia	PL
8	Estonia	EE	25	Portugal	PT
9	Finlandia	FI	26	Rumania	RO
10	Francia	FR	27	Eslovaquia	SK
11	Alemania	DE	28	Eslovenia	SI
12	Grecia	GR	29	España	EP
13	Hungría	HU	30	Suecia	SE
14	Islandia	IS	31	Suiza	CH
15	Irlanda	IE	32	Turquía	TR
16	Italia	IT	33	Reino Unido	GB
17	Letonia	LV			

(Pág. 84)

CE 14

ICOM

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Icom Inc. Japón
1-1-32, Kamiminami, Hirano-ku
Osaka 547-0003, Japón

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este equipo cumple con los requerimientos esenciales de la Directiva Europea de Radio y Telecomunicación de terminales 1999/5/EC, y que se han llevado a cabo todas las medidas esenciales de pruebas que aplican.

Tipo de equipo: TRANSECTOR FM DE DOBLE BANDA VHF/UHF
Tipo de designación: IC-T70E

Versión (donde aplique):

Este cumplimiento está basado en conformidad con los siguientes estándares armonizados, especificaciones o documentos:

- i) EN 301 489-1 v1.6.1 (Septiembre 2005)
- ii) EN 301 489-15 v1.2.1 (Agosto 2002)
- iii) EN 301 783-2 v1.1.1 (Septiembre 2000)
- iv) EN 60950-1 (2001): A11: 2004

Bad Soden 18 de diciembre 2009
Lugar y fecha de emisión

Icom (Europe) GmbH
Communication Equipment
Auf der Krautweide 24,
65812 Bad Soden am Taunus,
Alemania

Nombre del representante autorizado

Y. Furukawa
Director General

Firma

Icom America Inc.

(Pág. 85)

ÍNDICE

– 1 –

Tono de 1750 Hz.....28

– A –

Restablecimiento total	75
Antena.....	2
Baja potencia automática (AUTOLP)	64
APAGADO (OFF) automático de la alimentación (AP OFF)	59
Repetidor automático (AUTORP)	60
Función de repetidor automático	27

– B –

Escaneo de banda (modo VFO)	42
Precaución de la batería	10
Íconos de la batería	12
Información de la batería	11
Vida útil de la batería	11
Paquete de baterías	2
Nivel de salida del pitido (BEEPLV)	60
Broche para cinturón	1
Bloqueo ocupado (LK OUT)	62

– C –

Modo de canal de llamada	18
Visualización del canal de llamada	49
Precaución (para el paquete de baterías BP-265 Li-Ion opcional)	9
Precaución (para el paquete de baterías BP-264 Ni-MH suministrado)	8
CE.....	83
Pantalla de número de canal	36
Precaución al cargar la batería	10
Nota de carga	12,13
Comprobación de la señal de entrada del repetidor	25
Función de clonación	74
Copiado del contenido del canal de llamada	37
Copiado del contenido de la memoria	37

– D –

Nota de operación de C.C.	15
Cargadores de batería para escritorio	13
Aceleración de la velocidad del dial (DIAL S)	63
Iluminación posterior de la pantalla (LIGHT)	60
Tipo de pantalla	36
Tipo de pantalla (DISP M)	64
DOC.....	84
Código DTCS (CODE)	53
Polaridad DTCS (DTCS P)	53
Silenciamiento DTCS	70
Memoria DTMF (DTMF)	58
Velocidad DTMF (DTMF S)	61
Tecla DTMF TX (DTMF-T)	58

Operación bidireccional 26

– E –

Ingreso y uso del modo Configuración inicial 51

Ingreso y uso del modo Configuración 51

Borrado del contenido del banco 39

Definiciones explícitas i

Operación con alimentación de C.C. externa 15

ÍNDICE

– F –

Información de la FCC	iii
Características	i
Introducción	i
Pantalla de frecuencia	36
Desplazamiento de frecuencia (OFFSET)	54
Rango de frecuencia y dirección de desplazamiento	27
Panel delantero	3
Escaneo completo	42
Pantalla de funciones	6

– G –

Descripción general	29
---------------------------	----

– H –

Correa para mano	1
Selección de la diadema (HS SEL)	64

– I –

Importante	i
Índice	85-88
Lista de ítems de modo de Configuración inicial	52
Ítems del modo de Configuración inicial	59

– K –

Función de bloqueo de teclas	21
Teclado	4

– L –

Contraste de la pantalla de LCD (CONT)	62
Lista de códigos de países (ISO 3166-1)	83

– M –

Función de enlace de banco de memoria (B-LINK)	56
Escaneo del banco de memoria	45
Selección de un banco de memoria	33
Configuración de un banco de memoria	32
Contenido del canal de memoria	29
Programación de un canal de memoria	31
Visualización del canal de memoria	49
Borrado de la memoria	38
Modo de memoria	18
Nombre de la memoria (NAME)	63
Escaneo de memoria	44
Visualización de escaneo de memoria	49
Ganancia de micrófono (MIC G)	58

Modo de micrófono simple (MIC S)	59
Función de monitoreo	17
Acción de tecla de monitoreo (MONI)	63

– O –

Indicación de fuera de banda	25
Modo de operación (MODE)	54
Selección del modo de operación	21
Portabaterías opcional	11
Conexión de una unidad opcional	80
Opciones	78-82

ÍNDICE

– P –

Restablecimiento parcial	75
Pitido de bolsillo	68
Apagado (OFF) de la alimentación	16
Encendido (ON) de la alimentación	16
Ahorro de energía (P SAVE)	61
Precauciones.....	ii,iii
Visualización prioritaria (PRIO)	55
Operación de visualización prioritaria	49
Tipos de visualización prioritaria	48
Pantalla de canal privado	36
Función de enlace de escaneo programado (P-LINK)	56
Escaneo de salto programado (P-LINK)	55
Escaneo programado	42
Programando una secuencia de código DTMF	65
Programación del nombre de banco	34
Programación del nombre de memoria	34
Programación del nombre de escaneo	34
Bloqueo de PTT (PTT LK)	62

– R –

Carga rápida con el BC-191	13
Carga rápida con el BC-193	14
Recepción	22
Carga normal	12
Carga normal con el BC-192	14
Función de control remoto	82
Operación del repetidor	24
Frecuencia de tonos del repetidor (R TONE)	53
Restableciendo	75
Función de bidireccional invertido (DUP.REV)	54
Silenciamiento invertido de tono/DTCS	68
Función de bidireccional invertido	26

– S –

Programación de bordes de escaneo	43
Nombre del escaneo (S NAME)	63
Temporizador de pausa de escaneo	47
Temporizador de pausa de escaneo (PAUSE)	55
Configuración de reanudación de escaneo	47
Temporizador de reanudación de escaneo	47
Temporizador de reanudación de escaneo (RESUME)	55
Tipos de escaneo	40
Selección de un canal de llamada	29
Selección de un canal de memoria	30
Selección de la indicación de nombre de banco	35
Selección de la indicación de nombre de memoria	35
Selección del modo	18
Lista de ítems del modo de Configuración	52
Ítems del modo de Configuración	53
Configuración del volumen de audio	16

Configuración del código DTCS para silenciamiento DTCS	69
Configuración de la polaridad DTCS	69
Configuración de la velocidad de transferencia DTMF	67
Configuración de dirección bidireccional	26
Configuración del desplazamiento de frecuencia	26
Configuración de tonos subaudibles para silenciamiento por tono	68
Configuración de la frecuencia utilizando el dial	19

Configuración del nivel de silenciamiento	17
Configuración del paso de sintonización	19
Panel lateral	3
Configuración de salto de canal	46
Configuración de salto de frecuencia	46
Especificaciones	77
Retardo de silenciamiento (SQL DL)	62
Accesorios suministrados	iv

– T –

Tabla de contenido.....	v, vi
Temporizador para tiempo límite (TOT)	62
Silenciamiento de tonos y DTCS	68
Frecuencia de tonos y código DTCS	68
Escaneo de tonos	71
Tono de silenciamiento	70
Panel superior	3
Transferencia del contenido del banco	39
Selección de la potencia de transmisión	22
Advertencia de transmisión	23
Transmisión	23
Transmisión de una secuencia de código DTMF	66
Localización, diagnóstico y corrección de problemas	76
Frecuencia TSQL (C TONE)	53
Paso de sintonización (TS)	54
Selección del paso de sintonización	19
ENCENDER (ON) o APAGAR (OFF) la función VOX	80

– U –

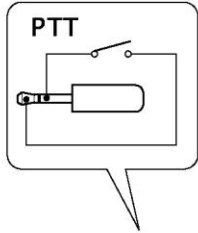
Caracteres que se utilizan	34
----------------------------------	----

– V –

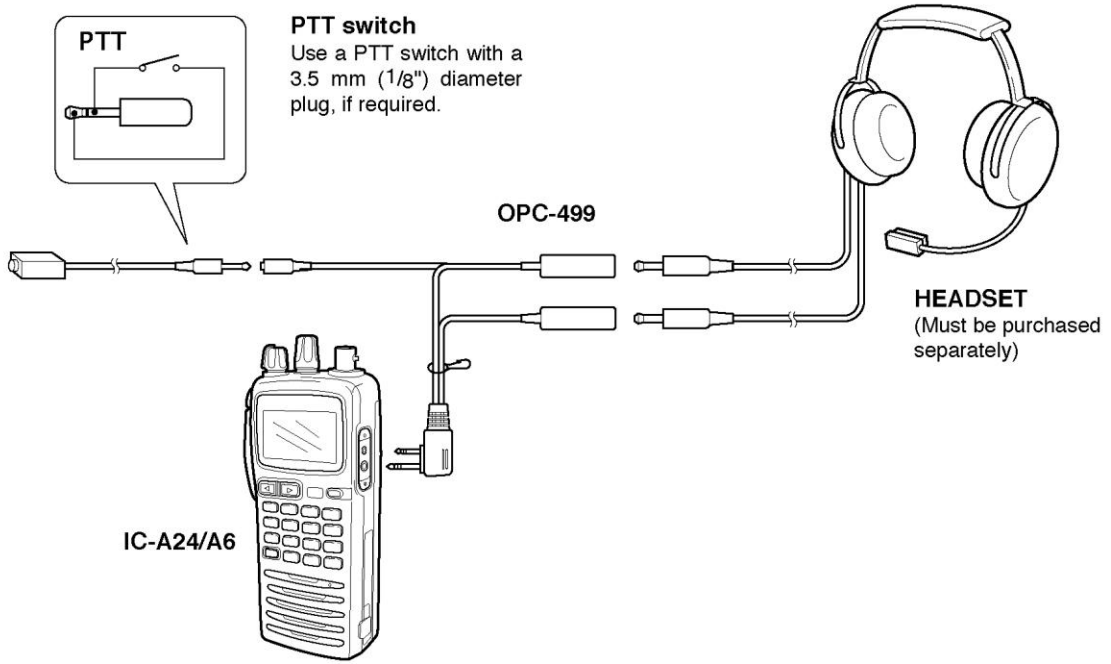
Modo VFO	18
Modo VFO	50
Visualización de escaneo de VFO	61
Indicación de voltaje (VOLT)	59
Retardo de VOX (VOX.DLY)	80
Función VOX	58
Función VOX (VOX)	58
Ganancia de VOX (VOX LV).....	59
Temporizador para tiempo límite de VOX (VOXTOT)	81
Configuraciones relacionadas con VOX	

– W –

Alerta meteorológica (WX.ALT)	54
Alerta meteorológica (WX.ALT)	72
Función de alerta meteorológica	18
Modo de canal meteorológico	72
Operación de canales meteorológicos	72
Escaneo de canal meteorológico	72
Selección del canal meteorológico	



PTT switch
Use a PTT switch with a 3.5 mm (1/8") diameter plug, if required.



IC-A24/A6

OPC-499

HEADSET
(Must be purchased separately)

(Volver a la Pág.)

¡Cuenta con nosotros!

#02 Europa

<País donde se desea utilizar>

#03 Reino Unido

<País donde se desea utilizar>

#12 RSP

<País donde se desea utilizar>

10207 (A-6808H-1EX-1)

Icom America Inc.

2380 116th Avenue NE,
Bellevue, WA 98004, U.S.A.

Phone : +1 (425) 454-8155

Fax : +1 (425) 454-1509

E-mail : sales@icomamerica.com

URL : <http://www.icomamerica.com>